

**Nouvelliste**

**EATHION**  
Voyages

**AMSTERDAM**  
Escapade culturelle  
Départ: tous les jours du  
11 novembre au 26 décembre  
4 nuits  
Train - Hôtel - Petit-déjeuner  
**dès Fr. 560.-**

SION Tél. (027) 329 24 24  
SIERRE Tél. (027) 455 85 85  
MARTIGNY Tél. (027) 722 71 61  
MONTHÉY Tél. (024) 473 62 20

EMIL FREY SA - SION  
Dixence 83 - Tél. 027/ 203 50 50

**NEW: KIA**  
KIA MOTORS  
Clarus 2.0 GLX

Le plus grand choix automobile en Valais

# Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 329 75 11 - FAX (027) 329 75 65 INTERNET <http://www.nouvelliste.ch>

**CHAPEAU BAS**

Un tétraplégique neuchâtelais a eu le cran de tenter le grand saut... à l'élastique dans la station de Champéry. Avec beaucoup de courage, et la chaleureuse coopération des Champérolains.



Avant de sauter, il faut monter!

**★ MONDE**

**L'EST AUX URNES**

Ce week-end les Bulgares, les Roumains et les Yougoslaves ont voté. Des scrutins qui pèseront sur l'avenir de ces Etats. .... PAGE 8

**★ VALAIS**

**L'ENFANT ET SES DROITS**

SION. - La situation des enfants dans le monde est préoccupante. Recherche et réflexion à l'institut Kurt-Bösch. .... PAGE 13

**★ SPORTS**

**NEUVIÈME TITRE**

Le Suédois Thomas Enqvist a finalement remporté le tournoi de tennis de Bercy, en battant le Russe Evgueni Kafelnikov.

**★ MAGAZINE**

**JAZZ A LAUSANNE**

Une nouvelle salle, un programme alléchant: le Festival international de jazz de Lausanne a le vent en poupe. .... PAGE 27

Avis urgents: fax (027) 329 75 65  
Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 329 75 25-26 - Fax: 322 19 06  
Publicités Sion: avenue de la Gare 25  
(027) 329 51 51 - Fax (027) 323 57 60  
Messageries: route des Ronquois CIR  
(027) 329 76 66

# Le manque d'influx



Le match de coupe d'Europe a laissé des traces. Face à Young Boys, les Sédunois manquèrent sérieusement d'influx et de précision dans leur jeu. Devant 8500 spectateurs, qui ont souvent sifflé leur équipe, Sion a finalement engrangé les trois points nécessaires pour accéder à la troisième place du classement. Le seul but de la rencontre a été marqué à la 43e minute par Vercruysse. Les Bernois réduits à dix après l'expulsion de Camenzind (37e) faillirent égaliser à huit minutes de la fin sur un tir de Kehrl, mais Lehmann était à la parade. Chassot (ici avec les Bernois Prytz et Lengen) laissa apparaître une certaine fatigue.

\*\*\*\*\*

# Les salaires à la baisse

*Un professeur de l'Université de Fribourg affirme que d'ici à dix ans les travailleurs toucheront 30% de moins.*

En Suisse, les salaires devraient baisser de 30 % ces dix prochaines années, selon le professeur d'économie Walter Wittmann. Le directeur de l'Union patronale suisse, Peter Hasler, qualifie cette perspective d'«apocalyptique». Il estime néanmoins qu'il y a des services sociaux pour aider ceux dont les revenus sont trop faibles.

Professeur en économie publique à l'Université de Fribourg, Walter Wittmann prévoit que les salaires vont baisser de 30 % environ au cours de ces dix prochaines années. La Suisse n'est pas concurrentielle dans ce domaine. Les entreprises ont repoussé aussi longtemps que possible le moment de toucher aux salaires, a-t-il déclaré hier à l'ATS, confirmant des propos tenus dans la «SonntagsZeitung». Walter Wittmann rappelle l'exemple américain, où les sa-

laires ont chuté de 45 % entre 1980 et 1996. Il en est allé de même en Grande-Bretagne. L'économie de ces pays est devenue concurrentielle depuis.

Peter Hasler qualifie cette prévision d'«apocalyptique et indéfendable»: «L'Etat et les entreprises mettront tout en œuvre pour éviter cela.» La déflation serait énorme si un tel scénario se réalisait, a-t-il

déclaré hier à l'ATS. Le patron des patrons juge cependant qu'il n'appartient pas aux entreprises de savoir si les salaires suffisent à la subsistance de l'employé. Politique des salaires et politique sociale doivent selon lui être strictement séparées. C'est à l'Etat de venir en aide à ceux dont le revenu est insuffisant, quitte à financer les dépenses supplémentaires avec la TVA, ajoute-t-il. (ats)

# Le fendant triomphe

La septième coupe chasselas a largement souri au Valais qui réalise un magnifique doublé et place un troisième vin en quatrième place sur vingt-quatre appelés en finale, en provenance de sept cantons. Seul un yvorne, classé troisième, est parvenu à «troubler» la belle course en tête des fendants. Heureux et fier, le Valais retrouve le leadership qui fut le sien durant quatre ans avant d'avoir cédé, momentanément, sa place durant deux ans à ses amis et concurrents vaudois. Structuré à souhait, finement fruité et légèrement marqué par son terroir, le fendant du millésime 1995 a dominé la compétition nationale de la tête et des épaules. C'était samedi à Genève. PAGE 9



Le médaillé d'or fleuri, Nicolas Zufferey de Sierre, félicité par Jean Crettenand, œnologue fédéral.

\*\*\*\*\*

# Sus aux talibans!

Des combats à l'arme lourde ont eu lieu hier dimanche au nord de Kaboul entre la milice religieuse des talibans et les forces du gouvernement du président Burhanuddin Rabbani.

De leur côté, le commandant Massoud et son allié le général Dostom ont proposé des pourparlers à leurs adversaires.

Un nouveau front risque par ailleurs de s'ouvrir à l'ouest du pays. La coalition antitalibans a en effet annoncé son intention de reprendre la ville de Hérat. PAGE 8

*Editorial*  
par Antoine Gessler

Les violents combats qui provoquent une catastrophe humanitaire dans l'est africain semblent le fruit d'une offensive préparée avec minutie. Les rebelles tutsis qui ont pris le contrôle d'une partie du territoire zaïrois bénéficient d'une aide incontestable de Kigali. En dépit des dénégations du gouvernement rwandais, ses soldats ont bel et bien mis la main à la pâte en présence de nombreux observateurs internationaux dont les témoignages concordent.

**La question tutsie**

Au lendemain de la bataille qui avait conduit ses troupes à chasser les extrémistes hutus responsables des massacres du printemps 1994, le Front patriotique du Rwanda guidé par son éminence grise, Paul Karamé, a tenté de conférer à son régime une aura de démocratie. Peine perdue! Des règlements de comptes plus ou moins autorisés, la détention de milliers de suspects, emprisonnés dans des conditions épouvantables, l'installation des Tutsis revenus de leur exil en Ouganda sur des terres confisquées aux Hutus en fuite avaient contribué à discréditer la parole du nouveau pouvoir. Dans l'Etat-frère du sud, le Burundi, où les Tutsis minoritaires continuent à exercer leur férule sur la majorité hutue, un putsch a mis un terme à l'expérience issue d'un processus électoral honnête.

Avec l'entrée en lice des descendants des populations tutsies déplacées au Zaïre depuis deux siècles et en lutte ouverte contre Kinshasa, la question se pose de l'attitude de cette ethnie dans la région. Forts de leurs succès qui leur permettent de verrouiller le Rwanda et le Burundi, les Tutsis profitent de la décomposition due au règne interminable de Mobutu, pour éloigner le plus à l'ouest possible les réfugiés hutus et leur éventuel désir de revanche. Mais y aurait-il au-delà de ce plan la volonté de caresser le rêve hégémoniste d'un «Tutsiland» dépassant les frontières héritées de la décolonisation? Une redistribution des cartes dans la zone des Grands Lacs aurait des conséquences incalculables. Car alors la théorie des dominos jouerait en plein, amorçant une dynamique de révoltes et de dépeçages qui finirait par s'avérer fatale à l'ensemble du continent africain.

*Antoine Gessler*

**ligneroset**  
meubles rembourrés  
**guy widmann**  
ensemblier-décorateur

Nouvelle exposition:  
route des Ronquois 10  
(027) 322 20 33 **sion**



# Le 2 novembre 1996:



## nouveaux numéros de téléphone et de fax

**Nouveliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

	téléphone	fax
Rédaction centrale	027/ 329 75 11	027/ 329 75 65
Rédaction de Brigue	027/ 924 21 45	027/ 924 21 07
Rédaction de Sierre	027/ 455 91 55	027/ 456 11 33
Rédaction de Sion	027/ 329 75 60	027/ 323 30 43
Rédaction de Martigny	027/ 722 02 09	027/ 722 67 54
Rédaction de Monthey	024/ 471 12 38	024/ 471 52 61
Service des abonnements	027/ 329 75 25 ou 329 75 26	027/ 322 19 06

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

	téléphone	fax
Publicitas Sion	027/ 329 51 51	027/ 323 57 60
Publicitas Brigue	027/ 923 88 23	027/ 923 99 30
Publicitas Sierre	027/ 455 42 52	027/ 455 93 70
Publicitas Martigny	027/ 722 10 48	027/ 722 52 78
Publicitas Monthey	024/ 471 42 49	024/ 471 91 92

### ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

**FORMATION CONTINUE EN INFORMATIQUE**  
Prochain cours dès janvier 1997

#### BUREAUTIQUE AVANCÉE OFFICE AUTOMATION

Approfondissement des connaissances de base acquises lors du cours d'utilisateur en micro-informatique.

- travail de groupe,
- modélisation des flux d'information,
- gestion électronique des documents,
- archivage, communication (messageries),
- automatisation des tâches bureautiques,
- installation et paramétrisation des logiciels et périphériques bureautiques.

**240 périodes de cours et 240 périodes d'exercices (12 semaines), 5 jours par semaine de 8 h 15 à 17 h**



Conditions, renseignements, inscriptions:  
**ÉCOLE SUPÉRIEURE D'INFORMATIQUE DE GESTION**  
Avenue Max-Huber 6 - CH 3960 Sierre  
Tél. 41 27 / 455 98 62 - Fax 41 27 / 455 25 76

Une école membre de  
**EEPS IHB**  
36-365277

**un cadeau qui dure long... temps**

### IMMOBILIÈRES VENTE

**A vendre à Sierre**  
superbe

**4½ pièces en duplex**

cheminée, balcon, vérandas, cave, garage, place de parc couverte, pelouse privée. Prix à discuter.

☎ (027) 455 89 16.  
036-365450

### MARTIGNY

A vendre dans immeuble neuf

**luxueux appartement 2½ pièces**

en attique avec un très grand balcon. A proximité du centre-ville, y.c. place de parc dans garage souterrain.

Renseignements et visites  
Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.  
☎ (027) 722 63 21.  
036-363809

# Sion-Région

Supplément encarté dans l'édition normale du «Nouveliste» des districts de

**SION**  
9000 ex. = 59%  
des ménages

**HÉRENS**  
2200 ex. = 75%  
des ménages

**CONTHEY**  
4500 ex. = 63%  
des ménages

**LE VENDREDI 13 DÉCEMBRE  
DISTRIBUTION A TOUS LES MÉNAGES  
DES 3 DISTRICTS SUSMENTIONNÉS  
27 000 EXEMPLAIRES**

**Prochaine parution: vendredi 8 novembre 1996**  
Ultime délai: lundi 4 novembre, 10 heures

Le téléphone à votre service

**publi REGIONS**  
département spécialisé de Publicitas Sion

(027) 295 284  
dès le 2.11.1996: (027) 329 52 84

### POUR VOTRE INFORMATION

**VENDREDI 8 NOVEMBRE:** page PLACE DU MIDI et son traditionnel CONCOURS + présentation de la commune de SAINT-MARTIN  
**VENDREDI 13 DÉCEMBRE:** page PLACE DU MIDI et son traditionnel CONCOURS + présentation de la commune de VEYSSONNAZ et de la COURSE DE NOËL.

Les parutions 1997 vous seront communiquées ultérieurement. A bientôt.

### AVIS DE TIR - FINGES

Bat EM br ter 10

N° 559/96

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées)
Me	6.11.96	1330-1700

Délimitation de la zone dangereuse selon CN 1:50 000, feuille 273

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Armes: grenades à main.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 3 novembre tél. (027) 205 66 20, (027) 205 35 31.

Sion, le 29 octobre 1996.

Le commandement: Secteur d'instruction 31 VS

Le montant ci-après me serait utile: Fr.

Je suis en mesure de rembourser entre Fr. \_\_\_\_\_ et Fr. \_\_\_\_\_ par mois

Nom.....

Prénom.....

Rue/No.....

NPA/Lieu.....

Tél. .... de ..... h à ..... h

Date de naissance..... Nationalité.....

Permis de séjour  B  C..... En Suisse depuis.....

L'expéditeur autorise la Banque AUFINA à utiliser les indications mentionnées à des fins de marketing et pour la ZEK (Centrale d'information de crédit).

Etat civil..... Enfants/Année de naissance.....

Nom/Date de naissance du conjoint.....

Profession.....

Employeur..... depuis.....

Revenu mensuel net Fr.....

Gains accessoires (év. revenu du conjoint) Fr.....

Loyer mensuel ou charges hypothécaires Fr.....

Autres crédits en cours Fr.....

Date..... Signature

**AUFINA**  
**FLEXI**  
**CREDIT**

**L'exclusivité de la Banque AUFINA:**  
le Flexicredit. Déterminez chaque mois le montant de votre mensualité. Un remboursement rapide diminue le coût de votre crédit.

Téléphonez-nous ou adressez le coupon à: Banque AUFINA, case postale 150, 1001 Lausanne

Intérêt annuel 12,95-13,75%, remise pour solde de dette en cas de décès incl. Exemple selon LCD, art. 31: montant du crédit Fr. 5000.-, coût total pour une année Fr. 357,40, taux annuel effectif global 13,75%.

Les jours ouvrables 8h00-20h00, le samedi 9h-19h00.

021/343 47 47

banque aufina

Société affiliée de l'UBS



AMAG-Leasing: Passat 100 (fr. 27850.-):  
fr. 14.15/jour, fr. 430.65/mois (48 mois / 10000 km par an).

Hotline:  
0844 810 810

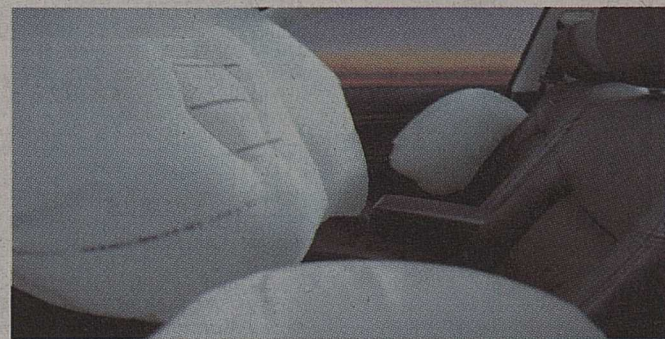


AMAG Import, 5116 Schinznach-Bad,  
et les 500 partenaires VW de Suisse vous souhaitent bonne route.



## Une sécurité omniprésente et rarissime.

Si votre voiture vous rassure, ce sentiment-là se mue en certitude à bord de la nouvelle Passat. Au point que vous en viendrez à réétalonner vos critères de sélection. Exemple: les airbags latéraux sont logés ici dans les sièges et non dans les portes pour mieux personnaliser la protection en cas de collision. Avec ses airbags frontaux et ses prétensionneurs de ceintures, ce système d'autodéfense prévu d'origine est aujourd'hui le plus sûr qui soit. Quant à la carrosserie 100% zinguée, c'est 11 ans de sécurité garantie contre la perforcorrosion. Une sécurité omniprésente qui propulse la Passat en tête de sa catégorie.



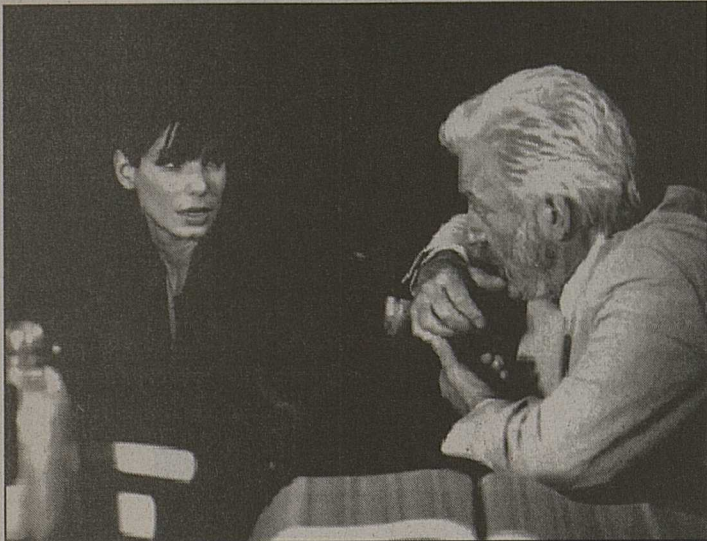
La Passat. La nouvelle Volkswagen.





# Gueules de l'emploi

«Le droit de tuer?»... un livre.



Sandra Bullock, presque un rôle de figuration.

Une gamine noire abominablement violée par deux voyous. Un père qui décide de faire justice. Au tribunal, il abat les crapules et blesse un flic. Comment lui éviter la chambre à gaz? Comment plaider la folie alors qu'il ne montre aucun remords? L'avocat qui assure la défense du «justicier» se pose sans cesse la question. Il veut un procès équitable pour un Noir en plein sud des Etats-Unis. Il va lui en coûter beaucoup. «Le droit de tuer?» (admirons l'ambiguïté du point d'interrogation) porte sur grand écran le thriller de Grisham, «Non coupable». L'adaptation en garde la mécanique mais en perd toute la substance. Les studios détestent les situations nuancées et «Non coupable» en comportait beaucoup. Le justicier noir, au milieu de l'intrigue, se sépare de son avocat des débuts, convaincu qu'un cabinet plein de spécialistes assurerait mieux sa défense. Dans le film, avocat et client se serrent sans cesse les coudes. Du coup, il manque une pièce essentielle dans

l'évolution des caractères. Dans le roman, c'était là que l'avocat comprenait sa fatuité médiatique, apprenait une certaine humilité et potassait un peu mieux ses dossiers. «Le droit de tuer?» passe ainsi à la tronçonneuse manichéenne chaque élément du livre initial. Par pure politesse, on ne parlera pas du rôle de Sandra Bullock, pratiquement réduit aux utilitaires. Ni du cabotage des méchants (qui ont d'ailleurs tous la gueule de l'emploi, ça simplifie la perception du spectateur!). Que garder d'intéressant dans ce «Droit de tuer?» Une photo superbe, dans les oranges bruns; la composition de Kevin Spacey («Usual Suspect») en procureur, le morceau de bravoure final, la plaidoirie de l'avocat. Cela ne suffit pas à nourrir un film qui s'étire sur presque deux heures et demie. Le fait de connaître le livre gêne forcément cette critique. Peut-être que, vierge de ces préjugés, vous l'apprécierez mieux. (joc)

# Révolution du cœur

«Carla's song», deux couplets pour l'aimer...

George, une tête brûlée qui n'aime pas les réglemens. Ceux de la compagnie de bus, où il travaille, en particulier. Il plaisante avec les clients, oublie de leur réclamer les 45 pennies du billet. Ce qui n'est pas du goût de «La gratte», un contrôleur très à cheval sur les articles de loi, prêt à faire intervenir les forces de l'ordre à la moindre effraction. Un jour, George prend la défense de Carla, une réfugiée nicaraguayenne. «La gratte» voudrait bien traîner la resquilleuse au poste. George s'arrange pour que la femme s'échappe. Il la reverra. Il y tient beaucoup, George, à cette Carla, trop fragile pour les frimas de Glasgow. Carla, qu'il sauve plus tard d'une tentative

de suicide. «Pas la première!», lui assure un interne à l'hôpital. Carla aime George, mais il y a l'ombre de son passé et d'un ancien amant, Antonio. George comprend tout. S'il veut vivre avec Carla, il doit repartir avec elle au Nicaragua. Le couple tente de retrouver Antonio, un voyage initiatique où la réalité politique de 1987 les cueille de plein fouet. Le reproche principal que reçoit «Carla's song», ce sont ces deux couplets, ces deux parties trop distinctes. La première, à Glasgow, fait naître, par de petites séquences, plein de moments tendres, de chaleur humaine. On s'attache d'emblée à George, magnifiquement campé par Robert Carlyle, à sa passion irrésolue pour Carla.

Dès l'arrivée au Nicaragua, Ken Loach se laisse malheureusement avoir par quelques longueurs. De très réaliste, «Carla's song» prend une allure de documentaire avec certains clichés faciles. Loach nous récupère, grâce à Scott Glenn très impliqué dans le rôle de Bradley, dans le dernier tiers de son film. Il renoue les fils, permet aux personnages de retrouver leurs trajectoires dans cette guerre. Plus qu'un film sur le conflit au Nicaragua, Loach nous montre une superbe histoire d'amour, sublimée par le renoncement. Il ne s'agit pas du meilleur Ken Loach. Mais plus on se répète la chanson de Carla dans sa tête, plus on finit par l'aimer avec le cœur. Joël Cerutti



Idylle naissante dans un bus détourné.

**VITE VU**

**«Chacun cherche son chat»**

Année remplie pour le talentueux Cédric Klapisch. «Chacun cherche son chat» précède de peu «Un air de famille» qui arrive la semaine prochaine en Valais. Le moment d'apprécier un réalisateur à l'humour particulier et à la tendresse omniprésente pour ses personnages.

**«Le Jaguar»**

Pour le duo Jean Reno et Patrick Bruel sous la direction de Francis Veber. Un film griffé «à l'ancienne», agréable, «tout public», comme disent les confrères.

**«Fargo»**

La claqué des frères Coen à ceux qui les estimaient finis après «Le grand saut». Un polar petit budget, comme l'était leur premier film «Sang pour sang», bourré de trouvailles à l'humour glacé. Plus qu'un succès d'estime aux Etats-Unis. A un tel point qu'un feuilleton «Fargo» se met en route. Bonne nouvelle, ce sont toujours les frères Coen qui tiennent les commandes pour le petit écran.

**«Strip-tease»**

Pour ceux qui rêvent de voir Demi Moore dévêtue. Sinon, comme prévu, le film massacre (eh oui, encore!) le bouquin de Carl Hiaasen.

**«Capitaine Conan»**

Un Tavernier en pleine forme, une distribution fantastique, profitez de la présence de ce film sur grand écran. C'est un cadeau à ouvrir fiévreusement. (joc)

**SERVICE**

**URGENCES**

**Services médicaux**

**Sierre:** 457 75 55.  
**Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (089) 212 24 12.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Bourban, Fully, (027) 746 27 27, natel (089) 212 24 12.  
**Verbier:** Dr Contat, (027) 771 70 20.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40.  
**Monthey:** service de garde, 471 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (024) 468 82 88.

**Pharmacies de service**

**Loèche-les-Bains:** 470 15 15.  
**Sierre:** Burgener, 455 11 29 et 455 36 35.  
**Crans-Montana, Lens:** Pharmacie du Centre, 481 28 28.  
**Sion:** Duc, 322 18 64.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** Pharmacie de la Gare, (027) 722 22 22.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, (024) 485 12 17.  
**Monthey:** Sun Store Placette, (024) 477 51 13.  
**Aigle:** Pharmacie du Bourg, Ville-neuve, (021) 960 22 55 + Pharmacie d'Ollon, (024) 499 11 46.  
**Brigue:** Marty, Brigue, 923 15 18.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.  
**District de Sierre et Loèche:** (saut Saint-Léonard) 455 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.  
**Sion:** Police municipale, (027) 323 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel, (027) 722 01 44.  
Ambulances Yerly, Orsières, (027) 783 18 13.  
**Saint-Maurice:** (024) 471 62 62 et (027) 7220 144.  
**Monthey:** (024) 471 62 62.  
**Aigle:** (024) 466 27 18.

**Auto-secours**

**Sierre:** garagistes siérois, 455 55 50. Auto-Secours siérois, 455 24 24. Carrosserie Geiger, 458 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS, 140. Garage Vuistiner.

1958 Saint-Léonard, jour 203 25 31, natel (077) 28 53 53.  
Auto-Secours séduois, 323 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 722 89 89. Groupement des dépanneurs accidentés de Martigny, 722 81 81. Carrosserie du Simplon Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, 722 81 81.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aagaonois, (024) 485 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (027) 764 16 16.  
**Monthey:** 472 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (024) 472 74 72. Vouvy, (024) 481 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.

**Taxis**

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 455 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 455 39 19. Natel (077) 28 56 11. «Le Taxi», 455 14 55.  
**Crans-Montana:** Taxis Ponic Montana, 24 h/24, 481 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 481 34 65 et 481 14 77.  
**Saint-Léonard:** 203 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 322 33 33. Taxiphone 322 44 55.  
**Martigny:** Taxi A-AA - 24 h sur 24, station gare CFF, natel (077) 28 36 36. Appel gratuit: (0800) 801 802. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (027) 771 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (027) 771 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, (024) 471 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale, (024) 471 41 41 ou taxiphone, 471 17 17.  
**Bex:** taxiphone, (024) 471 17 17.

**Divers**

**La main tendue:** 143. **SOS jeunes:** (027) 223 18 42. **SOS futures mères:** permanence 24 h/24, Sion, (027) 222 12 02 et Chablais, (024) 485 30 30. **Service de dépannage du 0,8%:** (027) 322 38 59. **Baby-sitting:** Sion, 346 65 40 et Martigny, 785 22 33. Fully, (027) 746 36 16. **ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. (027) 723 20 30. **Sages-femmes:** Service VS, tél. 157 55 44, 111 et (077) 288 455. **Accueil familial:** (max. 3 enfants). Monthey, (024) 472 18 04 et (079) 221 06 07. **Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 455 04 56. **Alcooliques anonymes:** (027) 322 96 22. **Perséphone:** soutien en cas de maladie et deuil, (027) 322 19 84.

# INFOS CINÉMAS

**MONTHÉOLO** (024) 471 22 60

**PHÉNOMÈNE**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 10 ans  
John Travolta, devenu génie subitement, plus émouvant que jamais. Forrest Whitaker supercomique, dans le film le plus romantique de l'année, avec le nouveau tube «Change the world» c'Eric Clapton.

**PLAZA** (024) 471 22 61

**TIN CUP**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
Kevin Costner, Don Johnson et Renée Russc. Golf-amour-revanche. Kevin Costner dans son plus beau rôle depuis «Waterworld».

Profondément humain, après «Land and Freedom», le nouveau voyage de Ken Loach.

**CARLA'S SONG**  
ROBERT CARLYLE OYANKA CABEZAS SCOTT GLENN  
UN FILM DE KEN LOACH

«UNE COMÉDIE ABSOLUMENT FOLLE»  
PETER TRAVERS, ROLLING STONE

un film de Joel & Ethan Coen  
**Fargo**  
ALREZ-VOUS LE COURAGE D'EN RIRE?  
UN FILM DE KEN LOACH

**MARTIGNY**

**CASINO** (027) 722 17 74  
**JOHN TRAVOLTA - PHÉNOMÈNE**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 10 ans  
Avec le tube «Change the world» d'Eric Clapton. Le film le plus romantique de l'année.

**CORSO** (027) 722 26 22  
**CHACUN CHERCHE SON CHAT**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans  
Film d'art et d'essai.  
Un film de Cédric Klapisch.  
Prix de la critique internationale Berlin 1996.

**ARLEQUIN** (027) 322 32 42

**LE DROIT DE TUER**  
Ce soir lundi à 20 h - 16 ans  
De Joël Schumacher, avec Sandra Bullock.  
  
Un avocat doit défendre un père de famille noir accusé d'avoir tué les voyous blancs qui ont violé sa fille.  
  
Poignant!

**LES CÈDRES** (027) 322 15 45

**TIN CUP**  
Ce soir lundi à 20 h 15 - 10 ans  
De Ron Shelton, avec Kevin Costner.  
Un as du golf enseigne son art dans un trou perdu du Texas.  
Love story et fantaisie sur le green...

**SIERRE**

**BOURG** (027) 455 01 18  
**LES VOLEURS**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans  
Un film d'André Téchiné, avec Catherine Deneuve et Daniel Auteuil. A la fois un polar, un drame familial et une passion amoureuse.

**CASINO** (027) 455 14 60  
**FARGO**  
Ce soir lundi à 19 h - 16 ans  
Un film de Joel et Ethan Coen.  
**CRASH**  
Ce soir lundi à 20 h 45 - 18 ans  
De David Cronenberg, avec James Spader, Deborah Unger, Holly Hunter, R. Arquette.

**SION**

**CAPITOLE** (027) 322 32 42

**CARLA'S SONG**  
Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans  
Le nouveau film de Ken Loach, avec Robert Carlyle et Oyanka.  
George, jeune chauffeur de bus, tombe amoureux de Carla, réfugiée nicaraguayenne qui a fui la guerre de son pays après avoir été témoin d'événements dont elle ne veut pas parler.

**LUX** (027) 322 15 45

**LE JAGUAR**  
Ce soir lundi à 20 h 45 - 10 ans  
De Francis Veber, avec Jean Reno et Patrick Bruel.  
Une aventure qui mêle péripéties et humour.  
On aime bien.  
Une bonne soirée de détente.



# API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE  
DES PROFESSIONNELS  
DE L'IMMOBILIER  
WALLISER VERBAND  
DER IMMOBILIEN-TREUHÄNDER

## PROCHAINE PARUTION: mardi 19 novembre 1996

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections:  
lundi 11 novembre, 10 heures.

Pour vous renseigner:  
tél. (027) 329 52 84  
fax (027) 329 52 80



N'oubliez pas de nous communiquer vos nouveaux numéros de tél., fax et natel. Merci

### IMMOBILIÈRES LOCATION

Rentananstalt

Swiss Life

A louer à Sierre, Maison-Rouge 30-32, quartier calme et ensoleillé,

**4 1/2 pièces**

Fr. 902.- + Fr. 105.-,

Conditions avantageuses pour nouveaux locataires.

Cuisine séparée et agencée, balcon, cave, galetas.

Renseignements et visites:  
RÉGIE ANTILLE FIDUSIERRE S.A.  
Rue Rilke 4, 3960 Sierre  
Tél. (027) 455 88 33.

241-076627

A louer

**A Saxon**

dans immeuble récent

**5 pièces de 150 m<sup>2</sup>**

avec mezzanine

buanderie indépendante et garage.  
Fr. 1400.- par mois, charges comprises.  
Ø (027) 746 13 33, bureau ou (027) 746 27 23, privé.

036-363415

**A louer à Sion Platta**

studio 37 m<sup>2</sup> avec cuisine séparée.  
Fr. 600.- charges comprises.  
Libre tout de suite.

Immo Conseil S.A.  
Ø (027) 323 53 54.

036-365172

A LOUER :

à Champlan

**joli studio meublé**

Loyer Fr. 400.- + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/322 85 77

A louer à Sion

Petit-Chasseur 69

**appartement 3 1/2 pièces**

71 m<sup>2</sup>, 3e étage

Cuisine agencée

avec lave-vaisselle,

vitrocéramique, congélateur, etc.

Excellente insonorisation.

Cave, parking souterrain. Libre tout de suite.

Ø (027) 322 30 06.

036-365088

A louer à Sion

**appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 751.- charges comprises

avec cave et galetas pour reprise de bail.

Ø (027) 323 25 60.

036-364717

A LOUER :

à Sion,

av. de Tourbillon

**studios meublés**

Loyers Fr. 550.- charges comprises.

Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/322 85 77

027

329 51 51

IMMO CONSEIL A LOUER

Sion, rue de Lausanne 67

**bureaux 110 m<sup>2</sup>**

comprenant une vaste pièce avec local archives et sanitaires.

Fr. 922.- + charges. Libre tout de suite.

36-365291

Sion 027/323 53 54

Fax 027/323 50 76

A louer à Sion, rue de Lausanne,

**BUREAUX de 147 m<sup>2</sup>**

dans petit bâtiment, au dernier étage, emplacement calme.

Possibilité de louer place de parc extérieure et garage.

Loyer: Fr. 1700.-/mois + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

36-365061

bernard roduit gérances s.a.

PRE-FLEURI 9-CH-1950 SION

TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

A louer à Sion, Chanoine-Berchtold,

**appartement 4 pièces**

Loyer: Fr. 840.- + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

36-365221

bernard roduit gérances s.a.

PRE-FLEURI 9-CH-1950 SION

TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

A louer à Sion, rue de la Dixence

**appartement 4 1/2 pièces 110 m<sup>2</sup>**

Loyer: Fr. 1080.- + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

36-365233

bernard roduit gérances s.a.

PRE-FLEURI 9-CH-1950 SION

TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

Cherche à louer

**vignes région Vétroz.**

Ø (027) 346 74 58, ou Ø (027) 346 17 53.

036-365302



MARTIGNY, rue du Bourg 3, à louer

**app. 1 pièce**

avec cuisine agencée.

Loyer: Fr. 525.- + charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour visiter: Mme Perez

Tél. (026) 22 58 12.

22-434219

COGESTIM S.A.

TEL. (021) 320 88 61

SVB

A LOUER :

à Sion,

av. de Tourbillon

**studios meublés**

Loyers Fr. 550.- charges comprises.

Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/322 85 77

IMMO CONSEIL A LOUER

Sion, rue des Vergers 1

**bureaux**

4 pièces + réception

1192 m<sup>2</sup> au 4e étage dans immeuble commercial de standing, parking. Idéal pour architecte, ingénieur, etc.

Fr. 170.- m<sup>2</sup>/an.

36-365288

Sion 027/323 53 54

Fax 027/323 50 76

### DANS NOS BOUCHERIES



LA MEILLEURE QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX DEPUIS 125 ANS

COPPA 1/2 VAC kg

COPPA COUPÉE SACHET kg

**40.- 49.-**

EST MOINS CHER

DANS NOS MARCHÉS DE

**MARTIGNY** ROUTE DE FULLY

**SION** SOUS-GARE

AINSI QUE DANS TOUS LES MAGASINS PAM AVEC BOUCHERIE SUTER

### ANNONCES DIVERSES



Restauration - Réparation - Vernissage - Sculpture - Meubles de styles et modernes - Fabrication de meubles sur mesures - Fabrication et pose de blocs de cuisine

Narcisse BERTHOUSOZ  
Rte de Riddes 21 (bât. Valduvet)  
1950 SION

Tél. 027/203.37.34 ou 027/203.32.14  
Fax 027/203.29.91



Pré-Fleuri 9  
1950 SION  
(027) 323 40 53

Venez vêtir vos bambins.  
Soyez les bienvenus.

1 bon d'achat d'une valeur de Fr. 20.- sur tout achat dès Fr. 100.-

Vous n'avez pas reçu votre journal!  
Appelez gratuitement le **0800 55 08 07**

**Pour Fr. 19 900.- net seulement, la Honda Civic SWISS cinq portes équipée de 4 roues d'hiver et de nombreux extras affronte les grands frimas.**



La Honda Civic Joker cinq portes 1.4i SWISS vous offre 4 roues d'hiver, un autoradio-cassettes et 2 appuie-tête arrière. De plus, les pare-chocs, les poignées de portes et les rétroviseurs extérieurs sont dans la même teinte que la carrosserie. Cette belle Helvète vous fait cadeau de Fr. 2500.-. Renseignez-vous sur le leasing Honda et ses nombreux avantages.

Honda Automobiles (Suisse) SA, rue de la Bergère 5, CH-1242 Satigny-Genève, Téléphone 022 989 05 00



Vos rêves sont nos réalités.

## NOUVEAUTÉ CHEZ PAM: JUNIOR MILK CROISSANCE

## DE NESTLÉ!



Pour l'éveil et la croissance de votre enfant!

Junior Milk contient:

- beaucoup de fer, important pour le bon fonctionnement du système immunitaire
- des acides gras essentiels pour le développement du cerveau
- 13 vitamines et du calcium



Prêt-à-boire  
Dès 12 mois



**1.60**

EST MOINS CHER

GRATUIT

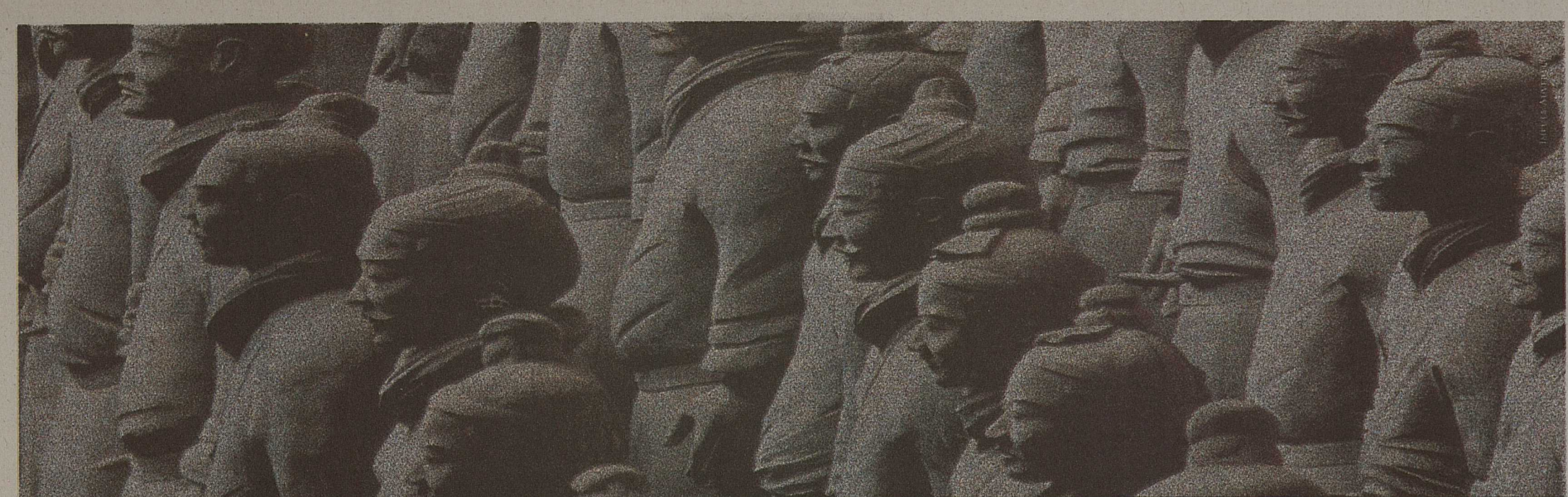
ACTIONS DANS NOS MARCHÉS

**MARTIGNY** ROUTE DE FULLY

**SION** SOUS-GARE

**EYHOLZ** PRES VIEGE





*NOS LECTEURS NE LISENT  
PAS QUE BILAN. ILS LISENT  
AUSSI L'HISTOIRE DES  
NOUVEAUX MARCHÉS.*

**BILAN**

---

*LA VALEUR AJOUTÉE.*

*DÉCOUVREZ LE NOUVEAU BILAN.*



## EN BREF

## Atropine dans la cocaïne

ZURICH. - La mise en garde de la police zurichoise contre la cocaïne contenant de l'atropine porte ses fruits: seule une nouvelle intoxication a été enregistrée depuis vendredi. Deux revendeurs sud-américains ont en outre été arrêtés d'après les informations fournies par les personnes intoxiquées.

La police a également saisi de la cocaïne: les résultats des analyses seront disponibles en début de semaine, a indiqué son porte-parole Bruno Kistler.

La semaine dernière, une quarantaine de consommateurs de cocaïne se sont plaints de troubles divers et d'hallucinations. Les analyses ont mis en évidence 5% d'atropine dans la cocaïne qui leur avait été vendue. Cette substance est mortelle en grande quantité. (ats)

## Bons numéros

BERNE. - Près de 360 000 numéros de téléphone ont été modifiés dans la nuit de vendredi à samedi en Suisse romande. Une partie d'entre eux sont maintenant précédés d'un nouvel indicatif. Les changements ont été opérés sans difficulté majeure, selon un porte-parole des Télécom.

Ce sont les numéros des abonnés des cantons du Valais, Vaud et Fribourg qui ont été modifiés.

Près de 100 personnes, dans les trois directions des téléphones de Lausanne, Fribourg et Sion, ont participé aux travaux de commutation. Les services de renseignements ont été renforcés en fin de semaine avec 40 employés supplémentaires afin de satisfaire les nombreuses demandes.

En fin de semaine prochaine, le passage à sept chiffres dans tout le pays devrait s'achever avec les modifications prévues dans les cantons du nord-ouest. Près de 480 000 abonnés seront concernés.

Dans le canton de Berne, les indicatifs 034 et 035 seront rassemblés sous le 034. Dans le canton de Neuchâtel, les 038 et 039 disparaîtront au profit du 032. Ce dernier indicatif remplacera également les 065 et 066 du Jura. Les centraux concernés sont ceux de Neuchâtel, Bienne, Olten et Thoune.

La nouvelle numérotation à 7 chiffres a commencé il y a presque dix ans déjà par le remplacement des centraux électromécaniques par des centraux électroniques. A terme, près de 2,3 millions d'abonnés auront changé de numéro. Dans la nuit de vendredi à samedi, il n'a guère fallu plus de quelques minutes pour effectuer les changements de logiciels et les communications en cours n'ont même pas été interrompues. La coordination des opérations a été très soigneusement préparée, selon les Télécom. Une centaine de techniciens poursuivront néanmoins les tests, tous ne pouvant être réalisés en laboratoire. Par rapport à un ordinateur personnel, les systèmes informatiques utilisés, fortement redondants, sont - selon Jacques Bettex, porte-parole des Télécom - «ce qu'une navette spatiale est à un parapente». (ap)

## Police sur les dents

## Champignons saisis par kilos.

BERNE. - La police bernoise entend faire respecter les périodes d'interdiction de cueillette des champignons dans le canton. Elle vient d'en saisir plusieurs kilos. Les biens confisqués devraient bénéficier à des institutions de bienfaisance telles que les homes pour enfants ou pour personnes âgées.

Dans le canton de Berne, la cueillette des champignons est interdite durant les sept premiers jours de chaque mois. Cependant, la police a constaté toujours plus de violations de cette période de répit laissée à la nature.

La police a donc décidé de sévir et de saisir les champignons récoltés durant cette période d'interdiction. Elle a en outre dénoncé une personne qui avait récolté 6,5 kilos de racine de gentiane. En Suisse, seuls neuf cantons ne mettent aucun limite à la cueillette des champignons. Pour les autres, le règlement varie fortement. Récemment, un groupe de travail de la Confédération a recommandé d'autoriser la cueillette de 2 kilos par jour et par personne et de l'interdire du 1er au 7 de chaque mois. (ats)

## Week-end meurtrier

BERNE. - Le week-end a été meurtrier sur les routes suisses, avec au moins huit morts. Sur la N1, trois accidents se sont soldés par le décès d'un enfant et d'un adulte. D'autres drames ont impliqué piétons, motards, cyclistes, cyclomoteuristes et automobilistes. Deux collisions se sont produites avec des trains.

La N1 entre Genève et Lausanne a été le théâtre de graves accidents. Dans la nuit de samedi à dimanche à la hauteur de Versoix, une voiture avec sept personnes à bord a fait une embardée provoquant la mort de deux personnes. Un enfant de 9 ans et un adulte de 39 ans - probablement le conducteur - ont perdu la vie. Cinq passagers ont en outre été blessés. L'un d'eux était dans un état critique, hier en fin de journée. La voie côté lac a été fermée durant plusieurs heures. Quelques heures plus tard, quatre personnes, dont une adolescente et deux garçons de 5 et 2 ans, ont été blessées avant l'aube entre l'échangeur d'Ecublens et la jonction de Malley. L'homme au volant a dévié vers la droite et la voiture a heurté une glissière latérale, puis des arbres

et un téléphone de secours. Le conducteur, âgé de 40 ans, sa fille de 15 ans et les deux garçons ont été transportés au CHUV.

## En Suisse alémanique

Toujours sur la N1, mais à Wangen an der Aare (BE), un automobiliste qui n'était «plus en état de conduire», selon la police, a perdu la maîtrise de sa voiture dimanche vers 3 heures. Le véhicule, qui avait fini sa course sur le toit, a été percuté par une seconde voiture. Six personnes ont été plus ou moins gravement blessées. Samedi après-midi dans le canton de Berne un jeune homme de 18 ans a perdu la vie entre Hermiswil et Bolloddingen. Le conducteur de la voiture où il était assis en a perdu la maîtrise dans un virage. Elle a quitté la route et heurté une moissonneuse avant de faire plusieurs tonneaux. Le passager est mort dans la soirée à l'hôpital. Le conducteur est blessé. Toujours à Berne, dans le Seeland, un jeune de 18 ans a vélo-moteur a perdu la vie vendredi soir lors d'une collision avec une voiture.

Le même soir en Argovie, un

motocycliste a été tué en emboutissant à pleine vitesse un tracteur couplé à une machine agricole entre Sins et Auw (AG). La collision a été si violente que le tracteur a fini dans le bas-côté gauche de la route.

## Sous le train

Toujours dans le canton d'Argovie, samedi peu avant minuit, un train roulant à 70 km/h a happé une voiture sur un passage à niveau à Bergdietikon. Trois adultes et un enfant ont été grièvement blessés. Selon des témoins, la voiture s'est brièvement arrêtée au passage à niveau, mais a poursuivi sa route malgré les feux de signalisation au rouge. Elle s'est jetée sous la locomotive du train qui assure la liaison entre Bremgarten et Dietikon.

Un autre drame impliquant un train s'est produit dans l'Oberland bernois samedi matin. Une automobiliste de 54 ans a perdu la vie quand la voiture qu'elle conduisait a été happée par un train régional à Därstetten. La conductrice est décédée sur les lieux de l'acci-

dent. Le trafic ferroviaire sur le tronçon Erlbach-Därstetten, entre Spiez et Zweisimmen, a été interrompu pendant deux heures.

Auparavant, dans la nuit de vendredi à samedi, une cycliste de 48 ans est morte à Winterthur après avoir été heurtée par une voiture. Percutée par l'arrière, la femme a été projetée sur le capot de la voiture avant d'être rejetée sur la route. Vendredi soir encore, une piétonne de 73 ans a été renversée par une voiture à Soleure alors qu'elle traversait la chaussée sans utiliser de passage pour piétons. Elle a succombé à ses blessures à l'hôpital.

## Ralentissements

Hier en fin de journée, de nombreux ralentissements se sont formés sur les autoroutes du pays: on roulait au pas sur 30 kilomètres sur la N1 entre Kriegstetten et Rothrist, en direction de Zurich. Entre Coppet (VD) et Genève, toujours sur la N1, un accident a provoqué un bouchon de 7 kilomètres. A l'entrée sud du tunnel du Gothard enfin, les voitures se sont encolonnées sur 4 kilomètres. (ats)

## Bâle glisse à gauche

BÂLE. - Jörg Schild (rad., sortant) et Veronica Schaller (soc., sortante) ont été réélus hier au premier tour des élections au gouvernement de Bâle-Ville. Le PS place trois de ses candidats dans les sept premiers. Pour l'élection au Parlement, les dernières tendances indiquent un glissement vers la gauche. La participation a atteint 45,82%. Seuls deux des douze candidats aux sept sièges de l'exécutif ont dépassé la majorité absolue (27 364 voix) au premier tour: le radical Jörg Schild (sortant) a obtenu 33 848 voix et la socialiste Veronica Schaller (sortante) 29 685 voix. Le libéral Ueli Vischer (sortant) arrive en troisième place avec 27 094 voix. Il devance le radical sortant Stefan Cornaz (26 818

voix) qui précède les socialistes Ralph Lewin (25 928) et Barbara Schneider (23 905), deux nouveaux. L'objectif du PS pour ces élections est de prendre la majorité au gouvernement où il dispose de deux mandats actuellement. Le démocrate-social Hans Martin Tschudi (sortant) arrive en septième position avec 23 587 voix. Le démocrate-chrétien Christoph Stutz (sortant), sur la liste commune PRD-PLS-PDC, n'arrive qu'en huitième place avec 22 566 voix. Il précède un autre socialiste, Roland Stark, qui a obtenu 19 756 voix. On trouve plus loin le candidat des verts Markus Ritter (16 029 voix) et Rita Schiavi Schappi (14 737), représentante du groupe de gauche Basta. Markus Borner (démocrates suisses) a récolté

6574 voix. Le deuxième tour, fixé au 1er décembre, s'annonce passionnant. Les différents partis concernés doivent se réunir lundi et mardi. On saura alors si le PS maintient son objectif de passer de deux à quatre sièges. Il faudra aussi savoir quel soutien l'alliance PRD-PLS-PDC apportera au candidat du PDS. L'annonce des résultats pour le gouvernement et le Parlement ont pris du retard en raison du grand nombre de votes par correspondance. Sur les 123 673 électeurs inscrits dans le canton de Bâle-Ville, plus de 45 000 ont préféré glisser leurs bulletins dans les boîtes aux lettres plutôt que dans les urnes. Pour le Parlement, les dernières tendances semblent indiquer un net glissement vers la gauche. Le PS gagne-

rait huit sièges et disposerait ainsi de 41 des 130 mandats du futur législatif. La progression serait encore plus nette plus la liste commune des verts et du groupe de gauche Basta qui emporterait 14 mandats (+11). A droite de l'échiquier politique, le PRD perdrait quatre sièges, le PLS deux, le PDC trois. Les démocrates suisses devraient conserver leurs huit sièges. L'UDC, nouveau parti dans l'arène bâloise, et le Parti de la liberté (quatre sièges actuellement) ne franchiront probablement pas la barre des 5%. C'est la première fois que les partis doivent récolter plus de 5% des suffrages dans un des cinq cercles électoraux pour obtenir le droit d'entrer au Parlement. Les résultats définitifs sont attendus ce matin. (ats)

## Création d'un parti

## Les chrétiens-sociaux suisses indépendants du PDC.

DELÉMONT. - Les représentants des Partis chrétiens-sociaux des cantons du Jura, de Lucerne, de Fribourg et de la ville de Zurich ont décidé samedi à Delémont de créer un parti suisse, indépendant du Parti démocrate-chrétien (PDC). Il devrait être fondé au printemps prochain. Le président du PDC ne craint pas d'effet «boule de neige».

La création d'un Parti chrétien social suisse a été décidée à l'unanimité de la centaine de délégués présents à Delémont. Les PCS cantonaux indépendants du PDC espèrent ainsi disposer d'un secrétariat et

pouvoir mieux faire valoir leurs positions lors de débats télévisés ou radiodiffusés ouverts aux seuls partis suisses. Ils se doteront d'un logo, d'un programme imprimé et d'un comité central. Les divers orateurs ont souligné la nécessité de fédérer les formations cantonales afin de contrebalancer la dérive à droite du PDC. Dans les circonstances politico-économiques actuelles, c'est une nécessité, ont-ils estimé.

Le conseiller national fribourgeois Hugo Fasel, resté en retrait dans ce processus, a encouragé les initiateurs du parti et assuré que ce dernier jouera un rôle important sur la scène

politique suisse. Seul élu du PCS à la Chambre basse, Hugo Fasel y siège sous la bannière des verts.

## PDC pas inquiet

Interrogé par l'ATS, le président du PDC suisse, Anton Cottier n'est pas inquiet. On ne peut pas parler de scission, a-t-il déclaré: «Aucun des partis chrétiens-sociaux cantonaux concernés n'est lié au PDC actuellement. Ils sont déjà indépendants.» M. Cottier ne craint pas un effet boule de neige dans d'autres cantons: «Les chrétiens-sociaux liés au PDC lui restent fidèles», a ajouté le

Fribourgeois. «Ils se sentent plus forts avec nous que contre nous.»

La réunion de Delémont a été organisée à l'initiative du Parti chrétien-social indépendant (PCSI) du Jura qui fête samedi ses 40 ans d'existence. A cette occasion, ses membres ont décidé d'étudier des propositions de réforme sur le plan cantonal, telles que la prolongation de la législature de quatre à six ans ou l'attribution au Parlement plutôt qu'au gouvernement de la compétence de conclure des accords intercantonaux. (ats)

## EN BREF

## Rapprochements dans la presse

COIRE. - Les deux quotidiens grisons «Bündner Zeitung» (BZ) et «Bündner Tagblatt» (BT) ont concrétisé vendredi leur rapprochement. Les deux titres continuent de paraître séparément, mais sont édités sur les rotatives du même éditeur de Coire, avec des pages de service et d'annonces communes.

Les deux journaux, tirés chacun à 56 000 exemplaires, sont imprimés par Gasser Media AG, éditeur de la BZ. La Tagblatt Verlag AG, jusqu'ici éditrice de la BT avec à sa tête le conseiller national UDC Christoph Blocher, a suspendu ses activités opératives. La BT sera désormais imprimée à nouveau à Coire, et plus à Zurich aux éditions du «Lages-Anzeiger». Les parties rédactionnelles des deux journaux restent distinctes.

Dès lundi, un nouveau venu apparaîtra également dans le canton de Soleure. Sous le titre «Neue Mittelland-Zeitung», il regroupe les «Solothurner Zeitung» et ses éditions gignones «Oltener Tagblatt/Solothurner Nachrichten» et «Zofinger Tagblatt». Le tirage prévu est de 85 000 exemplaires.

Mardi prochain, l'étroite collaboration qui s'est engagée entre les quotidiens «L'Express» de Neuchâtel et «L'Impartial» de la Chaux-de-Fonds fait un pas de plus. Les deux titres restent, mais seules les pages régionales se différencieront. Le reste - informations étrangères, nationales, cantonales, économiques, sportives ainsi que pages magazine - sera produit en commun.

Depuis l'annonce du rapprochement des deux journaux en juin, la collaboration s'est progressivement renforcée, et aujourd'hui déjà leur contenu est largement identique. Dès mardi, les deux journaux auront aussi une nouvelle ligne graphique. (ats)

## Trafiquants démasqués

BERNE. - La police bernoise a saisi le matériel d'un homme de 33 ans qui faisait le commerce de vidéos de pornographie infantile. Il achetait les vidéos en Allemagne, les enregistrait ensemble et les vendait à des clients dans toute la Suisse.

Depuis 1994, l'homme s'est constitué une clientèle par le biais de petites annonces dans des magazines spécialisés. La police a trouvé les adresses de 360 clients. Une centaine ont commandé des films. Le trafiquant reconnaît les faits. Il sera poursuivi pour importation de pornographie illégale, commerce de pornographie infantile et violation de la loi sur les droits d'auteur. (ats)

## A contresens

SEVELEN. - Un conducteur grison de 50 ans a parcouru 20 kilomètres à contresens sur l'autoroute A13 entre Oberriet et Sevelen (SG) avant d'être intercepté par la police saint-galloise samedi vers midi. Seule une collision latérale sans gravité est à déplorer, a indiqué la police cantonale. (ats)

## Double non et double oui

BERNE. - Trois petits partis ont pris position samedi sur les objets de la votation fédérale du 1er décembre prochain. Les verts et le Parti évangélique populaire (PEP) ont dit très clairement non à la loi sur le travail et à l'initiative sur l'asile de l'UDC. Le Parti de la liberté (PdL, ex-Automobilistes) s'est prononcé quant à lui en faveur de deux «oui».

Les délégués des verts, réunis samedi à Liestal ont opté à l'unanimité pour le double non. Une extension du travail de nuit sans compensation n'est pas acceptable, ont-ils déclaré. Il est à craindre, ont-ils relevé, que l'initiative de l'UDC ne soit acceptée, faute d'une opposition organisée.

Les délégués des verts ont par ailleurs accepté un document qui demande un strict contrôle de l'ingénierie génétique.

Les délégués du PEP, réunis à Frauenfeld ont estimé que la nouvelle loi sur le travail était unilatéralement favorable à l'économie et devait être refusée. De plus, elle vide le dimanche de sa signification morale et sociale. Le comité du parti s'était prononcé déjà à l'unanimité contre l'adoption des nouvelles dispositions.

En revanche, les délégués du PdL, réunis samedi à Wangen an der Aare, ont admis la nouvelle loi sur le travail par 75 voix contre 5. L'initiative de l'UDC a été approuvée à l'unanimité. (ap)

## Un peu de patience

L'ambassadrice des Etats-Unis affirme que les recherches dans l'affaire des avoires en desherence demandera du temps.

BERNE. - L'ambassadrice des Etats-Unis à Berne, Madeleine Kunin, a souhaité que l'on fasse montre de patience avec la Suisse dans l'affaire des avoires en desherence. Les recherches nécessaires vont prendre du temps, a-t-elle déclaré dans une interview.

Les traditionnelles bonnes relations entre la Suisse et les Etats-Unis n'ont pas été affectées par cette affaire. C'est maintenant la façon dont les recherches seront menées qui importent et non

pas le fait que cela puisse prendre des mois ou même des années. La Suisse a d'ailleurs assuré que les travaux seront menés le plus rapidement possible. «Cette affaire est comme un oignon avec ses multiples pelures», a déclaré l'ambassadrice au «Valley News of Lebanon», «car on ne sait jamais ce qu'on va trouver à l'intérieur.»

L'ambassadrice a par ailleurs assuré que les autorités américaines, elles aussi, s'efforcent maintenant de tirer au clair ce vaste dossier. Aussi bien le ministère des affaires étrangères que celui des finances explorent les documents de l'époque. Il ne faut pas tirer de conclusions avant que tous les documents aient été retrouvés et étudiés, a conclu l'ambassadrice. (ap)



**EN BREF****Trêve**

**BELFAST.** - Le gouvernement britannique et le Sinn Fein (bras politique de l'IRA) échangent actuellement des messages concernant l'établissement d'une nouvelle trêve par l'Armée républicaine irlandaise, a rapporté hier le «Sunday Tribune of Dublin». (ap)

**Majorité**

**LONDRES.** - Le décès hier d'un député du Parti conservateur a réduit la majorité dont disposent les Tories à la Chambre des communes à un siège d'avance seulement (sur un total de 651). (ap)

**Promesse**

**HÉBRON.** - Le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu, recevant hier le secrétaire au Foreign Office Malcolm Rifkind, a assuré ce dernier qu'un accord sur le retrait israélien d'Hébron interviendra dans «un avenir proche». (ap)

**Election**

**ANTANANARIVO.** - Plus de six millions d'électeurs malgaches ont voté hier pour choisir parmi 15 candidats, au scrutin majoritaire à deux tours, leur prochain président de la République. Parmi ces candidats, deux anciens présidents, l'amiral Didier Ratsiraka (renversé en 1991) et le professeur Albert Zafy (empêché en août dernier), le chef de l'Etat par intérim et premier ministre Norbert Ratsirahonana, ainsi que l'homme d'affaires Herizo Razafimahaleo, chef de file de l'opposition, ont une possibilité d'être désignés pour le deuxième tour, dont la date n'est pas fixée. (ap)

**Recherches**

**EAST MORICHES.** - Après quinze semaines d'efforts, les plongeurs de la marine américaine qui fouillaient le fond de l'océan Atlantique à la recherche de débris du Boeing de la TWA ont cessé samedi leurs opérations au large de Long Island. (ap)

**Hommage**

**MADRID.** - «Vive la République!» a crié hier à son arrivée à Madrid Emmanuel Mink. Il est le premier membre des Brigades internationales à revenir en Espagne à l'occasion d'une semaine d'hommages rendus à ceux qui avaient combattu le fascisme en 1936. (ats/afp)

**Incident**

**WASHINGTON.** - Un chasseur F-16 américain a tiré samedi vers midi, heure locale (10 heures GMT), un missile sur un radar irakien qui l'aurait accroché dans la zone d'exclusion aérienne du sud de l'Irak, a annoncé le Pentagone, près de dix-huit heures après les faits. (ap)

**Accord**

**PHNOM PENH.** - Le gouvernement cambodgien et la faction dissidente des Khmers rouges, dirigée par l'ancien vice-premier ministre Ieng Sary, ont signé un accord de paix. Celui-ci va officiellement entrer en vigueur cette semaine, ont annoncé hier des représentants des deux parties. (ats/afp)

**Victoire**

**TIRANA.** - Le Parti démocratique (PD) du président albanais Sali Berisha a enregistré une large victoire aux élections municipales du 20 octobre. Il a remporté 58 postes de maires de ville sur les 64 que compte le pays et 267 postes de maires de communes sur 310, a indiqué samedi Nestor Theresha, président de la commission électorale centrale. (ats/afp/reuter)

**Souvenir**

**TEL-AVIV.** - Des centaines de milliers d'Israéliens ont marqué samedi soir à Tel-Aviv le premier anniversaire du meurtre de Yitzhak Rabin le 4 novembre 1995 par un extrémiste juif. Les manifestants se sont rassemblés en silence sur la place qui porte le nom du premier ministre assassiné. (ats/afp)

# Chaos en Afrique de l'Est

## Un sommet de la dernière chance pour les réfugiés?

**KIGALI.** - Les organisations humanitaires tentaient hier d'organiser des secours pour le million de civils abandonnés à eux-mêmes dans l'est du Zaïre. Un sommet régional est prévu demain à Nairobi pour tenter d'arracher un cessez-le-feu entre les rebelles tutsis et l'armée régulière zaïroise. Le Rwanda, accusé par Kinshasa d'être intervenu militairement aux côtés des maquisards banyamulenge, a fait savoir qu'il serait présent dans la capitale du Kenya. Il a aussi à nouveau démenti toute intrusion en territoire zaïrois. Kinshasa a d'ores et déjà exclu tout pour-parler de paix sans évacuation préalable des forces étrangères de son territoire. En plus du président rwandais Pasteur Bizimungu, les chefs d'Etat de six pays de la région sont attendus à Nairobi: Kenya, Tanzanie, Ethiopie, Cameroun, Ouganda et Zambie.

Sur le terrain, peu d'informations filtrent sur les déplacements de réfugiés depuis l'évacuation samedi de la centaine de coopérants humanitaires qui ont quitté la ville zaïroise de Goma. Le même jour, des journalistes de Reuter ont assisté à l'entrée de troupes rwandaises dans cette ville, où le calme serait revenu. Les organisations non gouvernementales (ONG) tentent d'entrer en contact avec les rebelles pour qu'ils autorisent une aide humanitaire dans les zones sous leur contrôle. Elles craignent que des dizaines de milliers de réfugiés ne meurent victimes de la faim ou d'épidémies si aucun secours ne leur parvient rapidement. Selon le consul honoraire de France à Goma, Patrick Lumes, «plus



Une catastrophe humanitaire se déroule en Afrique de l'Est.

d'un million de personnes» sont entassées dans des conditions effroyables dans la baie de Sake sur le lac Kivu, à environ 30 km de Goma. Cet énorme regroupement proviendrait aussi bien du camp de réfugiés de Mungunga que de ressortissants zaïrois qui ont fui les combats de ces derniers jours dans la capitale du Nord-Kivu. Les réfugiés «sont en train de fuir vers certaines des zones les plus inaccessibles

du Zaïre. Plus ils se déplacent vers l'ouest, plus il sera difficile pour nous de les atteindre», a déclaré Sadako Ogata, haut-commissaire de l'ONU aux réfugiés.

Le président égyptien Hosni Mubarak a de son côté souligné les risques de déstabilisation politique de l'Afrique et lancé un appel à un arrêt immédiat des combats dans l'est du Zaïre. Cet appel intervient alors que le chef d'état-major

général des forces armées zaïroises a directement accusé son gouvernement «de n'avoir rien fait pour donner à l'armée les moyens nécessaires pour faire la guerre». Une foule en colère a pillé et incendié ce week-end plusieurs maisons appartenant à des Tutsis à Kinshasa. Les Kinois d'origine tutsie, très nombreux dans les milieux d'affaires et les professions libérales, cherchent à quitter la capitale. (ats/afp/reuter)

# Les manœuvres du président Milosevic

## Le Kosovo refuse de participer aux élections.

**BELGRADE.** - Les Yougoslaves votaient hier pour les premières élections législatives et municipales de l'après-guerre. Le président serbe Slobodan Milosevic devrait en profiter pour consolider son pouvoir, après avoir muselé la coalition d'opposition. Au Kosovo, les Albanais ont massivement boycotté le scrutin. Tous les politologues prédisent la victoire du Parti socialiste (SPS) au pouvoir et de ses deux alliés. Accusé par l'Occident d'avoir précipité l'ex-Yougoslavie dans une guerre ethnique et nationaliste, Slobodan Milosevic se présente maintenant comme un homme de

paix. Durant la campagne, le SPS et ses alliés - la Gauche yougoslave (JUL, marxiste) et la Nouvelle Démocratie (ND) - ont soigneusement évité toute allusion aux conflits bosniaque et croate. La coalition des opposants, baptisée Zajdeno («Ensemble»), a tenté de réunir les Yougoslaves autour du mécontentement croissant suscité par les difficultés économiques. Mais si les rassemblements électoraux ont attiré de nombreux électeurs, la coalition s'est heurtée à un boycottage en règle de la part des media officiels. Les réfugiés serbes de Croatie et de Bosnie, qui auraient pu eux aussi con-

tester la suprématie de M. Milosevic en Yougoslavie, n'avaient pas le droit de prendre part au scrutin. D'après les sondages, la coalition à dominante socialiste obtiendrait environ 50% des suffrages, contre 30% à la coalition Ensemble et 10% au Parti radical (ultra-nationaliste). Le président serbe n'est pas personnellement candidat aux élections. Mais la victoire probable de son parti lui permettra de réviser la Constitution et de briguer ainsi un troisième mandat à la présidence l'année prochaine, ce que la Constitution serbe lui interdit pour l'instant. M. Milosevic devrait

en outre devenir président de la Fédération de Yougoslavie dès que le Parlement fédéral aura doté cette fonction de pouvoirs exécutifs étendus. Les Albanais du Kosovo ont dans leur immense majorité boycotté ces élections. La population albanaise (90% des deux millions d'habitants de cette province du sud de la Serbie) suivait ainsi la consigne de ses dirigeants indépendantistes. Les Albanais, qui revendiquent l'indépendance du Kosovo, ont boycotté tous les scrutins organisés en Serbie comme au niveau fédéral depuis 1990. Les résultats officiels ne sont pas attendus avant jeudi. (ats/afp/reuter)

## Bucarest à la traîne

### Elections sur fond de corruption.

**BUCAREST.** - Les Roumains se sont rendus aux urnes hier pour renouveler le Parlement bicaméral et élire leur président. Deux options s'offraient à eux: la stabilité incarnée par le chef de l'Etat sortant Ion Iliescu ou la réforme prônée par ses deux adversaires centristes Emil Constantinescu et Petre Roman. Autre enjeu du scrutin: la candidature de la Roumanie à l'OTAN et à l'Union européenne, qui exigent en préalable des élections libres et transparentes. Ex-communiste, le chef de l'Etat sortant Ion Iliescu dirige le pays depuis le renversement de Nicolae Ceausescu, en 1989. La Roumanie est le seul pays de l'Est où les ex-communistes se sont maintenus au pouvoir sans discontinuer. Les sondages gratifiaient M. Iliescu d'une courte avance sur ses deux principaux adversaires, l'universitaire Emil Constantinescu et l'ancien premier ministre Petre Roman. Ceux-ci

n'ont cependant cessé de gagner du terrain durant les six semaines de la campagne. L'élection présidentielle devrait donc se jouer au second tour, prévu le 17 novembre. Même s'il est réélu, Ion Iliescu devra vraisemblablement composer avec un gouvernement et un parlement qui ne lui seront pas acquis. Miné par les scandales de corruption, son Parti de la démocratie sociale (PDSR), au pouvoir depuis 1989, est en effet devancé dans les sondages par la Convention démocratique de M. Constantinescu. L'Union sociale-démocrate (USD) de Petre Roman est également bien placée. L'opposition reproche au président, qu'elle présente comme un vestige du communisme, sa «frilosité», son attentisme, mais surtout ses piètres résultats économiques. Les résultats officiels devraient être communiqués aujourd'hui. (ats/afp/reuter)

## Virage bulgare

### Les communistes malmenés.

**SOFIA.** - Le second tour de l'élection présidentielle bulgare s'est déroulé hier sur fond de crise économique et de violence politique. Petar Stoïanov, candidat de l'opposition, devancerait largement son rival Ivan Marazov, représentant du parti ex-communiste (PSB) au pouvoir, selon des sondages. Selon ceux-ci M. Stoïanov obtiendrait 63% ou 62% contre seulement 37% à 38% à son rival. «Cette élection équivaut à un référendum sur le bilan du premier ministre Jean Videnov et sa façon de gouverner», affirme Ivan Kroustev, du Centre des stratégies libérales. Selon lui, une victoire de M. Stoïanov pourrait se traduire par un reniement ministériel, une nouvelle coalition ou encore de nouvelles élections législatives. Lors d'un débat télévisé jeudi soir, M. Stoïanov a accusé le gouvernement d'avoir fait de la Bulgarie la lanterne rouge des réformes dans l'ex-bloc so-

viétique. «Le point le plus important, pour nous, c'est de survivre à l'hiver», a-t-il dit. «Les Bulgares ont le choix entre acheter du pain ou du lait et allumer l'électricité. C'est passablement humiliant à la fin du XXe siècle», a-t-il dit, se faisant l'écho d'une large frange de la population bulgare. Le spectre de pénuries de vivres ou de carburant a plané sur une campagne déjà marquée par de mystérieux attentats à la bombe et des violences qui ont culminé le 2 octobre avec l'assassinat de l'ex-premier ministre Andreï Loukanov. Cet homme d'affaires prospère et critique pour le gouvernement a été abattu devant chez lui. Et hier matin, peu après le début du scrutin, un appel téléphonique a mis en garde contre un attentat à la bombe dans un bureau de vote de Sofia où le président Jelio Jeleu devait déposer son bulletin. (ats/afp/reuter)

## Sus aux talibans!

**KABOUL.** - Des combats à l'arme lourde ont eu lieu hier au nord de Kaboul entre la milice religieuse des talibans et les forces du gouvernement du président Burhanuddin Rabbani.

Par ailleurs, la coalition antitalibans a annoncé son intention de reprendre la ville de Hérat dans l'ouest du pays. La milice religieuse a procédé à de lourds barrages d'artillerie au nord de la capitale hier pour contrer une offensive des forces de Massoud, a affirmé un commandant de la milice intégriste. Alors que les talibans affirmaient la veille avoir repoussé leurs adversaires au nord, il semble cependant que les forces fidèles au président Rabbani aient renforcé leurs positions sur la «Vieille Route».

Dans l'ouest du pays, des rumeurs de plus en plus consistantes font état d'une prochaine offensive de la coalition formée entre le général Rachid Dostom et le commandant Massoud. Un porte-parole du général ouzbek a d'ailleurs confirmé que la coalition envisageait de reprendre Hérat, contrôlé par les talibans depuis septembre 1995. Selon diverses sources, les forces de la coalition sont en train de masser des troupes dans cette région, notamment celles de l'ancien gouverneur de Hérat, Ismael Khan. Tous deux alliés contre les talibans au pouvoir, les chefs de guerre rebelles Rachid Dostom et Ahmed Shah Massoud ont lancé hier un appel en vue de l'ouverture de discussions avec les nouveaux maîtres islamistes du pays.

Si l'appel est lancé pour des discussions à Mazar-e-Sharif (300 km au nord-ouest de Kaboul), les alliés ne donnent pas de date ni ne fixent de conditions préalables. Depuis longtemps, les talibans souhaitent un cessez-le-feu avant l'ouverture de pourparlers. (ats/afp/ap)

## Changements

**TAMPA.** - Le secrétaire d'Etat Warren Christopher et son confrère de la Défense William Perry devraient faire savoir en fin de semaine prochaine qu'ils ne feront pas partie d'une éventuelle nouvelle administration Clinton, ont annoncé hier des proches du président américain.

Un haut responsable de l'administration, s'exprimant sous couvert d'anonymat, a ainsi indiqué qu'il s'attendait à ce qu'entre quatre et six ministres annoncent leur démission, même si celle-ci ne sera pas effective immédiatement.

S'il affirme qu'il est encore trop tôt pour donner des noms, ce haut responsable n'en ajoute pas moins qu'il ne serait pas surpris de voir partir Mickey Kantor (Commerce), Janet Reno (Justice), Hazel O'Leary (Energie), Federico Pena (Transports), Henry Cisneros (Logement), ainsi que MM. Perry et Christopher. D'autres officiels évoquent également le départ du secrétaire à l'Education Richard Riley. (ap)

## Israël inquiet

**JÉRUSALEM.** - Les forces israéliennes de sécurité ont été placées en état d'alerte maximale hier à la suite d'informations faisant craindre un attentat du Jihad islamique. Le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a accusé des «éléments étrangers» de préparer un attentat pour nuire au processus de paix.

«Nous disposons d'informations solides», a ajouté le chef du gouvernement, accusé ces derniers temps de prendre des mesures de sécurité injustifiées qui perturbent la vie quotidienne dans les grandes villes. «J'ai donné un ordre simple: la protection de la vie passe avant la qualité de la vie.»

Selon le chef de la police nationale Asaf Hefetzil, il existe bien un risque d'attentat en Israël. (ap)

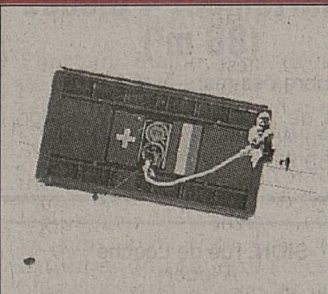




**VALAIS**

Un cadeau  
de 365 jours  
Un abonnement au  
**Nouveliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**CHABLAIS**



**FANTASTIQUE EXPLOIT**  
CHAMPÉRY. – Ténacité et solidarité ont permis à un tétraplégique de faire le grand saut... à l'élastique!  
..... PAGE 11

**MARTIGNY**

**IDÉES DANS LA NUIT**  
MARTIGNY. – Appellation originale pour un projet qui ne l'est pas moins. Lors de son assemblée générale, la Jeunesse radicale valaisanne a présenté le résultat de plus d'une année de réflexion.  
..... PAGE 12

**SION**

**L'ENFANT ET SES DROITS**  
SION. – La situation des enfants dans le monde est de plus en plus préoccupante. Recherche et réflexion à l'institut Kurt-Bösch.  
..... PAGE 13

**SIERRE**

**UNE AFFAIRE D'ÉTAT**  
CRANS-MONTANA. – Au lendemain de la création de la nouvelle association faîtière du tourisme, le PDC valaisan, en collaboration avec le PDC du Haut-Plateau et celui du district de Sierre, a mis sur pied samedi un séminaire qui avait pour thème: économie et tourisme..... PAGE 17

**HAUT-VALAIS**

**LES ÉCOLIERS RESTENT**  
BITSCH. – Bitsch demeurera au sein de l'école régionale de Rarogne oriental et enverra ses élèves au centre scolaire régional de Rarogne oriental de Mörel..... PAGE 15

# Le fendant triomphe

Après deux ans d'infidélité, la coupe chasselas revient en Valais. Magnifique doublé.

Sur le coup de 13 heures, samedi à Genève, le Valais arborait un large sourire, puisque la coupe chasselas, septième du nom, venait de lui sourire à nouveau, après deux ans d'infidélité. Quelque 150 dégustateurs, accourus de toute la Suisse à l'invitation de «Vinum», revue internationale organisatrice de l'épreuve, lui ont permis de réaliser un magnifique doublé, agrémenté d'une quatrième place, ingrate certes mais fort appréciée, d'autant plus que les résultats furent très serrés. Seul un chasselas vaudois d'Yverne, médaille de bronze, est venu «troubler» la belle course en tête des fendants.

## Le podium

L'or a récompensé Nicolas Zufferey, cave des Bernunes, Sierre, pour son Ormy des co-teaux de Sierre tandis que l'argent a confirmé l'excellence des champions valaisans, les Saviésans Stéphane Reynard et Dany Varone pour leur Cornulus d'Uvrier. La troisième place a consacré Yverne meilleur chasselas vaudois puisqu'elle a été remportée par le clos de l'Ombren, propriété de la commune. Le fendant Charles Bonvin à Sion, s'est adjugé la première place après le podium.

## Les sept autres Valaisans

Sept autres Valaisans n'ont surtout pas démerité. Tout d'abord Pierre-Maurice Caruzzo de Chamason, Marie-Thérèse Chappaz de Fully et les frères Rouvinez de Géronde qui ont passé le cap de la première des trois manches de la finale en compagnie des quatre premiers ainsi que le fendant Les Mazots de la maison Maurice Gay à Sion, le fendant de Sierre de René-Pierre Zufferey de Chippis, la Tourmente de Bernard Coudray et fils de Chamason et le Trémazières de Simone Boesso-Bovier de Chamason. Au départ, ils étaient 420 en provenance de 7 cantons, dont 173 fendants, à briger l'honneur suprême. Des commissions cantonales avaient opéré une première sélection, retenant 64 chasselas



Le podium de la septième coupe chasselas: de gauche à droite le vinificateur du clos de l'Ombren, Yverne, médaille de bronze, la médaille d'or Nicolas Zufferey et la médaille d'argent pour le Cornulus de Dany Varone et Stéphane Reynard.

présentés en demi-finale durant l'été à une commission de dégustation nationale placée sous la houlette de Vinum. Des quotas cantonaux avaient été fixés en fonction de l'aire viticole réservée au chasselas.

Et les 24 crus estimés les meilleurs, dont dix fendants, ont affronté samedi le verdict national.

Vaud a pu présenter 9 vins tandis que les cantons de Genève, Neuchâtel, Fribourg, Berne et Bâle-Campagne ont dû se contenter d'une seule unité chacun.

## Habitué aux places d'honneur

Sous le coup d'une forte émotion bien légitime, Nicolas Zufferey venait de permettre au Valais de reprendre le bien

qui venait de lui échapper durant deux ans après lui avoir été fidèle durant les quatre premières éditions.

Nicolas Zufferey n'est surtout pas un inconnu de la coupe chasselas puisqu'il triomphe après avoir obtenu trois places d'honneur en 1992 et 1993 (deuxième) et 1994 (troisième). Il confirme ainsi l'excellente tenue de ses vignes et la rigueur de sa vinification et parle de son vin avec science et passion.

Son Ormy champion provient de vignes situées au-dessus de Saint-Léonard, sur la commune de Lens. Le vin révèle une belle harmonie entre la noblesse d'un terroir pas trop marqué et une finesse fruitée onctueuse soutenue par une acidité de bon aloi. Un vin structuré, caractéristique des meilleurs chasselas de l'excellent millésime 1995. Et comme

l'an dernier, c'est un chasselas contenant un soupçon de sucre résiduel, sucre du raisin non transformé en alcool lors de la première fermentation, qui emporte l'adhésion d'une majorité de dégustateurs.

Nicolas Zufferey l'a voulu ainsi mais afin de conserver suffisamment d'acidité et de permettre aux arômes de s'exprimer à sa convenance, il a bloqué la deuxième fermentation, malolactique, alors que l'acidité totale était encore à 4,5 g. La vendange a été récoltée à 86 degrés oechsle et était limitée à 1,3 kg au mètre carré.

Nicolas Zufferey exploite un domaine de 5 hectares dont la moitié en location, entièrement situé dans le district de Sierre, sur les communes de Sierre, Veyras, Miège et Lens. Après un apprentissage de caviste chez les frères Rouvinez de Géronde, il complète sa forma-

tion œnologique à Changins puis crée sa propre cave en 1987, contribuant avec ses pairs au renouveau de l'image de marque du Valais.

## Vin d'apéritif... bernois

Les journalistes présents à Genève avaient le privilège de désigner, à l'aveugle évidemment, le chasselas convenant le mieux à l'heure de l'apéritif, donc le plus vif et gouleyant, celui qui en redemande volontiers.

La surprise est venue du canton de Berne, commune de Ligerz, couronnant le «ligerzer kirchwein» d'Erich Andrey, un vin discret au nez et joliment citronné au palais.

Roland Puippe

# Voyage d'un soir

**Les Petites Fugues: une façon originale de s'évader le temps d'une soirée.**

MARTIGNY. – Repas suivi d'un concert, ou plus rarement d'une pièce de théâtre, le tout pour une découverte culturelle du monde: la formule des Petites Fugues remporte beaucoup de succès.

Samedi soir, l'Amérique du Sud était à l'honneur. De nombreuses personnes ont ainsi partagé un repas au Centre de loisirs et culture des Vorziers, avant d'assister à un spectacle inédit retraçant l'histoire du café. Joué par la compagnie

Teatro Vivo du Guatemala, «Ay, ay, ay café» retraçait l'aventure gaie et tragique du café.

## Ambiance

La famille Fernandini du Pérou (établie à Martigny), aidée d'une vingtaine de bénévoles, a servi un menu dans la ligne de la soirée: poulet au café, riz et salade avocat. Une recette du Guatemala que plus de soixante personnes ont beaucoup appréciée. «Les familles qui se déplacent et préparent le repas guident les invités jusqu'au moment du spectacle», explique Mads Olesen, anima-

teur au centre de loisirs. L'odeur du repas, la musique, le tout crée une ambiance caractéristique du pays à l'honneur. «Nous organisons les Petites Fugues une fois par mois, et elles remportent toujours beaucoup de succès. La prochaine est prévue le 7 décembre, avec Taraf de Boulbash, un groupe de chefs des gitans.»

Un dialogue Nord-Sud, une découverte culturelle du monde, le tout dans une convivialité très agréable: la maison du centre de loisirs emène en voyage, loin des préoccupations quotidiennes. Juste un peu plus loin, juste pour un instant... (nat)



En cuisine: la famille Fernandini du Pérou, entourée de quelques bénévoles.

# Rêver de voler

Les riverains de l'aéroport sont comblés.



Comblés, les jeunes se souviendront longtemps de cette journée ensoleillée.

SION. – Pour la deuxième fois, le Groupe de vol à moteur mettait sur pied une manifestation originale et sympathique. La commission relations publiques dirigée par M. Philippe Biollaz a en effet proposé à cent cinquante riverains un vol gratuit samedi. Les habitants des environs voient souvent décoller ou atterrir des avions. Ils s'intéressent au spectacle tout en supportant de petites nuisances. Le groupement voulait leur montrer leurs activités. Les enfants de primaire de l'école du quartier ont pu effectuer un parcours dans les airs d'une vingtaine de minutes. Quelques maîtres les ont accompagnés afin d'admirer depuis le ciel une partie du canton. Ils sont partis en direction d'Ardon pour survoler Anzère et se diriger vers Sierre.

## Excellente idée

Les jeunes qui avaient amené un dessin pour décorer le hangar du Groupe de vol à moteur étaient ravis. Certains étaient parfaitement à l'aise. D'autres ont manifesté une pointe d'appréhension qui a vite été oubliée devant le magnifique paysage.

Neuf avions ont été utilisés. Le prix des vols a été acquitté par des pilotes tandis que les taxes d'atterrissage ont été payées par la ville.

Les organisateurs avaient mis sur pied un rendez-vous de ce type l'an dernier à l'intention d'élèves de différentes institutions. En 1997, ils envisagent d'inviter des aveugles.

(cat)



**SION**  
Droguerie A. + B. Schroeter  
Tél. 027/322 21 64

**SION**  
Droguerie L. Cherifi  
Tél. 027/322 77 20

Droguerie J.-F. Mottier  
Tél. 027/322 38 89

**SIERRE**  
Droguerie B. Barone  
Tél. 027/456 10 12

Droguerie B. Constantin  
Tél. 027/322 73 66

Droguerie J. Puipe  
Tél. 027/455 10 91

Droguerie P. A. Jordan  
Tél. 027/323 72 23

Droguerie J. Ch. Romailer  
Tél. 027/455 12 68

Droguerie M. Rey  
Tél. 027/322 10 29

**MONTANA**  
Droguerie Centrale M. Rey  
Tél. 027/481 24 20

**BRIGUE**  
Droguerie Th. Gygax  
Tél. 027/923 14 92  
Droguerie M. Brigger  
Tél. 027/924 13 00

**GRÄCHEN**  
Droguerie M. Brigger  
Tél. 027/956 16 65

**CRANS - SUR - SIERRE**  
Droguerie J.-P. Rouvinez -  
D. Mommer  
Tél. 027/481 40 87

**VERNAYAZ**  
Droguerie Jordan Storelli  
Tél. 027/764 19 00

**ST-MAURICE**  
Droguerie A. Mottet  
Tél. 024/485 27 47

**ORSIERES**  
Droguerie M. Rausis  
Tél. 027/783 16 84

**MONTHEY**  
Droguerie D. Garrone  
Tél. 024/471 23 73

**MARTIGNY**  
Droguerie B. Cretex  
Tél. 027/722 12 56

**ZERMATT**  
Droguerie Dropa  
Tél. 027/967 65 66

**BON**  
pour un  
échantillon  
de capsules  
**Ginsana**

**SOUS UNE BONNE ETOILE AVEC VOTRE DROGUISTE**

**Ginsana**  
La préparation  
énergétique

Quand il vous faut simplement un peu d'énergie.



**Ginsana** sert à augmenter les performances physiques et intellectuelles dans des situations de faiblesse ou d'épuisement, de même qu'en cas de difficultés de concentration, de fatigue, et en période de convalescence. Il contient, sous forme concentrée et standardisée, les précieux principes actifs du véritable ginseng.

Vous trouverez **Ginsana** sous forme de capsules, de tonic et de tablettes à sucer chez votre droguiste.



**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**A louer à Bramois**  
très grand  
studio meublé

situation calme et ensoleillée. Fr. 550.-  
Ø (027) 203 59 87.  
036-365717

**A louer à Bramois**  
grand  
appartement  
3½ pièces

Calme. Fr. 750.- c.c. Libre.  
Ø (027) 358 31 15.  
036-365552

**Sion**  
Ch. des Collines 18  
place de parc  
dans garage souterrain.  
Fr. 120.- par mois.  
Libre tout de suite.  
Immo Conseil S.A.  
Ø (027) 323 53 54.  
036-365178

**Martigny**

Rue du Saule  
A louer

**4½ pièces**

Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 1150.- charges comprises.

B. B. T. Martigny  
Ø (027) 722 90 12.  
036-365385

**Martigny, à louer**

**bureaux**

50 m² (1er étage).

Vallotton Electricité  
Avenue Grand-Saint-Bernard 63  
1920 Martigny

Ø (079) 413 46 60.  
036-361341

**SIERRE**

**Loyer modéré**

A louer dans quartier tranquille

**appartement**

**2½ pièces**

**Fr. 680.- c.c.**

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour renseignement et visites

Ø (027) 722 63 21.  
036-363866

A louer à

**Châteauneuf-Conthey**  
dans petit immeuble récent

**studio**

dès Fr. 496.- + charges.

Tout confort.

Proximité commerces.

Rens. et visites: Ø (027) 322 66 23

Immo-Info Gérance S.A.  
036-364119

**A LOUER SION**

centre ville

**DANS IMMEUBLE NEUF**

**appartement 4½ p.** Fr. 1470.-

Disponible tout de suite, premier loyer gratuit.

Pour tous renseignements

Valbat S.A., Sion

Ø (027) 323 14 00.  
036-361718

A louer à Chamoson

dans petit immeuble récent

**magnifique**

**appartement 4½ p.**

spacieux, tout confort.

Dès Fr. 972.- + charges.

Rens. et visites: Ø (027) 322 66 23

Immo-Info Gérance S.A.  
036-364121

A louer à Sion, centre ville

**appartement**

**spacieux 4½ pièces**

Prix: Fr. 1200.- + charges.

Disponible tout de suite.

Rens. et visites: Ø (027) 322 31 18.  
036-365737

**Concours märklin**

Découvrez le secret de MAXI et gagnez une maquette de rêve MAXI pour votre jardin ou pour la maison.



GAGNEZ un coffret de démarrage ou votre maquette de rêve à 10 000.- DM. Pour votre participation, nous vous remettrons gratuitement un gobelet - jusqu'à épuisement du stock.

Maxi, c'est le train exceptionnel en métal. Dans la meilleure tradition Märklin, pour jouer sans contrainte aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.



**AU MODÉLISME - SION**

Les Galeries Sédunoises - Avenue de la Gare 15-17  
1950 SION - Tél. (027) 32 34 818

cp EM div mont 10

**Avis de tir**

550/96

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 283
Me	6.11.96 0800-1730	Mandelon	CN 1:25000, feuille 1326.
Je	7.11.96 0800-1930	3105.16	599000/108000, 598200/109200,
Ve	8.11.96 0800-1730		597300/108800, point 1872, Mont Rouge,
Lu	11.11.96 0800-1930		point 2979, 599000/108000.
Ma	12.11.96 0800-1930		Centre de gravité: 598000/108000.
Me	13.11.96 0800-1730		Les tirs peuvent être annulés ou se terminer plus tôt que prévus, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 51.
Je	14.11.96 0800-1730		

Armes: grenades, fass, troq, Pz F, pist

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs, jusqu'au 5 novembre 1996, téléphone 027/33 66 20, dès le 6 novembre 1996 renseignements auprès de la troupe, téléphone 027/33 66 20, bureau régional de renseignements, téléphone 027/31 35 51.

Sion, le 12 novembre 1996.

Le commandement:  
Secteur d'instruction 31

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**EXCEPTIONNEL!** 1<sup>er</sup> MOIS GRATUIT

**SION**, à louer dans petit immeuble récent  
**magnifique appartement 2½ pièces**  
tout confort, proche commodités.  
Soleil, verdure, place de jeux.  
Parking à disposition.  
Fr. 670.- + charges.  
Premier mois gratuit.  
36-352655

Rens. visites: 027/322 79 09  
ACHAT - VENTE - GÉRANCE à LOCATION



**A louer**

dans l'immeuble Publicitas  
Avenue de la Gare 25 à Sion

**appartement 4 pièces (88 m²)**

Libre dès mars-avril 1997.

Prrière de s'adresser à la direction de Publicitas, av. de la Gare 25, 1950 Sion, Ø (027) 329 51 51.  
036-365711

**SION**, rue de Loèche  
A louer

**2½ pièces**

dès le 1.12.1996.  
Fr. 780.- charges comprises

**avec petite conciergerie**

Pour tous renseignements

Société de Banque Suisse

Service immobilier

M. Philippe Héritier

Ø (027) 329 37 80.  
036-365546

**IMMO CONSEIL et promotions** A LOUER

Sion, centre ville, zone piétonne et commerciale

**diverses surfaces aménageables au gré du preneur**

dans centre commercial Porte-Neuve.

à louer en bloc ou divisibles.

Fr. 200.- m²/an à l'étage.

Fr. 320.- m²/an au rez avec vitrines.  
36-365252

Sion 027/323 53 54

Fax 027/323 50 76



**A LOUER DANS IMMEUBLE NEUF**

**A HAUTE-NENDAZ**

très beaux studios, 2½, 3½ et 4½ pièces

avec balcons + garages.

Loyers avec aide fédérale.

**A CHALAIS**

studio, 4½ pièces + place de parc

dans immeuble avec verdure.

Loyer avec aide fédérale.

Libre tout de suite.

**A ARDON**

2½ pièces, avec cachet,

loyer modéré (aide fédérale).

1er mois gratuit!

**A MOLLENS**

3½ pièces.

S'adresser à

Rhône-Alpes Immobilier

Vétroz

CASE POSTALE - 1963 VÉTROZ

TÉL. 027/345 39 40 FAX 027/345 39 38

**EXCEPTIONNEL!**

A louer à ARDON

**magnifique appartement 4½ pièces**

spacieux, confort moderne.

Place de parc à disposition.

Loyer: Fr. 586.- + charges.

Personnes AVS: Fr. 493.- + charges.  
36-358159

Rens. visites: 027/322 79 09  
ACHAT - VENTE - GÉRANCE à LOCATION



Depuis 48 heures, vous disposez d'un numéro de téléphone à **7 chiffres** et d'un seul indicatif, d'Evionnaz à Gletsch, **le 027!**

**TELECOM** PTT  
Le bon contact



# Un handicapé saute à l'élastique

Fantastique première mondiale à Champéry.

CHAMPÉRY. – «C'est génial, incroyable cette sensation, tout s'est passé sans problème!» Le premier commentateur enthousiaste de Pierre Cattin, après son saut à l'élastique samedi à Champéry, fut pour le «Nouvelliste». Cet avocat-notaire neuchâtelois, handicapé des quatre membres depuis sa naissance, avait décidé de repousser un peu plus loin ses limites. Pari gagné, sous le regard admiratif d'un public subjugué. Ce saut, de mémoire de spécialiste, semble être une première mondiale.

## «No limits»

Pourquoi diable avoir décidé de sauter à l'élastique? «Pour repousser mes limites. Ce qui représente en fait le quotidien des personnes handicapées, habituées à être confrontées aux barrières sociales et architecturales.» Mais Pierre Cattin va plus loin. «Les émotions extrêmes doivent être accessibles aux handicapés. Ces personnes ne restent pas cloîtrées chez elles, qu'on se le dise!»

## Deux harnais

Ce saut de 80 mètres, dont 60 mètres de chute libre, a été rendu possible grâce à ses amis neuchâtelois de l'Audace Club. Des essais en salle furent nécessaires pour tester l'accrochage de l'élastique. Ce dernier était fixé non pas aux chevilles, mais dans le dos du handicapé, grâce à deux harnais.

Solidement harnaché, M. Cattin, assis sur le rebord du téléphérique, s'est lui-même laissé basculer dans le vide, telle une araignée.

Homologué selon une norme ISO auprès de l'Apave, un institut grenoblois qui contrôle tout le matériel alpin en France, l'élastique utilisé à Champéry est fourni par la

maison Keller de Genève, qui assure le bon déroulement de la saison champérolaine.

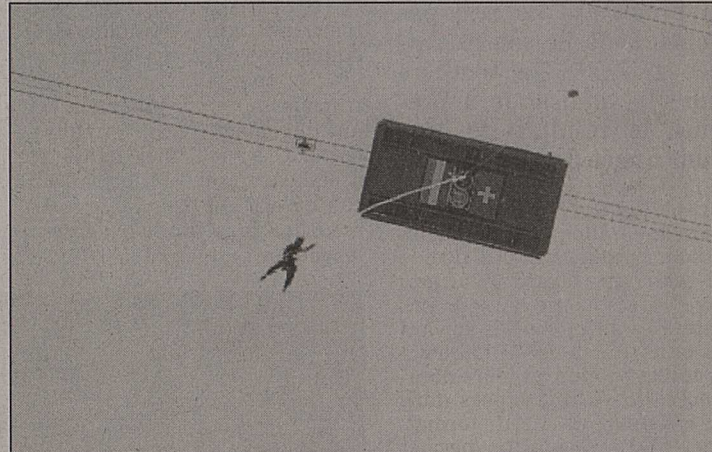
## Le mercredi soir

Cet hiver, Champéry vivra sa seconde saison de saut à l'élastique. Chaque mercredi soir, le téléphérique de Planachaux, spécialement équipé, transportera au-dessus du village des dizaines de personnes à la recherche d'émotions fortes. «Sauter la nuit est très impressionnant, car on ne voit que les projecteurs au sol», commente en connaissance de cause le directeur de l'office du tourisme local, Enrique Caballero. L'OT était coinitiateur de la venue de M. Cattin à Champéry.

Pour l'avocat-notaire, le choix de Champéry n'est pas un hasard. «Il fallait trouver une station assez sympathique pour s'investir dans cette expérience qui a demandé somme toute pas mal de préparation. Le fait que le saut se fasse en surplomb du village et que l'on puisse accéder sans problème au téléphérique en chaise roulante sont aussi des facteurs qui ont joué en faveur de la station des Portes-du-Soleil», notait M. Cattin, un peu tendu, quelques minutes avant son saut dans le vide. Gilles Berreau



Sur sa chaise roulante, M. Cattin pénètre dans le téléphérique. nf



Pierre Cattin entre ciel et terre. nf



3. L'arrivée au sol, un moment délicat. nf



Cet exploit a demandé une préparation minutieuse. nf

## RÉDACTION DU CHABLAIS

(025) 71 12 38

Gilles Berreau (gib)

☎ (025) 71 61 56

Léon Maillard (elem)

☎ (025) 71 60 47

## La raclette de Vérossaz

Huitante invités remerciés par la commune.



Frédérique (à gauche) et Isabelle, avec Sullivan et Fabrice. nf

VÉROSSAZ. – Cinq nouveaux citoyens, quinze nouveaux habitants, trois nouvelles familles bourgeoises et une cinquantaine de personnes ayant collaboré avec la commune durant la présente législature, cela fait du monde. Sur huitante invités, une cinquantaine avaient répondu présent à l'appel de la commune de Vérossaz vendredi soir. Au menu de cette réception, des remerciements, les diplômes pour les nouveaux citoyens, une raclette et une dose de bonne humeur.

## Honneur aux jeunes

Cette année, ils sont cinq à accéder à la majorité civique. Il s'agit de Fabrice Coutaz, Isabelle Daves, Frédérique Gex, Sandrine Jermann et Sullivan Poitoux. Le président Roland

Gex, qui officiait pour la dernière fois à l'occasion d'une promotion civique, leur a remis un aide-mémoire intitulé «majeur à 18 ans», édité par la Confédération. Ces jeunes de la classe 1978 recevront par ailleurs le journal suisse de l'année 1996.

## 445 habitants

Il faut savoir qu'en douze ans, la commune de Vérossaz a accueilli trente-six familles dans sa bourgeoisie. «Avec une moyenne de trois par année, pour une petite commune comme la nôtre, cela dénote d'un bel esprit d'ouverture, même si l'aspect financier n'est pas négligeable», note le président Gex. Aujourd'hui, Vérossaz compte 445 habitants. (gib)

## Pharmacie interactive

La borne du futur testée à Monthey.

MONTHEY. – Dans quelques années, lorsque vous entrerez dans votre pharmacie, vous introduirez une carte à puce dans une borne interactive et consulterez tranquillement l'état de votre compte de caisse-maladie. Puis le pharmacien introduira les noms des médicaments inscrits sur deux ordonnances médicales. Tiens, l'ordinateur a détecté une incompatibilité entre deux produits. Il ajoute même que la seconde ordonnance comprend un médicament similaire à un autre, que vous avez acheté il y a quinze jours. «Vaut-il vraiment la peine de passer commande s'il vous en reste assez à la maison?» vous demande alors votre apothicaire.

## Le futur

Cette pharmacie du futur n'est pas une vue de l'esprit, mais bien une idée qui fait son chemin. L'office de facturation aux caisses-maladie (l'OFAC, à ne pas confondre avec l'office fédéral de l'aviation civile...), par qui passent les trois quarts des factures, a testé cinq bornes interactives à travers le pays. Deux sont encore en service provisoire, dont une à la pharmacie Raboud à Monthey, la seule de Suisse romande.

Pour l'instant, cet ordinateur à écran tactile se contente de distiller de façon amusante des informations sur les allergies, les atteintes du soleil sur la peau, et l'alimentation dans



La borne présentée à Monthey en octobre. nf

le sport. Distrayant et efficace, sans plus.

## Jouer le jeu

En fait, pour l'OFAC, il s'agit surtout de tester les réactions des clients et le matériel. Si l'expérience s'avère concluante et si les pharmacies jouent le jeu, comme cela semble être le cas à Monthey tout au moins, dans les années à venir ces bornes pourraient apparaître partout. Mieux en-

core, elles pourraient être utilisées parallèlement à un autre projet ambitieux et révolutionnaire: la carte d'assuré.

## Carte d'assuré

Couverture d'assurance, antécédents, allergies, cette carte contiendrait de façon confidentielle toutes les informations sur l'assuré auprès d'une caisse-maladie. Ce qui permettra de supprimer les feuilles de caisse, de détecter les

incompatibilités entre médicaments, mais aussi les contre-indications d'un produit pour un patient.

Mais, répétons-le, s'il ne s'agit pas de science-fiction, on parle ici de musique d'avenir. A la pharmacie Raboud, le test de la borne interactive semble concluant, surtout auprès des jeunes. Reste à savoir si les gens sont prêts à prendre le temps nécessaire pour consulter ce genre de borne. (gib)



# Idées dans la nuit

**Appellation originale pour un projet qui ne l'est pas moins. Lors de son assemblée générale, la Jeunesse radicale valaisanne a présenté le résultat de plus d'une année de réflexion.**

ISÉRABLES. - A l'aube du troisième millénaire, les jeunes radicaux valaisans ont décidé de jeter un regard neuf sur l'avenir. «Nous ne voulons pas rester les bras croisés devant les défis qui nous attendent.» Le ton est donné, et leurs nombreuses idées regroupées dans un classeur de petit format. Une telle présentation permet en particulier d'être complé-

«Vouloir embrasser tous les problèmes n'est certainement pas possible. Le risque de laisser de côté quelques problèmes cruciaux est trop grand: c'est pourquoi nous avons opté pour une solution souple. Un classeur nous semblait idéal pour remplir le rôle évolutif que nous voulions donner à ce programme.»

## Vision du Valais

Sous le titre «Idées dans la nuit, les jeunes radicaux ont ainsi regroupé le fruit de plus d'une année de réflexion et de débats. «Nous voulions présenter une vision du Valais dans vingt - vingt-cinq ans.» Utopies et idées folles côtoient ainsi des propositions réalisa-

bles plus rapidement. Le tout réparti en dix chapitres: système politique et judiciaire, éducation, finances, économie et énergie, tourisme, transports, environnement et aménagement du territoire, culture, agriculture, santé et social. Au final, un portrait du canton enrichi des nombreuses modifications que proposent les jeunes radicaux.

## Classeur remarquable

Une quinzaine d'entre eux se sont lancés dans l'aventure.

«Cela a nécessité beaucoup de temps et de nombreuses réunions, parfois bien agitées... Mais ces réflexions sont et ne

seront jamais terminées, car tel est notre souhait: que les jeunes radicaux restent au centre du débat politique de notre canton.» Le but semble atteint. Le classeur a déjà séduit Claude Oreiller, président du Parti radical valaisan: «Votre classeur est remarquable. C'est un défi pour nous qui allons en prendre connaissance. Et cela nous encourage à faire pareil. Dans les périodes difficiles, il est essentiel que les jeunes bousculent les adultes. Et votre classeur va en ce sens.»

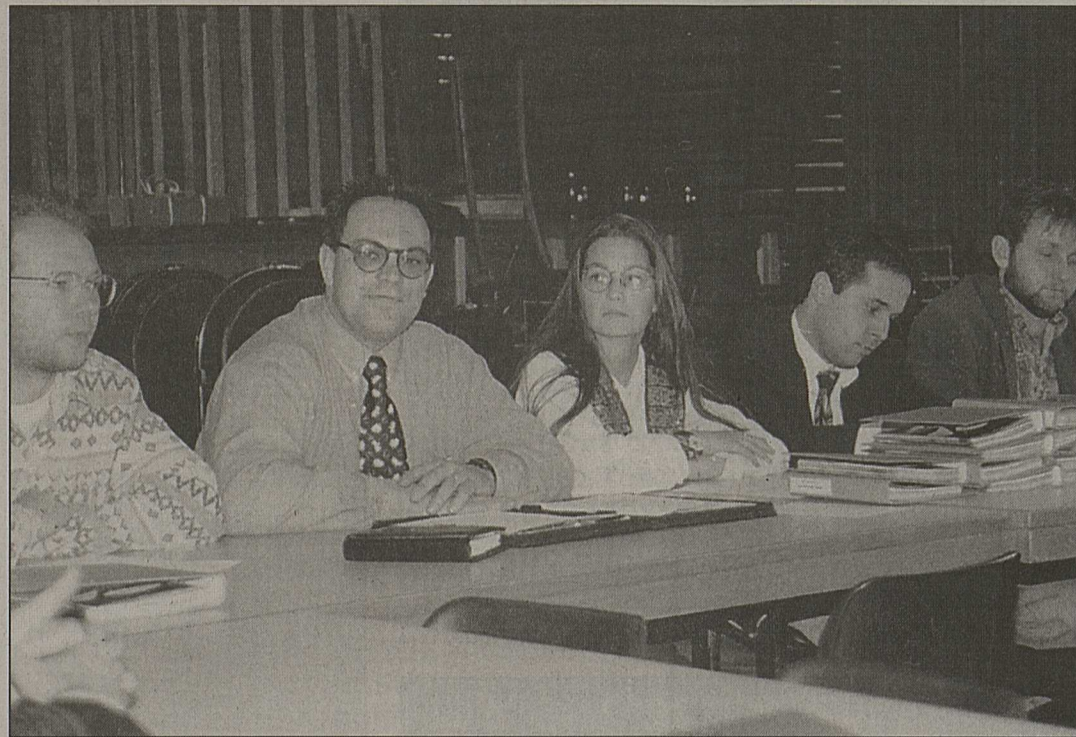
Le classeur représente également un moyen de fidéliser les membres. Il sera présenté le 8

décembre, lors de l'assemblée générale du Parti radical valaisan et distribué à tous les responsables.

## Renouvellement du comité

Trois démissions au comité de la JRV: le président Pierrot Métrailler, Patrick Neurohr et Pascal Bobilier. Pierre Ançay, qui était vice-président, a accepté la charge de président. Trois propositions ont été faites pour les places vacantes: Sonia Métrailler, Joël Hauswirth et Annabelle Crettenand. *Nathalie Terrettaz*

## élections 96 COMMUNALES



Assemblée générale de la JRV: Pierrot Métrailler, président, entouré des membres du comité.

## Message d'espoir

«Partis des données historiques et philosophiques qui ont fondé le radicalisme, notre projet n'est donc pas bâti sur du sable. Dans chacune de nos propositions, nous nous appuyons sur l'histoire et sur l'idéologie radicale. Mais il est évident que nous ne voulons pas rester figés dans des stéréotypes d'un autre âge et que nous tenons à être un moteur de la réflexion politique. Chacun de nos thèmes se divise en trois parties: le constat (situation valaisanne, point de départ des réflexions), les propositions réalisables (solutions concrètes aux problèmes ac-

tuels) et les utopies (idées folles, souvent irréalistes, mais qui ont permis de cerner envies et attentes face à l'avenir).

Par ce travail, nous voulons avant tout transmettre un message d'espoir. La crise que nous traversons actuellement peut être salutaire si elle débouche sur une remise en cause de notre mode de vie. La JRV veut, au travers de ce projet prendre place dans le Valais de demain... Idées dans la nuit, en attendant qu'un jour nouveau se lève sur notre canton.»

# Déjà 5000 visiteurs

## Grand succès pour l'exposition Marconi.

SALVAN - LES MARÉCOTTES. - L'exposition retraçant l'évolution de la radiophonie de 1895 à 1950 a rencontré un grand succès, avec plus de 5000 visiteurs à ce jour. C'est pourquoi, soutenus par l'administration communale (qui met les locaux gratuitement à disposition durant trois ans), les organisateurs ont choisi de la prolonger jusqu'en avril 1997. Une telle initiative permettra également à la clientèle hivernale de découvrir cette rétrospective.

La prolongation de l'ouverture de l'exposition actuelle est possible grâce à la gentillesse de l'Audiorama (Musée national de l'audiovisuel à Montreux-Territet). Il a en effet accepté de prolonger la durée de prêt des appareils, initialement prévue au 30 octobre 1996, jusqu'au 30 avril 1997. Le soutien de Telecom PTT de Sion a également permis cette prolongation.

## Horaire des visites

Jusqu'au 17 novembre: vendredi, samedi et dimanche, de 15 à 19 heures. Du 15 novembre au 19 décembre: fermé. Du 20 décembre au 5 janvier: tous les jours, de 15 à 19 heures. Du 10 janvier au 9 février: vendredi, samedi et dimanche, de 15 à 19 heures. Du 10 février au 23 février: tous les jours, de 15 à 19 heures. Du 28 février au 23 mars: vendredi, samedi et dimanche, de 15 à 19 heures. Du 28 mars au 6 avril: tous les jours, de 15 à 19 heures. Les périodes de Noël, carnaval et Pâques font l'objet d'une ouverture quotidienne. Pour des visites en dehors de ces horaires et pour tous renseignements, contacter l'office du tourisme de Salvan-Les Marécottes: du 2 au 10 novembre au (027) 761 15 89, et dès le 11 novembre au (027) 761 31 01.

(nat)



Le 5000e visiteur de l'exposition Marconi: la famille Lambert de Vernayaz, en compagnie de Pierre Mathey, responsable du tourisme de Salvan-Les Marécottes, et Nicole Bottelier, surveillante de l'exposition.

ldd

# Couleurs de la mémoire

La douceur des souvenirs sous une explosion de couleurs: Chus Diaz expose à la galerie Carray jusqu'au 24 novembre.

MARTIGNY. - Encouragée par des amis artistes, Chus Diaz expose pour la première fois en 1987 aux Etat-Unis. Suivront d'autres expositions aux Etats-Unis toujours, puis à Barcelone et Zug. Elle présente aujourd'hui ses œuvres les plus récentes à la galerie d'art Carray, sur le thème «Couleurs de la mémoire».

«Je joue sur une combinaison: la nature entre dans mes intérieurs et ceux-ci vont dans la nature.» Chus Diaz aime peindre des choses qu'elle connaît. «Je dois vivre et sentir un endroit avant de commencer à le peindre.» Souvenirs d'enfance, de famille, qui se re-

trouvent dans des objets qui ont marqué l'artiste: fauteuils, chaises, escaliers... «Je suis inspirée par des sentiments très cachés, des choses qu'on a du mal à dire avec des mots, des périodes difficiles que j'ai traversées.»

Conversations avec la nature, les tableaux de Chus Diaz ont un côté intimiste très fort. Le tout dans une explosion de couleurs vives, à l'image du tempérament de la jeune femme.

Chus Diaz avoue pourtant apprécier le calme de la Suisse, elle en a besoin. L'explosive Espagnole présente ses œuvres les plus récentes (aquarelles, huiles au bâton) à la galerie d'art Carray, jusqu'au 24 novembre. Ouverture du mercredi au samedi, de 15 à 19 heures, et dimanches 3 et 24 novembre. (nat)



Chus Diaz lors du vernissage de son exposition.

nf

# Education 2000 d'abord!

## Une priorité pour les parents d'élèves de Fully.

FULLY. - «Nous allons analyser les propositions retenues dans le cadre d'Education 2000 et leurs implications pour nos gosses et les géniteurs que nous sommes.» Président de l'Association des parents d'élèves de Fully (APEF), Stéphane Bessero dit vouloir se consacrer prioritairement à ce dossier. Avec le concours d'un comité largement remanié, l'homme fort de l'APEF entend également alimenter la réflexion collective en abordant, par le biais de débats et de conférences, le thème des violences sexuelles à l'école. La proposition émane des rangs des invités aux assises annuelles du groupement. Lequel déplore, soit dit en passant, la faible participation «helvétique» à ces états généraux 1996. A preuve, les trois quarts de l'assistance provenaient de

la communauté portugaise de Fully. Cela démontre au moins une chose: l'intégration, thème de l'exercice sous revue, a été traitée avec succès...

## On cherche...

Porté sur les fonts baptismaux en juin 1992, l'association a besoin, affirme-t-elle, d'un

large soutien de la base. Le président Bessero espère simplement qu'il ne s'agisse là que d'un incident de parcours. La date de l'assemblée n'était peut-être pas idéale pour tomber durant les vacances scolaires de l'avant-Toussaint.

Comme d'habitude, les absents ont eu tort. L'un ou l'autre auraient notamment pu renforcer l'état-major qui perd pas moins de cinq de ses membres, d'un coup d'un seul. Christian Gross, Henriette Polo, Jeanne-Andrée Volken, José Coste et Anne-Marie Théta rentrent dans le rang. Un seul de ces départs a été compensé par l'arrivée de Corinne Biollay. Manquent, en principe, quatre «comitards». Les personnes intéressées sont les bienvenues. Elles peuvent s'adresser au président Stéphane Bessero. (gram)



Le comité de l'Association des parents d'élèves de Fully, à l'heure de l'assemblée générale.

nf

## EN BREF

### Quelle place pour les jeunes?

MARTIGNY. - Le Centre de liaison des associations féminines du Valais (CLAF-VS) organise sa traditionnelle conférence d'automne ce soir à 20 heures à l'hôtel de ville, sous le titre: «Devenir de la société, quelle place pour les jeunes?». Cette conférence s'inscrit dans une réflexion sur la participation des jeunes et des enfants à la définition de leur avenir. La conférencière Viviane Dubath, licenciée en sciences politiques à l'Université de Lausanne, a été secrétaire générale du Conseil suisse des activités jeunesse (CSAJ), de 1992 à 1995. Elle fait actuellement partie de la Commission fédérale pour la

jeunesse. Viviane Dubath sera assistée de Claudia Deplazes, du Parlement des jeunes du Valais romand.

### PDC Bagnes

LE CHABLES. - C'est ce soir que les états généraux du PDC bagnard tiennent leurs assises annuelles, à la salle Concordia, à 20 heures au Châble. A l'ordre du jour figurent notamment les rapports du président du Conseil communal, Guy Vaudan, et de ses colistiers, responsables de leurs différents dicastères. Présentation des nouveaux candidats. Au pouvoir judiciaire, André Felley remet son mandat à disposition avec la présentation d'un candidat au poste de vice-jeune.



# Droits de l'enfant

Leur application fait l'objet d'un séminaire international.

BRAMOIS. – Huitante professionnels des problèmes relatifs à l'enfance venant de plus de 35 pays sont réunis à l'Institut universitaire Kurt Bösch. L'Institut international des droits de l'enfant qui a son siège en Valais a en effet organisé une rencontre internationale. Ce colloque a débuté officiellement samedi matin à Bramois. Il s'achèvera jeudi à midi.

## Mission vitale

Il a été ouvert par M. Jean Zermatten, juge des mineurs et vice-président du conseil de fondation de l'IDE. Les contenus des six ateliers ont été brièvement expliqués. Ils permettront de faire référence aux pratiques locales et aux préoccupations quotidiennes en cherchant à comprendre l'application différenciée des droits selon notamment le sexe, la culture, les conditions économiques, le système judiciaire, l'état de paix ou de guerre. Le conseiller national Bernard Comby qui préside aux destinées de l'IDE s'est également exprimé. Il a souhaité que des réponses soient trouvées. «Les enfants doivent pouvoir grandir dans l'amour et la sécurité et recevoir une formation adaptée» devait-il notamment déclarer.

## Conférenciers réputés

Le professeur Horst Schüler-Springorum de Munich a accepté de prendre la direction du cours. Des exposés de personnalités ont été programmés. M. Vitit Mountarbhorn s'est penché sur l'évolution historique des droits de l'enfant en parallèle aux droits de



Ils sont venus de plus de 35 nations.

l'homme. Professeur de droit à l'Université de Bangkok, il est considéré comme l'un des meilleurs spécialistes mondiaux dans ce domaine. Consulté régulièrement par l'ONU et l'UNESCO, il connaît particulièrement bien les questions liées au tourisme sexuel.

Mme Andrée Ruffo, juge de la jeunesse à Montréal a axé ses propos sur Tribunal des droits de l'enfant porté sur les fonts baptismaux il y a deux ans à Paris. Itinérant, il sera opérationnel en avril.

La Genevoise Marie-Fran-

çoise Lückner-Babel s'intéressera mardi à la Convention des droits de l'enfant vue sous l'angle des réserves de l'Etat. L'Argentin Alejandro Molina présentera la situation en Amérique du Sud.

## Deux expositions

Dans le cadre de ce deuxième rassemblement de l'IDE, deux accrochages ont été préparés. Le premier intitulé «Enfants de la rue, enfants exploités» a pris place dans le bâtiment bramoisien. Plus de 100 mil-

lions de gosses sont menacés par divers dangers. Il n'ont pas connu l'école ou si mal. La présentation comportant des photographies montre le quotidien de ces êtres abandonnés, maltraités, esclaves et montre les chemins à emprunter pour leur venir en aide. La seconde exposition sera vernie ce soir à 17 h 30 à la galerie de la Grenette au Grand Pont. «Les droits de l'enfant en images» traite notamment de la survie et du développement, de la non-discrimination, de la santé, de l'éducation. (cat)

# Son poids en vin!

Résultat d'un concours de Vinea.



M. Varone en compagnie de M. Claude Becker, membre de l'association, a remis son prix à Mlle Constantin.

SION. – La jeune Association des encaveurs de Sion présidée par M. Philippe Varone a des idées. Créée il y a une année, elle s'est présentée à la galerie de la Treille en août. Au mois de septembre, elle a naturellement pris part à la manifestation Vinea au centre de Sierre. Elle a organisé un concours sur les fendants. Le samedi, le «Cheval noir», le «Brûlefer» et «Les Murettes» devaient être découverts. Le dimanche, «Les

Futailles», «Chanterie» et «Pagan» devaient être reconnus. Dix sept bonnes réponses ont été rendues. Une main innocente a tiré au sort le bulletin rempli par la Sédunoise Karin Constantin.

La jeune femme a ainsi reçu mercredi matin aux Celliers de Champsec son poids en bouteilles. Frêle, la gagnante aura quand même de quoi fêter longtemps cet événement. (cat)

Publicité



Weber, Hodel, Schmidt.

## Avec la nouvelle hypothèque Easy «family plus», vous économisez jusqu'à 1% d'intérêts par enfant

Avec cette hypothèque, vous versez jusqu'à 1% d'intérêts de moins par enfant (3 au max.) et par tranche de 100 000 francs de prêt durant trois ans. L'importance de la réduction de taux dépend de la souscription d'une assurance vie

en faveur de votre famille. Et nous avons pensé à votre sécurité si vous deviez connaître le chômage: nous vous exonérerions de 20% des intérêts dus ou 5000 francs au maximum par an si vous n'avez pas de dettes. Pour vous rendre

compte, noir sur blanc, qu'il vaut mieux acquérir votre propre toit que de verser un loyer à fonds perdus, examinez notre hypothèque Easy «family plus». Cette offre est valable jusqu'à fin avril 1997. Informations au 0800 810 500.



**Société de  
Banque Suisse**



# Gérer le savoir

Chiffres étonnants pour une conférence-débat.

SION. - «Entrons-nous dans une ère de révolution de l'intelligence?» Posée ainsi par M. Hervé Rey récemment à l'aula du collège des Creusets à Sion, la question avait un petit air provocateur. En fait, elle introduisait le thème d'une conférence sur la formation continue, et interrogeait chaque débataire sur l'opportunité à gérer le capital avant de gérer le savoir.

A la table des intervenants, il n'existait aucun doute sur la priorité à accorder. «Il faut adopter le projet de loi pour la formation des adultes», lance M. Maurice Dirren. Présentant un module en rapport avec le projet E2000, le directeur de l'office d'orientation précisait cependant qu'il importait de coordonner les efforts pour répondre à l'ensemble des besoins. Rappelons qu'il existe près de 30 000 Valaisans qui continuent à se former chaque année. A leur disposition: 1248 offres de perfectionnement, et des nouveautés à accentuer encore, comme la formation à distance

## 70 % de réussite !

Cet effort de coordination a été imaginé par M. Philippe Moulin. Le directeur d'Ardévoz présentait les possibilités de maturité, après apprentissage, et en cours du soir. Il a



Mme Maya Ryser (directrice romande de la Fédération suisse pour l'éducation des adultes), MM. Maurice Dirren, Philippe Moulin, Hervé Rey (directeur de l'ESCEA), Patrick Bornet et Mme Dopey Roulet (méthode Margaret Morris).

lancé un appel aux politiques pour «une meilleure coopération entre écoles privées et publiques.» Mais au-delà du facteur purement décisionnel, il convenait de montrer au public un exemple de réussite actuelle. Elle a pour nom «entreprise d'entraînement» ou «entreprise fictive». M. Patrick Bornet a aisément convaincu l'audience à l'énoncé de quelques chiffres:

- plus de 70 % de réussite au niveau de la réinsertion dans

le monde du travail, opposés aux 30 % demandés par l'OFIAMI;  
- seulement 90 francs de coûts journaliers par élève, contre près de 150 francs en moyenne pour d'autres cours.

«Les jeunes chômeurs acceptés dans ce type de formation sont confrontés durant six mois à des travaux pratiques, a-t-il ajouté. Et nous réussissons, en plus, à présenter des produits 100 % valaisans par-

delà les frontières.» Il existe plus de 1500 entreprises du genre en Europe, qui fonctionnent en circuit fermé.

Pour conclure ce débat nourri, les auditeurs n'ont pas manqué de s'interroger sur la motivation des employeurs. Car si la formation continue pose une première pierre à l'édifice du monde du travail, encore faut-il que les entrepreneurs y ajoutent la seconde: celle de la reconnaissance professionnelle. C

# Soixante-quatre majeurs

Nendaz fête ses nouveaux citoyens.

BASSE-NENDAZ. - Soixante-quatre citoyens avaient été conviés à la traditionnelle cérémonie de promotions civiques de Nendaz. Une quarantaine de jeunes filles et de jeunes hommes se sont ainsi retrouvés jeudi soir à la salle bourgeoise. Le président de la commune a accueilli avec le sourire ses hôtes. Les conseillers municipaux Narcisse Bourban, Francis Dumas, Bernard Fournier, Jacky Darioly et le juge de commune Claudy Bourban étaient aussi présents à cette petite fête sympathique. Chaque participant a reçu un diplôme et a pu signer le livre d'or. Aux demoiselles a encore été offerte une fleur. Des ouvrages relatant les événements des années 1978 et 1996 ont été choisis comme cadeau.

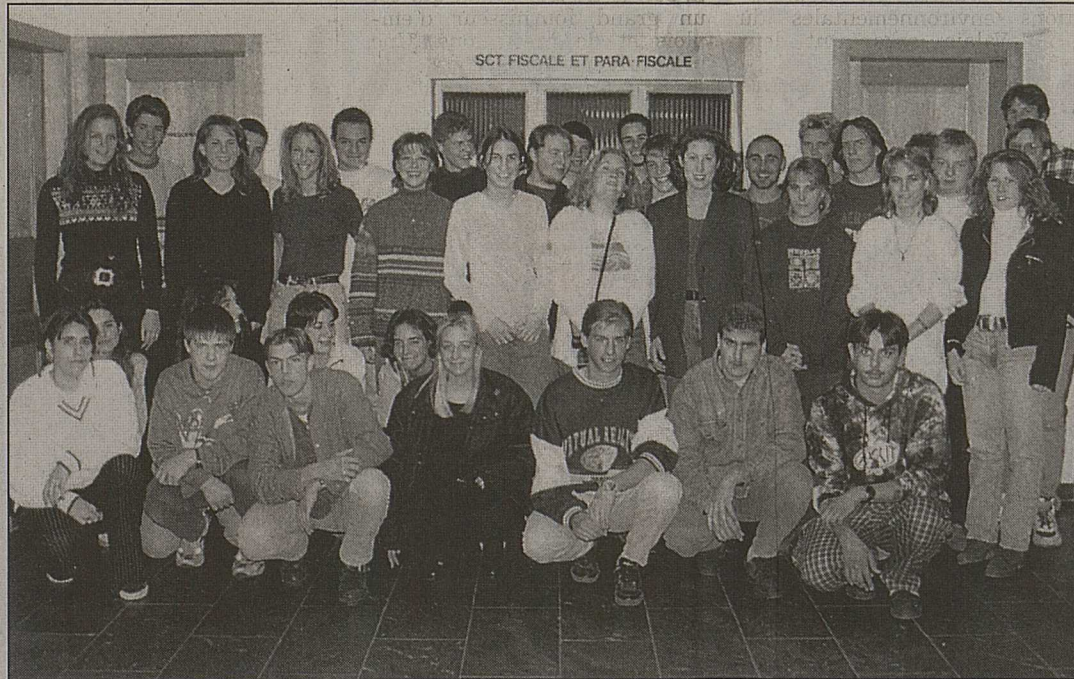
## Rendez-vous apprécié

M. Albert Fournier a félicité les invités tout en rappelant qu'ils avaient maintenant la chance et le droit de gérer les affaires publiques. M. Simon Germanier, secrétaire communal, a présenté de manière originale des facettes d'une collectivité qui regroupe 5300 âmes. Il a souligné que des res-

sources financières étaient nécessaires afin d'assurer les différents services. Une nonantaine de personnes, dont une partie à temps partiel, assu-

rent la bonne marche de la commune. M. Germanier s'est notamment arrêté sur l'impôt sur le revenu qui n'est vraiment pas nouveau puisqu'il a

été inventé par un pharaon égyptien. La partie officielle a été suivie du partage du verre de l'amitié et d'une agape. (cat)



Un jeudi soir particulier pour les jeunes de 18 ans.

## «Hei Ma»

Conte mongol.

# CINE

## CURE

Pour nous, la Mongolie est un pays lointain et inconnu. Sa cinématographie l'est encore davantage. Raison de plus pour la découvrir à travers «Conte mongol» projeté demain mardi 5 novembre dans le cadre de Ciné-Cure au cinéma Capitole à 20 h 30. Avec «Hei Ma» le réalisateur Xie Fei, un des plus importants cinéastes chinois de la cinquième génération nous emporte vers des paysages pleins de rêves, et de douceurs. C'est cette douceur de ton, dans les couleurs, de formes dans les paysages; de sentiments dans les relations, c'est cette douceur qui touche tout au long du film. «Hei Ma» n'est pas un film à grand spectacle, ou plutôt si, mais il s'agit du spectacle de la vie, celui des gestes quotidiens, des mots de tous les jours, de la simplicité des relations.

Avec une trame aussi ténue, un petit orphelin d'origine chinoise aime la fille de sa mère adoptive, Xie Fei réalise un film proche du sublime. «Hei Ma» vainqueur au Festival des films du monde à Montréal en 1995 est un film paisible dans tous ses aspects. Un film de détente et de beauté dans le meilleur sens du terme.

Film projeté également, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de cette semaine. (c)

## A notre chère Félicie Broccard

Je me souviens de ces années, de ces étés dans le verger, autour de toi tous attablés, goûtant à ta générosité. Tant de tendresse et de douceur, tant de compréhension et d'attentions, c'était tout ton bonheur, nous avoir tous à la maison. Comment te dire merci, mais comment? Pour cette richesse, cet héritage: L'Amour intouchable, l'amour pleinement, l'amour simple à travers les âges. Repose en paix, chère maman

le souvenir que tu laisses est si grand. Vole vers la lumière, vers ton si cher époux. Retrouvez-vous enfin et veillez sur nous. Contre la douleur, la lutte a été longue. Quel courage, quelle dignité, quel exemple. Continuez d'être heureux dans la lumière, C'est notre consolation, notre vœu le plus cher. Merci chers papa, maman, grands-parents Félicie et Joseph. A Dieu, A jamais, nous vous aimons. Fabienne Nansoz

## Info régio Valais

SAINT-MAURICE. - Les Amis du quartier de la gare de Saint-Maurice organiseront un superloto de bienfaisance le samedi 14 décembre. Ce loto se déroulera en grande première dans un train spécial qui partira de Sierre avec arrêts à Sion, Martigny et Saint-Maurice pour sillonner ensuite les cantons de Vaud et Fribourg. Le bénéfice de cette manifestation sera remis à une œuvre caritative lors du traditionnel vin chaud de Noël qui aura lieu le vendredi 20 décembre dès 17 h 30 sur la place de la gare de Saint-Maurice. Inscriptions et renseignements auprès de toutes les gares CFF du Valais romand ainsi qu'auprès de la poste de Saint-Maurice.

## EN BREF

### The dansant

CHÂTEAUNEUF. - Après avoir pensé à nos disparus avec émotion, nous retrouvons nos amis dans la joie pour notre prochain thé dansant. Il aura lieu le mardi 5 novembre 1996 au restaurant des Rottes à Châteauneuf dès 14 h 30. Bienvenue à chacun.

### Repas de l'amitié

Vous en avez assez de manger toujours seul devant votre télévision. Pour vous, le Mouvement des aînés a organisé les repas de l'amitié. Pas cher et sympa. Dès 12 heures le lundi 11 novembre 1996. Après le repas, au choix balade ou partie de cartes. Renseignements et inscriptions au (027) 322 56 75. Au plaisir de vous rencontrer.

Publicité



## SUPER SEMAINE «ANNIVERSAIRE»

AUJOURD'HUI dès 9 h et jusqu'au samedi 9 novembre à l'occasion du

10<sup>e</sup> anniversaire de notre

MAGASIN DE VENTE DIRECTE

NOUS VOUS OFFRONS:

RABAIS

JUSQU'À

50%

SUR NOS  
PRIX  
DE  
FABRIQUE

DUVET NORDIQUE  
4 SAISONS

90% duvet neuf  
d'oe pur blanc  
160/210 cm

330.-

165.-

GARNITURE DE  
LIT EN SATIN

imprimé  
160/210  
+ 65/100 cm

75.-

25.-

LINGES ÉPONGE  
jacquard

100% coton  
50/100 cm

8.-

2.50

Horaires:  
lundi-jeudi: 9 h - 12 h, 13 h 30 - 18 h 30  
vendredi: 9 h - 12 h, 13 h 30 - 20 h  
samedi: 9 h - 17 h non stop

Actions valables jusqu'à épuisement du stock

FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES SION

Sainte-Marguerie 17 - 1950 Sion - Tél. (027) 323 22 33 - Fax (027) 322 93 16

Parking gratuit



## GRANDE TOMBOLA GRATUITE

VALEUR TOTALE Fr. 5000.-  
CHAQUE JOUR A GAGNER:

- 1 week-end à Paris ou Londres
- 1 duvet nordique 4 saisons
- 1 bon d'achat Fr. 50.-
- 4 couvertures multi-fonctions

Bulletins de participation au magasin

SAMEDI 9 NOVEMBRE, de 9 h à 12 h  
ÉMISSION EN DIRECT AVEC

Radio  
Rhône

APÉRITIF OFFERT A TOUS!



# Un golf pour 1997

**Prolongement de contrat pour les promoteurs du 18-trous de Loèche.**

LOÈCHE. - Sa construction devait démarrer cet automne, mais elle sera sans doute remise à l'automne prochain. C'est du moins l'opinion des bourgeois de Loèche, sur le futur golf de la région.

## Six mois de retard

Au début de l'été, les promoteurs assuraient que les derniers obstacles avec les organisations environnementales seraient aplanis dans les trois mois. Pour le moment, on attend la décision du Tribunal administratif cantonal contre le recours des opposants. Cela

aura pour conséquence de retarder le projet d'une demi-année. Les problèmes principaux, soulevés par les recourants, concernent le destin des marais du Leukergrund et celui des rives du Rhône. Il faudra sans doute répartir différemment les lots attribués.

## Nouvel arrangement

La bourgeoisie de Loèche se prépare donc à un nouvel arrangement avec les paysans locataires de terrains. Par la même occasion, l'assemblée bourgeoise a accepté la prolongation de contrat de construction du golf. S'il se fait, le golf de Loèche offrira un beau terrain à ses membres. Il ne prendra qu'une partie de la grande zone agricole entre la Souste et Tourtemagne. Les promoteurs planifient un 18 trous de championnat. L'ancien hôtel Millius, devenu récemment hôtel Anna, pourrait servir de clubhouse. (pc)

## EN BREF

### Drame à Loèche-les-Bains

LOÈCHE-LES-BAINS. - Le 19 octobre passé, Sylvia Hülfert de Langenthal était annoncée disparue à Loèche-les-Bains. Elle a été retrouvée sans vie, dans la nuit de vendredi à samedi passé, vers minuit trente.

Elle avait chuté d'une falaise de 200 mètres, au lieu dit Wannen. Son corps a été héliporté par Air Zermatt, en collaboration avec la colonne de secours de Loèche-les-Bains.

### Pour la proportionnelle

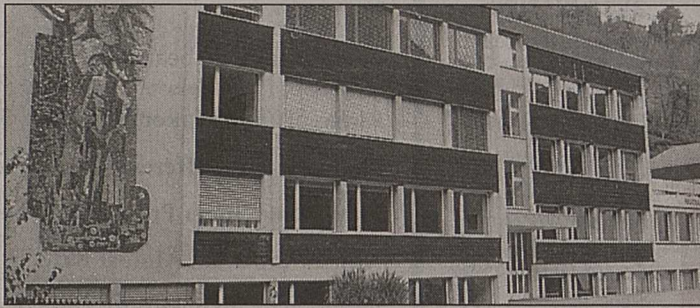
RIED-BRIGUE. - La bourgeoisie de Ried-Brigue invitait ses membres à un vote à bulletins secrets, le week-end passé. Il s'agissait de modifier le mode de scrutin, du système proportionnel au majoritaire.

Par 134 non contre 126 oui, les bourgeois ont décidé de conserver le système proportionnel.

### «Couples 1997»

VIÈGE. - Du 21 au 23 février 1997, Viège accueillera la manifestation «Couples 1997». La foire du mariage se tiendra au centre culturel La Poste.

# Les écoliers restent à Mörel



Le centre scolaire régional de Mörel.

BITSCH. - Finalement, Bitsch enverra ses élèves au centre scolaire régional de Rarogne oriental de Mörel, et non pas à Naters. C'est ce qui est ressorti de l'assemblée d'orientation de mercredi soir. Dans ce contexte, un petit cycle aura gagné la partie sur un grand. La commune de Bitsch se trouve proche de la limite de Naters. A première vue, il semble plus simple d'y envoyer les élèves de la commune.

Administrativement, elle appartient au district de Rarogne oriental. Pour la solidarité régionale, les autorités étaient désireuses de demeurer dans le district. Cependant, les autorités de Mörel planifiaient un nouveau projet et des coûts d'assainissement pour 6 millions de francs.

Pour Bitsch, la participation aux travaux du centre scolaire s'annonçait salée. Ses coûts par écolier auraient passé de 1800 à 6400 francs par année.

Dans ce contexte, la population et les autorités avaient opté pour la solution de Naters. Là-dessus sont venues se greffer d'autres considérations, en provenance d'Education 2000 et du minimum d'élèves pour les centres régionaux.

## Revu à la baisse

Menacées de perdre de la subs-

tance, avec le départ de la plus grande commune du district, les autorités de Mörel ont revu leurs plans de rénovations à la baisse. On renoncera donc à la construction d'une nouvelle école primaire et on l'intégrera, avec le jardin d'enfants, dans le bâtiment actuel. Quant aux travaux d'assainissements proprement dit, ils se dérouleront par étapes.

Avec cela, les communes participantes de la région verraient leurs coûts de participations pratiquement inchangés, ces dix prochaines années.

Peut-être le problème se posera-t-il dans quelques années, avec l'augmentation de la population. Le Haut-Valais et particulièrement la région de Conches et de Rarogne oriental connaissent une croissance régulière, malgré la récession. La même question se posera sans doute pour Naters. On peut espérer que, d'ici là, la croissance sera revenue et que les problèmes se poseront différemment.

En attendant, les citoyens et les bourgeois des deux communes doivent décider de la nouvelle répartition des parts au centre régional. La nouvelle organisation étant prévue pour la prochaine année scolaire, les décisions devraient se prendre avant la fin de cette année. (pc)

# Pour le sauvetage du FO

La direction s'enquiert des vœux des voyageurs indigènes.

BRIGUE. - Signal d'alarme, pour le chemin de fer du Furka-Oberalp (FO). Les fréquences de voyageurs chutent depuis 1992. A la dernière assemblée générale, le conseil d'administration a annoncé une augmentation du déficit de 2 millions, pour un total touchant la barre des 10 millions.

La direction a décidé de passer à l'offensive. L'été dernier, elle a déjà pris des initiatives pour le cyclotourisme. Puis sont venus les questionnaires. En septembre on s'est enquis des desiderata de tous les voyageurs des bus et des trains.

Ce lundi démarrera la deuxième phase, avec interviews téléphoniques à la population indigène entre Brigue, la vallée de Conches, Urseren Uri et Tavetsch Grisons. Enfin, entre Noël, Nouvel-An et le trou

de janvier, une troisième campagne de sondages se fera auprès des vacanciers et des hôtes d'un jour.

L'objectif: optimiser l'offre avec les moyens du bord, qui sont réduits. La direction pense que, sur la base des informations récoltées, elle pourra mieux adapter ses horaires. Il est également question de revoir les tarifs.

## 2200 interviews

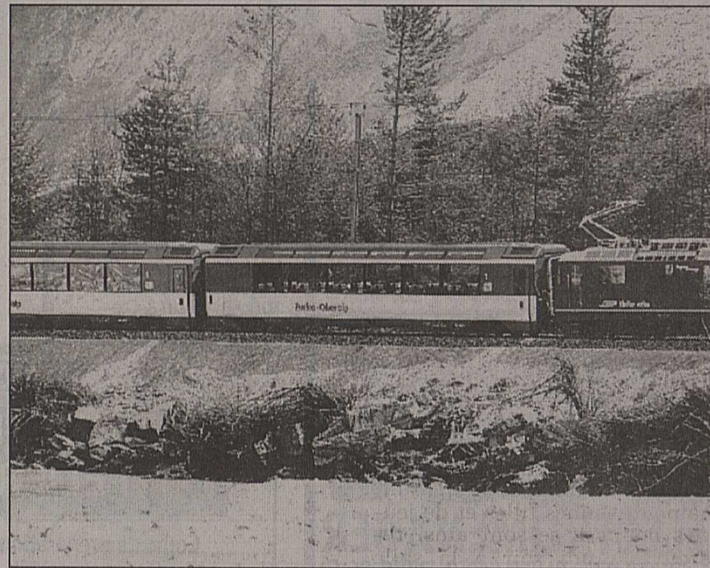
Les questionnaires par téléphone seront des employés du Furka-Oberalp spécialement formés. En tout, 2200 interviews sont planifiées. Cela représente 60 % des ménages de la région.

En parallèle, les organisations environnementales du Haut-Valais organisent leur propre sondage. Beaucoup de médecins se penchent sur le

malade, en ce moment. Cela aura, au moins, l'effet d'une promotion indirecte pour la compagnie.

L'un de ses principaux problèmes, c'est que la population indigène se sent peu concernée par son petit train. Ils sont peut nombreux, les habitants qui l'utilisent régulièrement. A peine 5 % prennent le FO pour se rendre au travail. Pour la direction, il est donc question d'améliorer l'offre horaire dans ce sens.

Il s'agit, également, d'harmoniser les courses des Glaciers express, bénéficiaires, et des trains locaux. En fin de compte, la population locale, les communes, les offices du tourisme doivent participer à la survie de leur train, qui est un grand fournisseur d'emplois et de prestations. Une prise de conscience s'impose. (pc)



Le Furka-Oberalp à la peine.

geiger

Publicité

## OFFRES D'EMPLOI

- Restaurant Relais des Mayens-de-Sion**  
cherche pour Saint-Sylvestre **musiciens ou duo**  
☎ (027) 207 28 72.  
036-365723
- Restaurant**  
cherche **une serveuse qualifiée en restauration**  
☎ (027) 776 27 07, dès 9 heures.  
036-365347
- Restaurant en Valais**  
cherche **jeune sommelière**  
dès décembre.  
☎ (027) 203 27 96.  
036-365885

## Samaritains

En travaillant dans le jardin, vous vous blessez avec un outil pointu. Quelle doit être la date limite de la dernière vaccination contre le tétanos?  
**Dix ans**

Bat EM div mont 10 **Avis de tir** 558/96  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 273
Me	6.11.96 0800-1730	La Maya	La Maya, Becca de Lovégno, plan Genevrec, point 2264, point 2170, point 2140, Bella Luette, point 2902, La Maya.
Je	7.11.96 0800-1930		
Ve	8.11.96 0800-1730		
Lu	11.11.96 0800-1930		
Ma	12.11.96 0800-1930		
Me	13.11.96 0800-1730		
Je	14.11.96 0800-1730		

Centre de gravité: 603500/115500.  
Les tirs peuvent être annulés ou se terminer plus tôt que prévus, se renseigner au numéro de téléphone 027/203 35 31.

Armes: fass, grenades, troq, Pz F, pist, mitr.

## Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

## Projectiles non éclatés

- Ne jamais toucher
- Marquer
- 155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs, jusqu'au 2 novembre 1996, téléphone 027/33 66 20, dès le 3 novembre 1996 renseignements auprès de la troupe, téléphone 027/205 66 20, bureau régional de renseignements, téléphone 027/203 35 31.

Le commandement: **Secteur d'instruction 31**

Sion, le 25 novembre 1996.

## IMMOBILIÈRES VENTE

**Martigny, à vendre grand 4½ pièces**  
récent, idéal personnes handicapées, facilité d'accès. 2 grandes loggias, taux fixe 4 %. Prix intéressant.  
☎ (027) 722 40 49.  
036-365662

## VÉHICULES AUTOMOBILES

**Achète voitures, bus et camionnettes**  
même accidentés, bon prix. Kilométrage sans importance. Appelez-moi au ☎ (077) 28 79 29.  
036-341738

## VÉHICULES AUTOMOBILES

**OFFRE SPÉCIALE**  
**VW GOLF VR6**  
1993, 56 000 km, bleu mét. climatisation  
~~Fr. 22 000.-~~ **Fr. 20 800.-**  
**VW GOLD CABRIO SPORTLINE**  
1992, 41 000 km, rouge  
~~Fr. 17 500.-~~ **Fr. 15 800.-**  
36-365783  
Rue de l'Industrie 52  
1951 Sion  
Tél. (027) 323 34 40  
(077) 28 93 39

A vendre **Golf G 60**  
année 1992, 150 000 km, (principalement autoroute), exp. le 18.9.1996. Prix ferme: Fr. 10 000.- tel quel, avec 4 jantes hiver ou avec 1 embrayage complet renforcé neuf + 4 neufs été neufs. Prix ferme: Fr. 12 000.-.  
☎ (077) 29 17 06.  
036-365595

**Achète voitures, bus et camionnettes**  
même accidentés. Appelez-moi avant de vendre.  
Natel (077) 23 13 92 ou ☎ (027) 981 23 26, All.  
036-353829

**Achète toutes voitures, bus, camionnettes**  
au plus haut prix. Paiement cash.  
**(077) 31 51 28.**  
028-058097

**Peugeot 205**  
mécanique 80 000 km, pneus et embrayage neufs. Fr. 3400.-

**Peugeot 104**  
très bon état. Fr. 2400.-. Garanties. Expertisées.  
☎ (027) 322 04 00.  
036-365739

## IMMOBILIÈRES VENTE

### Votre villa personnalisée à prix fixe

Ex. 150 m² surface plancher 5½ pièces, avec garage et annexes n.c. terrain, accès et taxes.  
**Prix: Fr. 290 000.- y c. architecte + ingénieur pour votre projet.**  
Sur votre terrain ou à disposition.

Ex. y c terrain, accès et taxes  
Martigny Bransons Coll.-Muraz Bovernier  
Fr. 395 000.- Fr. 395 000.- Fr. 380 000.- Fr. 350 000.-

**YVON REBORD**  
Atelier d'architecture  
1920 Martigny - Mont-Chemin 2  
Tél. (027) 722 39 00 de 8 à 10 h

**ATELIER D'ARCHITECTURE Antoine de Lavallaz**

**A VENDRE A SION**  
vieille ville (La Cible)  
**DANS IMMEUBLE RÉSIDENTIEL**  
en construction, disponible déc. 1996  
Appartements 3½ - 4½ pièces, dès Fr. 3700.-/m².  
Magnifique attique 163 m² Fr. 4325.-/m².  
Pour tout renseignement: Tél. (027) 322 00 35.  
36-361708

## Votre activité

est en rapport avec tout ce qui touche

★ **LA BEAUTÉ**  
★ **LE BIEN-ÊTRE?**  
OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution: **mardi 12 novembre 1996**  
Ultime délai: **mardi 5 novembre 1996**

Appelez sans tarder (027) 295 284  
Dès le 2.11.1996 (027) 329 52 84  
Mme Josiane Huttenlocher est à votre service

N'oubliez pas de nous transmettre vos nouveaux Nos de tél. et fax





**Spécial Fêtes**

**A Sion**

**Pâtisserie • Confiserie**  
dès le 14 novembre, le jeudi à 14h

**Art floral**  
dès le 11 novembre, le lundi à 14h

**Personnages de crèche de Noël**  
dès le 8 novembre, vendredi à 14h

**Dégustation des vins**  
dès le 6 novembre, mercredi à 20h

**Soins de beauté**  
dès le 15 novembre, vendredi à 20h

Place de la Gare 027  
322 13 81

Sion  
école-club migros

**ANNONCES DIVERSES**

**Lavez et séchez votre linge aussi souvent que vous le souhaitez! Vous n'aurez plus qu'à le glisser dans une armoire!**

*Vous n'avez besoin que de très peu de place, dans la salle de bains par exemple:*

**Lave-linge auto.**  
Novamatic WA 60 T  
Cap. 3 kg, 12 progr.  
Consom. d'eau 40 l.  
H 69,5, L 51, P 40 cm.  
Location/m.  
AS inclus 41.-

**Séchoir**  
Novamatic T 31  
Capacité 3 kg. Avec minuterie.  
H 67, L 49,5, P 49,5 cm.  
Location/m.  
AS inclus 22.-

\* Livraison immédiate de toutes les grandes marques à partir du stock • Paiement contre facture • Offre permanente de modèles d'exposition et d'occasion • Garantie du prix le plus bas! (remboursement si vous trouvez ailleurs dans les 5 jours le même appareil à un prix officiel plus bas).

**30 ANS**

**FUST**

**ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**BOSCH Electrolux AEG**

**NOVAMATIC Bauknecht Miele**

Sion, av. de Tourbillon 47 027/322 77 33  
Sierra, chez Jelmoli (Innovation) 027/456 56 83  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 027/722 14 22  
Vips-Eynholz, FUST-Centre, Kantonstrasse 79 027/946 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 55  
Réparation rapide toutes marques 155 91 11  
Service de commande par téléphone 155 56 66

Stage

**Mieux se comprendre et mieux communiquer à travers la programmation NEURO-LINGUISTIQUE (PNL)**

**Samedis 16 et 30 nov. 1996**  
de 9 h à 16 h 30

Ecole professionnelle de Martigny  
coût Fr. 200.- inclus documentation  
Fr. 180.- pour membres Association féminines.

Programme et inscription:  
Eliane Dessimoz, ED formation  
Av. de Vaudagne 25, 1217 Meyrin (GE)  
Tél. (022) 782 20 09

**Spécial Fêtes**

**A Martigny**

**Décoration de gâteaux**  
le jeudi 5 décembre à 14h

**Dégustation des vins**  
dès le 29 novembre, vendredi à 19h

**Pâtisserie • Confiserie**  
dès le 13 novembre, mercredi à 19h

**Biscuits de Noël - Spécial enfants**  
le mercredi 27 novembre à 14h

**Menus de fêtes**  
dès le 28 novembre, le jeudi à 19h

**Pâte à sel**  
dès le 29 novembre, vendredi à 18h

**Art floral**  
dès le 4 décembre, mercredi à 20h

**Mes couleurs, mon style**  
mardi 19 novembre à 9h, stage d'un jour

Place du Manoir 027  
722 72 71

Martigny  
école-club migros

**IMMOBILIÈRES VENTE**

Nous vendons à 15 km de Martigny et Sion

**villa avec piscine**

comprenant au rez-de-chaussée cuisine agencée, séjour avec cheminée, 3 chambres, 2 postes d'eau.  
Vaste sous-sol avec 2 garages.  
Terrain entièrement aménagé de 777 m<sup>2</sup>.

**Prix de vente global: Fr. 495 000.-**

Rens. tél. (027) 722 10 11 bureau (077) 28 07 78 natel. 036-365457

**Profitez du dernier appartement!**

Nous vendons, au centre de Vernayaz, proche de toutes commodités

**appartement de 4 1/2 pièces**

comprenant cuisine indépendante, séjour, 3 chambres, 2 postes d'eau, balcon, terrasse.  
Cave et garage.  
Construction récente.

**Prix global: Fr. 128 000.-**

Ø (027) 722 10 11 bureau Ø (079) 213 41 01 natel. 036-365633

**Le Châble-Villette**

A vendre

**terrain à construire pour villa 1400 m<sup>2</sup>**

Excellente situation. Renseignements et visites: Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A. Ø (027) 722 63 21.

**Ce cadeau pour vous de CLINIQUE**

Ce set «ON THE DOUBLE» (val. Fr. 60.-) vous sera gracieusement offert, à l'achat de deux produits Clinique ou à partir d'une valeur de Fr. 45.- jusqu'au 16 novembre 1996

- Le nécessaire de beauté contient:
- Rinse-off Eye Makeup Solvent, 30 ml
  - Dramatically Different Moisturizing Lotion, 14.7 ml
  - Stay-Matte Sheer Pressed Powder: Stay Neutral
  - Almost Lipstick: Almost Bare
  - Long Last Lipstick: Pink Chocolate
  - Aromatics Elixir Perfume Spray, 4 ml



**CLINIQUE**

Soumis à des tests d'allergie. 100% sans parfum.



**PARFUMERIE BOUTIQUE CADEAUX**

Roger Nicolas  
Rue des Vergers 16  
1950 Sion  
Tél. 027-322 30 68

Adressez-vous toujours au dépositaire autorisé CLINIQUE - lui seul peut vous offrir toute garantie et consultation sur nos produits.

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

**BREVET FÉDÉRAL**

**Conseiller(ère) en personnel**

Cours de préparation aux examens

**crpm**

Séance d'information 11 novembre 1996  
Début des cours 21 janvier 1997

Demandez une documentation  
tél.: 021/320 66 17  
fax: 021/312 36 70

Centre romand de promotion du management  
CP 369 - 1001 Lausanne 118-706080/ROC

**ANNONCES DIVERSES**

**«HOMME JALOUX»**

Monsieur, la jalousie amoureuse vous gâche la vie? Votre méfiance vous a transformé en super détective? Vous en souffrez? Votre témoignage nous intéresse, appelez le (022) 708 89 59 ou (022) 708 95 90 (repondeur). TSR. 18-355205

**Prix ACTION AUTOCOLLANTS**

toutes formes, dimensions de 1 cm<sup>2</sup> à 400 cm<sup>2</sup>.

PUBLIPIN'S, 2823 Courcelon  
Tél./fax (066) 22 49 53.

Pin's, zippeurs, pendentifs, jetons caddies, porte-clés, cartes de membres, protège-carte d'identité ou de crédit, etc. 14-792337

**Publicitas (027) 329 51 51**

**Duvets nordiques**

à mi-prix: 160x210 cm, contenu: plumes duvetées neuves d'oies blanches à Fr. 79.90 ou 200x210 cm à Fr. 139.90 ou 240x240 cm à Fr. 249.90. Oreillers 60x60 cm dès Fr. 24.-. Expédition rapide contre remboursement, jusqu'à épuisement du stock.

DUVET SHOP S.A.  
Av. Frontenex 8, 1207 Genève  
Tél. (022) 786 36 66  
Fax (022) 786 32 40 18-354166

**EPDP SION-LUGANO-AARAU**

**ÉCOLE PROF. DE DÉTECTIVES PRIVÉS, AGENTS DE SÉCURITÉ ET GARDES DU CORPS**

INSTITUT SUISSE DE FORMATION - M. Jo GEORGES, Dir.  
Case postale 466 - 1951 SION - Agréée API-ASPI  
Tél. 027/323 13 15 - Fax 027/283 22 25

**COURS DE FORMATION POUR AGENTS DE SÉCURITÉ AUXILIAIRES**

**MATIÈRE** - déontologie et psychologie de l'agent auxiliaire; services d'ordre, de caisse et de parcage (manifestations); méthodes de premières interventions (feu-gaz) et premiers secours; neutralisations et évacuations d'indésirables (self-défense spécifique).

**HORAIRES DE COURS** - le 18 novembre 1996: 9 h 00 - 12 h 00, 13 h 30 - 18 h 30; les 19, 20, 22, 25 et 27 novembre 1996: 20 h 00 - 24 h 00.

**PUBLIC** - agents déjà en fonction désirant parfaire leurs connaissances; - toutes personnes désireuses d'acquiescer une nouvelle formation.

**CONDITIONS** - suisse(esse) ou étranger(ère) avec permis valables, 18 ans révolus et titulaire d'un casier judiciaire vierge et d'une attestation de solvabilité.

**PRIX** - Fr. 1000.-

Les aspirants qui réussissent le test final recevront un certificat de formation d'agent de sécurité auxiliaire reconnu par l'API-ASPI.

Demandez dès aujourd'hui votre admission. Délai d'inscription: 13 novembre 1996.

L'EPDP-ISF

**Spécial Fêtes**

**A Monthey**

**Mes couleurs, mon style**  
mardi 12 novembre à 9h, stage d'un jour

**Maquillage et visagisme**  
dès le 15 novembre, vendredi à 19h

**Pâte à sel**  
dès le 15 novembre, vendredi à 20h

**Patchwork «Etoile pliée»**  
lundi 2 décembre à 8h, stage d'un jour

Rue du Pont 5 024  
471 33 13

Monthey  
école-club migros

**VOUS VOULEZ ROULER SÛR.**

**C'EST SÛR ON NE VA PAS VOUS ROULER!**

Avez-vous déjà changé vos pneus? Aux abords de la saison d'hiver il serait bon de penser à votre équipement. Le meilleur choix de pneus adaptés à votre véhicule et au meilleur prix, vous le trouverez chez votre garagiste valaisan membre de l'AGVS. ...ça roule avec les pros de l'automobile!

**AGVS**

**ASSOCIATION DES GARAGISTES VALAISANS**



# Le tourisme est une affaire d'Etat

## Mieux former les jeunes.

CRANS-MONTANA. – Au lendemain de la création de la nouvelle association faïtière du tourisme, le PDC valaisan, en collaboration avec le PDC du Haut-Plateau et celui du district de Sierre, a mis sur pied samedi un séminaire qui avait pour thème: économie et tourisme. Une belle brochette de politiciens, parmi lesquels MM. Wilhelm Schnyder, conseiller d'Etat, Edouard Dela-

lay, conseiller aux Etats, Jean-Jérôme Filliez, conseiller national, Hermann Fux, président du Grand Conseil, Melchior Kalbermatten, directeur encadraient une centaine de députés, chefs de groupes, présidents de sections locales du PDC. La direction de ce séminaire était confiée à Mme Marie-Françoise Perruchoud-Massy et M. Patrice Clivaz, députés. En introduction, les participants ont écouté une conférence de M. Peter Keller, chef de la division du tourisme à l'OFIAMT et professeur à l'Université de Lausanne.

pays provoque un affaiblissement du prix de celle-ci.

«Est-ce que le tourisme est une affaire de pays pauvres? «C'est faux», affirme M. Keller. Pourtant, il se trouve de nombreuses banques et compagnies d'assurances pour le penser. «Certes, la concurrence est toujours plus forte, mais le Cervin n'est pas en Egypte, ni Lucerne en Alaska. Il faut vendre ce que nous avons en exclusivité.»

### Où sont les pionniers?

«Pendant quarante ans, la Suisse occupait le 7e rang des pays touristiques. Malheureusement nous reculons continuellement. Pourquoi? Parce que nous avons des entreprises qui ne sont pas assez innovatrices.» L'accueil laisse à désirer. Les structures des OT manquent de professionnalisme. Le franc est trop boulimique. Il y a aussi l'échec des marchés et l'échec politique (Europe)! La Suisse a perdu 12 % de touristes américains et 15 % d'Anglais. «Où sont les pionniers? Le tourisme n'est pas seulement une affaire des zones de montagne, mais également aussi des villes. Bref, c'est une affaire d'Etat.» M. Keller a parlé ensuite de la nouvelle politique de la Confédération qui promet d'être plus active, plus fine. «On doit

se mettre ensemble: Confédération, Etats, communes et revaloriser les sites, créer des places de travail.» Le Conseil fédéral va lancer un plan d'actions.

Evidemment, toutes ces promesses donnent du baume au cœur.

### L'avenir aux jeunes

«Ce qui nous manque, affirme en conclusion le conseiller d'Etat, M. Wilhelm Schnyder, c'est une prise de conscience générale des citoyens valaisans et en particulier des jeunes. Il

faut le dire: le tourisme peut offrir des perspectives d'avenir. Ce canton doit accentuer encore les efforts de formation des jeunes dans les professions du tourisme. C'est une priorité absolue. Pour cela, il faut davantage de moyens. Le Valais doit entreprendre et vite!» (a)

## Appâts?

L'intervention de l'Etat fédéral est plus que modeste pour encourager le tourisme. La Confédération y dépense 0,1 % de son budget. Quant à notre canton ce n'est guère mieux. L'Etat du Valais ne consacre que 0,2 % de son budget au tourisme. Alors que ce secteur est le plus important pourvoyeur d'emplois du canton, il y a comme un malaise!

«Si tu veux attraper un gros poisson, sacrifie d'abord une grosse mouche», dit un proverbe vietnamien. En Valais, c'est à peine si l'on utilise un petit moustique. Rien d'étonnant qu'avec un tel appât on n'attire que des vairons!

### Optimisme

Malgré la récession les résidents suisses continuent à voyager. La question a été posée par M. Keller: «La Suisse va-t-elle rester le pays du tourisme? Il n'est pas certain, car depuis 1982, il n'y a plus eu de croissance. Quant au Valais, il fait encore partie des gagnants, mais depuis deux ans, il a rejoint le train des secteurs en stagnation.» Le professeur Keller reste optimiste car d'immenses possibilités n'ont pas encore été prospectées. Il faut hélas déchanter dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration, très sensible à la conjoncture. En neuf ans, il a été construit en Europe plus d'un million de chambres d'hôtel. L'immense élargissement de l'offre dans tous les



Le conférencier M. Peter Keller en compagnie des chefs de groupes du PDC.

## EN BREF

### Cours pour élèves conducteurs

La Société suisse des troupes sanitaires organisera à partir du 12 novembre à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves-conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone (027) 456 14 71.

### Bienvenue aux directeurs d'OT

CRANS-MONTANA. – Plus de 120 directeurs d'offices du tourisme de notre pays se retrouveront ce lundi à 14 h 30 au centre de congrès Le Régent pour l'assemblée générale de leur association. Mis à part les points ordinaires de l'ordre du jour, un exposé de M. Thomas Bieger est prévu afin d'évoquer les nouvelles structures des offices suisses du tourisme. Suite à cette réunion, soixante directeurs participeront aux cours de management qui se dérouleront à l'hôtel Aïda jusqu'à jeudi 7 novembre. Les thèmes qui seront abordés traiteront notamment du Yield-Management, une nouvelle technique de marketing touristique ainsi que de nombreuses autres nouveautés. Bienvenue donc aux professionnels du tourisme séjournant en Valais et plus particulièrement sur le Haut-Plateau.

### Candidats PDC

RANDOGNE. – Réunis en assemblée générale, les membres du PDC de la commune de Randogne ont désigné les candidats aux prochaines élections communales. Ce sont: MM. Paul-Albert Clivaz, notaire et sous-préfet et Christian Masserey, ingénieur. Actuellement, le Parti démocrate est représenté par deux conseillers: MM. Gabriel Tschopp qui cesse son activité et Jean-Claude Berclaz qui répartira sous l'étiquette du «groupe» pour la défense des intérêts communaux.

## RÉDACTION DE SIÈRE

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre  
(027) 455 91 55  
Fax 456 91 55

Christian Dayer (dac)  
© (027) 203 26 83

Brigitte Deslarzes (bd)  
© (027) 456 53 80

# Les protestants se rencontrent

SIÈRE. – Pour les 1500 paroissiens de l'Eglise réformée évangélique de Sierre, le week-end a été chargé.

En effet, la paroisse organisait son traditionnel bazar à l'hôtel de ville. Cette kermesse se déroule chaque automne depuis septante ans environ. La manifestation permet de re-

cueillir quelques sommes nécessaires à la vie de la paroisse. Samedi, la fête a débuté par un concert de piano-jazz avec Marlyse et Christian Zufferey. D'un bazar à l'autre, on retrouve des stands immuables dans leur présentation: vente de produits artisanaux, tricots, broderies ainsi que des pâtisseries maisons. Ce rendez-vous

constitue avant tout un point de rencontre et de retrouvailles. Car la paroisse protestante englobe non seulement les Sierrois, mais les paroissiens du district de Loèche. Lors d'une partie officielle, les autres communautés religieuses et les autorités politiques étaient invitées à trinquer le verre de l'amitié. (a)



Les artisans et leurs créations.

## Les Régailles automnales



MM. Armand Berclaz, président de la commune, Gérard Gasser, bourgeois d'honneur, Charles Perren, président de la bourgeoisie.

MOLLENS. – Les bourgeoises et bourgeois de Mollens étaient conviés hier à la fête des Régailles. Ce mot tiré de l'ancien français signifie «réjouissances». Cette manifestation permet à la grande famille bourgeoise de se retrouver le premier dimanche de novembre pour partager un repas et les produits de la vigne. Durant cette réunion, le président de la bourgeoisie de Mollens, M. Charles Perren a remis un diplôme de bourgeois d'honneur à l'ancien président de la commune, M. Gérard Gasser. L'assemblée primaire l'avait déjà accepté le 28 janvier 1995. A ce jour, seules deux personna-

lités sont devenues bourgeoises d'honneur: M. Henry Leir en 1982 et le curé Bernard Dussex en 1986. Plusieurs autorités des communes voisines étaient invitées à l'événement qui s'est déroulé sous un soleil chaud et agréable. (a)

### 40<sup>e</sup> amicale en avril

GRANGES. – La fanfare La Stéphanie organisera les 18 et 19 avril 1997 la 40<sup>e</sup> Amicale des fanfares du Centre qui concerne six sociétés de musique. Un comité d'une dizaine de personnes œuvre depuis plusieurs mois pour préparer l'événement. Lors de cette fête, la nouvelle bannière de la Stéphanie sera inaugurée.

Les organisateurs ont invité la Collombeyenne de Collombey à se joindre à la manifestation.

# A Louis Cheseaux

Comme les fleurs à l'automne, après avoir donné leur parfum, leur beauté, notre ami Louis s'en est allé sans avertir personne pour renaitre d'une vie nouvelle.

Qui mieux que lui pouvait savoir que pour récolter, il faut semer, entretenir continuellement son jardin. Louis-Cheseaux l'a fait non seulement pour ses plantons et ses fleurs mais également pour sa famille, ses nombreux amis et son jardin secret. En effet tous ceux qui ont eu le bonheur de le côtoyer ont pu se rendre compte de la grandeur d'esprit, de cœur, d'ouverture, de lucidité et de bien d'autres qualités encore qu'il mettait à

disposition de tout un chacun.

Après avoir créé et développé, de fort belle manière avec sa femme Edith, son centre horticole, il s'appropriait à remettre à son fils Josy la responsabilité de la marche de celui-ci, quand le Maître de tout le rappela à Lui.

Actif non seulement dans son établissement, mais désireux de partager également avec d'autres ses riches expériences, il fut fondateur et membre très écouté de plusieurs sociétés. Dernièrement encore, avec quelques amis, il créait à Saillon deux groupements aux quels il tenait beaucoup, à savoir les brancardiers de Lourdes et les mycologues.

Louis aimait son village, ses habitants et il a grandement participé à la vie et au développement de celui-ci. En effet, lors de manifestations et plus spécialement à l'occasion des premières messes, avec discrétion et efficacité, dès la pointe du jour, il fleurissait avec l'aide de ses collaborateurs les rues du Vieux-Bourg pour l'émerveillement de toute la population.

Des fleurs et des décorations spécialement préparées pour chaque fête, bien à l'avance car Louis ne comptait ni son temps, ni sa peine, ni son savoir; son seul but était que la fête soit réussie.

Bien longtemps encore, les

œuvres et les souvenirs qu'il aura laissés sur cette terre resteront gravés en nous.

A son épouse, à ses enfants, à toute la famille, à ses collaborateurs, si durement éprouvés par la mort subite d'un être aussi cher et aussi attachant, nous ne pouvons que vous assurer de nos prières.

Au nom de toute une population et de ses nombreux amis, je me permets de vous dire que nous partageons votre grande peine et sommes sûrs que Louis, du haut du ciel veillera sur nous tous et fera germer ce qu'il a si bien semé sur cette terre.

Jean-Jacques Ribordy

**SURFEZ AVEC LE NF**  
**NF**  
<http://www.nouvelliste.ch>





PAIEMENT  
AVEC LA  
POSTCARD.



La **POSTCARD** pour téléphoner, acheter, faire le plein et voyager: **Après de 7000 public-phones, 3600 stations-service, 17 000 magasins, 1500 offices postaux et 741 gares de Suisse entière, la POSTCARD rend superflu l'argent liquide.**

**Le Compte Jaune. Pour les petits et grands moments de la vie.**

**LA POSTE** PTT

**Pour vos annonces: PUBLICITAS (027) 329 51 51**

**Oui** je désire m'abonner au **NF**

Je réalise ainsi une économie de plus de **Fr. 300.-** (par rapport à l'achat au numéro) et je bénéficie **d'un mois gratuit** et de **deux annonces au mot.**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

No de tél. \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Année de naissance \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Je désire payer

1 x Fr. 285.60

2 x Fr. 144.80

3 x Fr. 97.20

Sous réserve de modification du prix de l'abonnement 1997.

Renvoyez ce coupon au **NF**,  
rue de l'Industrie 13, 1951 Sion

ou appelez le  
**0800 552 820**  
(appel gratuit)

**NF** NOUVELLISTE

<http://www.nouvelliste.ch>

**FACILE DE GAGNER AVEC LE NOUVELLISTE**



**IMMOBILIÈRES VENTE**

A vendre à **Salins-Arvillard**

**SUPERBE VILLA  
6 pièces**

sur une parcelle de 1600 m<sup>2</sup> arborisée, grand garage, carnotset. Aménagements extérieurs de bon goût.

Vue imprenable.  
Fr. 725 000.-.

36-361572

AGENCE PIERRE JACQUOD  
Rue du Rhône 12 - SION  
Tél. 027/323 21 56



**Au cœur du verger valaisan**

A vendre

**superbe appartement  
4 1/2 pièces**

- cuisine agencée chêne massif;
- 3 pièces d'eau;
- grande loggia et balcon;
- cheminée de salon;
- jardin de 80 m<sup>2</sup>;
- garage et place de parc.

Situation calme et ensoleillée dans la verdure à proximité de toutes commodités.

Charges d'exploitation très basses (pompe à chaleur).

**Fr. 350 000.-**

- facilités de financement;
- aide fédérale possible;
- reprise ou échange envisageables.

Rens. et visites:  
(027) 722 41 21 bureau  
(077) 28 07 78 natel.

036-365621

**Votre bureau  
à l'avenue de la Gare,  
à Châteauneuf-Conthey**

A vendre ou à louer,  
**magnifique bureau de 70 m<sup>2</sup>**, meublé, avec grandes vitrines et places de parc.

Renseignements et visites au:

Ø (027) 346 62 63,  
de 8 h 30 à 11 h 30.

036-365772

**A vendre à Sion centre ville**

**superbe appartement  
4 1/2 pièces**

en duplex, avec place de parc.  
Prix à discuter.

Renseignements et visites:  
Ø (027) 322 17 82  
ou (077) 28 14 59.

036-365730



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

**Tovassière sur Saxon**

Pour bricoleur

**maison familiale  
à rénover**

avec terrain 500 m<sup>2</sup>.  
Prix de vente: Fr. 150 000.-.

36-365125

FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
MARTIGNY - (027) 722 63 21





Toute une équipe à votre service!

13500m<sup>2</sup> d'exposition

027 744 35 44

mobilier **decarte** saxon



Indurain à la retraite? Décision en janvier.

**Indurain: décision en janvier**

L'Espagnol Miguel Indurain devrait décider en janvier la poursuite de sa carrière ou la retraite, selon la presse dominicale espagnole. Selon l'hebdomadaire «As», Indurain «part en vacances en famille aux Caraïbes et reviendra chez lui pour les fêtes de Noël. En janvier, il sera en mesure de décider s'il poursuit ou non sa carrière, et si oui dans quelle équipe.»

«On parle beaucoup trop. Les vacances commencent lundi, et il sera alors temps de réfléchir plus profondément», a déclaré Indurain au quotidien «Marca». La veille, le coureur avait, au terme du critérium de Malaga, démenti toutes les rumeurs faisant état de la détérioration de ses rapports avec Banesto, son actuelle équipe, et l'éventualité d'un départ chez ONCE.

«Je n'ai signé aucun accord avec la ONCE et je n'ai pas de problèmes chez Banesto», avait ainsi affirmé le quintuple vainqueur du Tour de France. (si)

**BASKETBALL**

**DU BON MONTHÉY**

En déplacement à Neuchâtel, le BBC Monthey a largement dominé ce débat romand, malgré l'absence de titulaires. .... PAGE 25

**HOCKEY**

**MARTIGNY IMPUISSANT**

Face à des Thurgoviens décidés, le HC Martigny n'a rien pu faire devant la défense alémanique. Nouvelle défaite. .... PAGE 26

# Difficile d'être après avoir été!

De l'Anfield Stadium à Tourbillon, le courant n'a pas passé. Une question de jus. Heureusement, la victoire gomme le court-circuit.

Sion - Young Boys 1-0 (1-0)

Prenez le même match et sa qualité médiocre, remontez dans le temps d'avant le redressement et placez-y ce spectacle de petite cuvée, cette piquette qui râpe: vous vous boucheriez les oreilles. Pour ne point entendre les sifflets, les huées, les sifflées. Seulement voilà! Entre avant et maintenant, entre ce passé dépassé et ce dimanche ensoleillé, il y a eu cette marche en avant au classement et ce mémorable intermède européen qui s'est conclu, avec les honneurs, jeudi soir à l'Anfield Stadium de Liverpool. Hier, Sion est sorti de Tourbillon sous les applaudissements polis. Et avec les trois points. C'est tout et c'est beaucoup.

Par Christian Michellod

Le public a donc eu la reconnaissance du cœur. Il a laissé parler sa raison qui explique le pourquoi de cette performance en teintes grises. Pour les couleurs, il fallait regarder au-delà des tribunes, par-dessus les gradins où les mouvances de rouge et de jaune enflamment la nature. C'est pas du foot, ça? Non, bien sûr. Mais, entre nous, on eut justement le temps de prendre le temps de voir ailleurs. Si c'était plus beau. Et ça l'était! Mais bref. Revenons à nos Sédunois, jambes de plomb et esprit saturé, à la limite de l'irritabilité, qui affichèrent tous les signes visibles de la fatigue physique et mentale. Une sorte de répétition du couac de Zurich, trois jours après le match aller contre les Reds, avec, différence tangible, l'enjeu qui bascula dans le camp valaisan. Et qui transforme la grimace en sourire, la défaite en victoire, la



Tête de Bonvin devant Malacarne et Kehrl (à gauche).

rage en mission accomplie. Ouf!

**Pied glorieux**

On ne va donc pas cracher

dans la soupe. Elle fut si délicate, jeudi, sur la terrasse anglaise qu'on lui pardonne, hier, sa fadeur... britannique. Sion n'eut pas la force d'aller plus loin parce qu'il n'eut pas

le temps de recharger ses accus. Face à Young Boys et à sa jeunesse éclairés par la lanterne rouge, les conditions n'étaient pas idéales pour rehausser le ton, pimenter le dé-

bat, faire sortir les Valaisans de leur légitime assoupissement. Le débat s'est disputé sur un non-rythme tranquille avec beaucoup d'imperfections, d'imprécisions dans les passes, d'immobilisme collectif et d'agaçantes petites fautes tueuses d'idées et d'accélération. Et c'est même sur sa première vraie action d'ensemble, six minutes après l'expulsion de Camenzind pour avoir fauché Wicky, que Sion marqua le seul but de la rencontre: une finesse de Chassot sur l'aile droite pour Gaspoz qui centre; Vercruysse, au milieu de la défense bernoise, place son pied glorieux. 1-0 à deux minutes de la mi-temps. Punktschluss! Ou presque. Après la pause oxygène, on sentit un décalage vers le haut. Léger. Très léger. On nota quatre tirs dans le cadre des buts de Pulver, les seuls du match... hormis le goal: Colombo (51e), Lukic (56e), Bonvin (76e) et Sylvestre (79e). Quatre essais embourbés qui valent autant que les trois tentatives bernoises (tête de Bekirovski à la 14e et tirs de Kehrl et Gerber aux 82e et 88e minutes). Le reste fut du bla-bla sans éclat. Plat.

Il est donc difficile d'avoir été au bout de soi-même et au-delà face à un grand d'Europe, et d'être, soixante heures plus tard, à nouveau prêt pour un identique déballage de corps et de cœur face à un petit de Suisse. Il est donc difficile d'être et d'avoir été. Mais il est facile de le comprendre. De l'accepter. D'autant plus qu'au bout du décompte, il y a eu trois points. Qui font du bien par où ils passent. Comme d'ailleurs les dix jours de pause à venir, équipe nationale oblige. Repos, rompez!

## «Sion était encore à Liverpool!»

Santé, Mister Bigon. Et courage, Monsieur Conz.

Dans les vestiaires valaisans, l'on entendit «péter» le champagne. Tiens, tiens, on festoie? Oui. Mais détrompez-vous! Pas pour célébrer la «grande» victoire obtenue face à Young Boys, non, mais pour fêter, joueurs et comité réunis, les 49 printemps d'Alberto Bigon. Qui ne fut évidemment

pas dupe de la qualité du match: «On n'avait qu'un seul objectif, les trois points. Pour ce qui est du jeu, on peut l'oublier.» Pourquoi? «Ce n'est pas facile de se reconcentrer après cette soirée de Liverpool. Les héros étaient très fatigués. Vous savez, si les jambes ne marchent pas, toute la bonne

volonté du monde est inutile!» En la comparant avec celle de Zurich, l'Italien trouva même la rencontre de niveau inférieur. «On avait au moins eu beaucoup d'occasions. Aujourd'hui, pas grand-chose. Mais ces trois points nous permettent de regarder le sommet du classement d'un peu plus près

encore.» Un clin d'œil qui suffit amplement - et provisoirement - au bonheur valaisan...

**Et le coude de Bonvin?**

En face, le discours n'a pas changé. Battu 2 à 1 au match aller - c'était le premier déplacement de Bigon - Young Boys se retrouve vaincu par la marge la plus étroite pour la douzième fois sur seize défaites! Rageant. Jean-Marie Conz ne le cache pas: «On prend un carton rouge, alors que dans l'action précédente Bonvin met son coude dans la nuque de Kehrl sans que l'arbitre ne bouge! Ça n'a peut-être pas changé l'issue du match, mais je ressens ça comme une injustice. Tout est contre nous. Ce sont des détails, mais ils sont importants.» Le mentor bernois avait aussi un poil de déception sur la langue: «Sion était encore à Liverpool, il dormait et on n'a pas su en profiter. Notre jeu est basé sur l'organisation et l'engagement. Avec un joueur en moins et l'inexpérience de notre jeunesse, on peut difficilement faire plus.» Puis, comme fataliste, «on va continuer de travailler dans le même sens». Et remettre le dur ouvrage sur le métier à tisser l'espoir. C'est ainsi que survit Young Boys. C'est ainsi que progresse Sion. Deux équipes aux voies divergentes. (mic)



Zambaz, il manqua également de jus.

**8500 spectateurs**

But: 43e Vercruysse 1-0. Sion: Lehmann; Biaggi, Milton, Wicky; Gaspoz (46e Lukic), Zambaz, Sylvestre, Vercruysse (86e Böhmann), Colombo; Chassot (68e Vincze), Bonvin. Entraîneur: Alberto Bigon. Young Boys: Pulver; Malacarne, Prytz, Negruz; Kehrl, Camenzind, Bekirovski, Eich (71e Rotzetter), Lengen; Gerber, Ivanov (46e Küffer). Entraîneur: Jean-Marie Conz. Notes: stade de Tourbillon. Beau temps. 8500 spectateurs. Arbitre: Roland Beck. Sion sans Lonfat (blessé à une cuisse); Young Boys sans Baumann et Okolosi (blessés). Avertissements: 12e Sylvestre (antjeu); 36e Bonvin (simulation de la «main»); 53e Wicky (faute); 71e Vincze (faute); 81e Sylvestre (faute). Expulsion: 37e Camenzind (faute sur Wicky en forme de «vengeance» après un choc entre Bonvin et Kehrl). Coups de coin: 8-3 (3-2). Faits spéciaux: Quentin ne fut que remplaçant, à la suite d'une douleur à un orteil née d'un pied anglais, jeudi soir à Liverpool. Sylvestre et Chassot (3e avertissement) seront suspendus pour le prochain match (Aarau-Sion le mercredi 13 novembre).



Vercruysse, auteur du seul but valaisan, avec Camenzind, avant l'expulsion de ce dernier.

50 ANS  
le meilleur du bien-être!

**anthamatten**  
votre porte-monnaie jubile!



# RÉSULTATS EXPRESS

## FOOTBALL - TÉLÉGRAMMES LNA

# Quatre matches nuls

**LNA**

**Résultats**

Lugano - Lausanne	2:2 (0-1)
Aarau - Lucerne	0-0
Grasshopper - Bâle	4:2 (3-1)
Servette - Saint-Gall	1-1 (1-0)
Sion - Young Boys	1-0 (1-0)
Neuchâtel Xamax - Zurich	1-1 (1-0)

**Classement**

1. NE Xamax	19 10 7 2	30-18 37
2. Grasshopper	19 9 8 2	38-23 35
3. Sion	18 9 6 3	29-17 33
4. Lausanne	19 9 5 5	34-28 32
5. Saint-Gall	19 7 8 4	19-20 29
6. Aarau	18 7 6 5	16-12 27
7. Zurich	19 5 8 6	21-24 23
8. Servette	19 5 7 7	22-22 22

9. Lucerne	19 4 9 6	23-27 21
10. Bâle	19 4 8 7	30-33 20
11. Lugano	19 2 8 9	13-27 14
12. Young Boys	19 1 2 16	13-37 5

**Dimanche**

Suisse - Norvège à Berne

**Mercredi 13 novembre**

20.00 Aarau - Sion

**Les buteurs**

1. Moldovan (GC+2) 16. 2. Sané (Lausanne+1) 12. 3. Lukic (Sion) 10. 4. Giallanza (Bâle) et Sawu (Lucerne) 9. 6. Ippoliti (Servette+1) 8. 7. Udovic (Lausanne), Pouget (Servette) et Lesniak (Xamax) 7. 10. Adrian Allenspach (Saint-Gall), Nonda (Zurich) et Vercruyse (Sion+1) 6.

**LNB**

**Résultats**

Meyrin - Delémont	1-1 (1-0)
Gossau - Schaffhouse	1-2 (0-1)
Kriens - Locarno	3-1 (1-1)
Wil - Etoile Carouge	1-1 (1-1)
Winterthur - Soleure	2-1 (1-1)
Yverdon - Baden	2-1 (2-0)

**Classement**

1. Etoile Carouge	19 9 8 2	36-19 35
2. Kriens	19 10 5 4	33-21 35
3. Schaffhouse	19 10 5 4	29-18 35
4. Soleure	19 9 7 3	27-23 34

**Samedi**

14.30 Yverdon - Kriens	
17.30 Baden - Gossau	
Delémont - Winterthur	
Locarno - Meyrin	
Schaffhouse - E. Carouge	
Soleure - Wil	

**Les buteurs**

1. Burri (Kriens+1) 14. 2. Hertig (Etoile Carouge) 13. 3. Gerstenmayer (Schaffhouse) 10. 4. Leandro (Wil) 9. 5. Soller (Gossau), Pascale (Locarno) et Python (Wil) 8. 8. Cravero (Etoile Carouge), Engesser (Schaffhouse) et Edward (Yverdon+2) 7. 11. Mosca (Etoile Carouge+1), Dysli (Soleure), Lanz (Soleure+1), Mordeku (Soleure) et Beat Sutter (Yverdon) 6.

**Grasshopper - Bâle 4-2 (3-1)**

Hardturm. 12 750 spectateurs. Arbitre: Schoch. Buts: 4e Esposito 1-0. 15e Moldovan 2-0. 21e Moldovan 3-0. 32e Armentano 3-1. 70e Nyarko 3-2. 86e Subiat 4-2.

Grasshopper: Zuberbühler, Haas, Gren, Smiljanic, Thüli, Lombardo, Murat Yakin (46e Comisetti), Esposito (69e Magnin), Vogel; Moldovan (83e Subiat), Türkyilmaz.

Bâle: Huber; Falub; Ceccaroni, Poulard, Tabakovic (30e Armentano), Zuffi; Frick, Nyarko, Gamberini (57e Orlando); Hakari Yakin (82e Disseris), Smajic.

Notes: GC sans Gämperle, suspendu. Bâle sans Giallanza, La Placa (blessés) et Salvi (suspendu). 30e tir sur le poteau de Frick. Avertissements: 54e Smiljanic. 58e Poulard. 73e Haas.

**Aarau - Lucerne 0-0**

Brügglifeld. 7800 spectateurs. Arbitre: Schluchter.

Aarau: Hilfiker; Bader, Pavicevic, Studer, Christ; Roembiak, Hodel, Skrzypczak, Kilian; De Napoli (79e Drakopoulos), Wiederkehr (57e Kirik).

Lucerne: Mutter; Gmür, Moser, Van Eck, Baumann; Fink (76e Joller), Kogi (90e Knez), Wolf, Thomas Wyss, Daniel Wyss; Sawu (59e Sermeter).

**LNA**

**Matches de dimanche**

**Kloten - La Chaux-de-Fonds 6-1 (4-0 0-1 2-0)**

Schluefweg. 4603 spectateurs. Arbitres: Kurrmann, Ehmke et Hirzel. Buts: 5e Schneider (Berglund, à 5 contre 4) 1-0. 9e Hollenstein (Wäger, Johansson) 2-0. 14e Celio (Berglund, Bayer, à 5 contre 4) 3-0. 18e Bächler (Weber, Hollenstein) 4-0. 32e Schümperli (Anderson, à 5 contre 4) 4-1. 41e Bayer (Johansson, à 5 contre 4) 5-1. 58e Bayer (Rothen) 6-1.

Pénalités: 4 x 2' contre Kloten; 8 x 2', 1 x 10' (Cowie) contre La Chaux-de-Fonds.

Kloten: Pavoni; Schneider, Bayer; Weber, Brown; Klöti, Bruderer; Kress, Knecht; Hollenstein, Johansson, Wäger; Rothen, Berglund, Celio; Holzer, Plüss, Eberle; Della Rossa, Bächler, Bauer.

La Chaux-de-Fonds: Schnegg (21e Meyer); Reber, Cowie; Murisier, Daniel Dubois; Elsener; Ott, Bourquin; Andenmatten, Schümperli, Anderson; Cantoni, Gaudreau, Diener; Gilles Dubois, Pont, Wicky; Chappot.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Sommer et Alston (blessés). 12e tir sur le poteau de Bruderer.

**Ambri-Piotta - Zurich 2-3 (1-1 0-2 1-0)**

Valascia. 3430 spectateurs. Arbitres: Ballmann, Mandioni et Schmutz. Buts: 7e Micheli (Salis, Heim) 1-0. 9e Fritsche (Jaks, Kwartalnov/à 5 contre 4) 1-1. 35e Micheli (Heim, Zeiter) 1-2. 36e Brodmann (Ivankovic) 1-3. 45e Tognini (Chibirev, Viganò) 2-3.

Notes: Aarau sans Heldmann, blessé. Lucerne sans Aleksandrov, blessé. 68e tête sur le poteau de Wolf. Avertissements: 32e Fink. 44e Hodel.

**NE Xamax - Zurich 1-1 (1-0)**

Maladière. 6500 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler. Buts: 16e Bonalair 1-0. 71e Fischer 1-1.

Neuchâtel Xamax: Corninboeuf (46e Delay); Jeanneret, Rueda, Martin, Bonalair, Perret (80e Moret), Wittli, Rothenbühler; Pana, Sandjak, Kunz.

Zurich: Shorunmu; Huber (46e Nixon), Fischer, Tejada, Konjic; Tarone, Studer, Di Jorio (90e Gambino); Weiler, Castillo, Baldassarri (69e Topic).

Notes: Xamax sans Cyprien, Vernier (suspendus), Isabella et Lesniak (blessés). Zurich sans Mazzarelli (suspendu) et Andersen (blessé). Corninboeuf est remplacé à la pause en raison d'une contracture à la cuisse. Avertissement: 54e Tarone.

**Servette - Saint-Gall 1-1 (0-0)**

Charmilles. 5400 spectateurs. Arbitre: Bertolini. Buts: 59e Ippoliti 1-0. 90e Contini 1-1.

Servette: Pédât; Nava, Juarez, Salou, Fernandez; Sesa (88e Karlen).

Pénalités: 3 x 2' contre chaque équipe.

Ambri: Pauli Jaks; Reinhart, Gianini; Guyaz, Horak; Gazzaroli, Szczepaniak; Brenno Celio; Kwartalnov, Chibirev, Fritsche; Peter Jaks, Heldner, Wittmann; Baldi, Petrov, Viganò; Tognini, Glanzmann.

Zurich: Stecher; Nordmark, Salis; Princi, Kout, Steck; Brodmann, Morger, Ivankovic; Heim, Zeiter, Micheli; Steiger, Vollmer, Hager.

Notes: Ambri sans Nicola Celio (blessé). Zurich sans Marc Fortier, Patrick Lebeau, Kobel, Jeannin et Zehners (blessés) ainsi que Zehnder (suspendu) et Papp (convalescent). Peter Jaks et Fritsche n'apparaissent plus lors du troisième tiers.

**Rapperswil-Jona - Davos 3-2 (0-1 1-0 2-1)**

Lido. 5500 spectateurs. Arbitres: Stalder, Oberli et Sommer. Buts: 6. Hodgson (à 5 contre 4) 0-1. 40e (39'55") Hoffmann (Rogenmoser) 1-1. 41e Rogenmoser (Richard, Thibaudeau) 2-1. 47e Bachofner (Hoffmann/à 4 contre 4) 3-1. 51e Yaremchuk (Petrenko, Balmer) 3-2.

Pénalités: 8 x 2' contre Rapperswil; 9 x 2' contre Davos.

Rapperswil: Bayer; Roger Sigg, Bünzli; Martikainen, Seger; Capaul, Müller; Dominic Meier; Rogenmoser, Richard, Thibaudeau; Bachofner, Thöny, Hoffmann; Camenzind, Soquel, Hofstetter; Michael Meier, Wohlwend.

Davos: Berger; Daniel Sigg, Balmer; Schirjajew, Equilino; Streit, Gianola; Haller; Yaremchuk, Hodgson, Müller; Näser, Roth, Petrenko; Rüttermann, Reto von Arx, Lüber; Schocher, Rizzi.

Notes: Davos sans Christian Weber, Rapperswil sans Marc Weber (blessés).

Cantaluppi, Nemecek (57e Pizzinat), Müller; Ippoliti (74e Rey), Pouget.

Saint-Gall: Stiel; Motaung, Zwysig, Brunner (61e Contini); Zellweger, Regtop, Tsawa, Claudio Moura (67e Moudi), Nyathi; Dittgen, Adrian Allenspach (66e Koch).

Notes: Servette sans Barea et Sogbie, blessés. Saint-Gall sans Julico Moura, blessé. 65e tir sur le poteau de Contini. Avertissement: 90e Contini.

**Lugano - Lausanne 2-2 (0-1)**

Cornaredo. 1000 spectateurs. Arbitre: Hans Müller. Buts: 33e Carrasco 0-1. 65e Karic 1-1. 79e Fiechter 2-1. 88e Sane 2-2.

Lugano: Walker, Belloni (77e Kanu), Vanetta, Andreoli, Morr; Slekys, Simo (57e D'Urso), Giannini (46e Fiechter), Nagbe, Bugnard; Karic.

Lausanne: Brunner; Oggier, Londono, Iglesias, Hänzli; Ohrel, Rehn, Celestini (81e Fryand), Carrasco (68e Douglas); Sane, Udovic (72e Thurre).

Notes: Lugano sans Gentizon, Sival et Penzavalli (blessés) ni Rezzonico et Ramondetta (suspendus). Lausanne sans Savovic (blessé) et Piffaretti (suspendu). Avertissements: 18e Karic, 32e Giannini, 64e Hänzli, 67e Iglesias. (si)



Lugano-Lausanne 2-2. Les Vaudois furent accrochés sur le stade du Cornaredo par Lugano. Ici, Bugnard (au centre) est aux prises avec les Lausannois Oggier et Ohrel.

## HOCKEY - TÉLÉGRAMMES LNA-LNB

**Lugano - Zoug 4-0 (1-0 2-0 1-0)**

Resega. 3412 spectateurs. Arbitres: Moreno, Baumgartner et Nater. Buts: 14e Torgaiev (Nylander, Cramer) 1-0. 24e Torgaiev (Cramer, Sjödin/à 5 contre 4) 2-0. 27e Cramer (Sjödin) 3-0. 44e Jenni (Tschurni, Ton, à 5 contre 4) 4-0.

Pénalités: 13 x 2', 1 x 10' (Jenni) contre Lugano; 14 x 2', 1 x 10' (McDougall) + pénalité disciplinaire de match (McDougall) contre Zoug.

Lugano: Weibel; Sjödin, Nideröst; Zuurmond, Tschumi; Guignard, Bertaglia; Ton, Büttler, Jenni; Nylander, Cramer, Torgaiev; Togni, Aeschlimann, Fair, Erni, Werder, Walder.

Zoug: Schöpfi; André Künzi, Sutter; Fazio, Kessler; Miner, Grauwiler; Aebersold, Rötheli, Giger; Silver, McDougall, Fischer; Grogg, Antsin, Steffen; Orlandi.

Notes: Lugano sans Lebeau et Jelmmini (blessés). Zoug sans Müller, Neuenschwander, Thomas Künzi et Walz (blessés).

**Fribourg Gottéron - Berne 4-1 (3-1 1-0 0-0)**

Saint-Léonard. 7051 spectateurs. Arbitres: Kunz, D'Ambrogio et Völker. Buts: 3e Schaller (Brasey, à 5 contre 4) 1-0. 8e Philipp Müller (Orlando) 1-1. 15e Brasey (Bobillier, à 5 contre 4) 2-1. 20e (19'56") Bobillier (Bykov, à 4 contre 4) 3-1. 33e Rottaris (Bobillier, Bykov, à 4 contre 3) 4-1.

Pénalités: 9 x 2', 1 x 10' (Schaller) contre Fribourg; 16 x 2' contre Berne.

Fribourg: Ostlund; Bobillier, Brasey; Egli, Descloux; Marquis, Keller; Khomutov, Bykov, Schneider; Raymond, Rottaris; Schaller; Brown, Opplinger, Daniel Meier; Doussé.

Berne: Tosio; Jutila, Steingger; Voisard, Siren; Sven Leuenberger, Rauch;

Langer; Triulzi, Orlando, Howald; Lars Leuenberger, Léchenne, Fuchs; Trevor Meier, Paterlini, Philipp Müller; Laurent Müller, Christen.

Notes: Fribourg sans Hofstetter (blessé), 31e Schaller, blessé, ne revient plus sur la glace. Berne sans Montandon et Friedli (blessés). Tir sur le poteau: 2e Bobillier.

**LNB**

**Grasshopper - Ajoie 12-1 (1-0 5-0 6-1)**

Küsnacht. 690 spectateurs. Arbitres: Otter, Chiappini et Scheggia. Buts: 12e Nieminen (Ruutu, Brich, à 5 contre 4) 1-0. 27e (26'25") Ruutu (à 4 contre 5) 2-0. 28e (27'12") Nieminen (Furrer, Schellenberg, à 4 contre 5) 3-0. 29e Hagmann (Schellenberg) 4-0. 33e Hagmann (Ayer, Ruutu) 5-0. 38e Nieminen (Schenkel, à 5 contre 4) 6-0. 43e Holmberg (Murano) 6-1. 44e Nieminen (Ruutu, Brich) 7-1. 48e Nieminen (Rufener) 8-1. 49e Hagmann (Ayer) 9-1. 49e Looser (Ruttschi) 10-1. 54e Schlagenhaut (Bruttsch) 11-1. 60e Furrer (Ruttschi) 12-1.

Pénalités: 4 x 2' contre chaque équipe.

**Olten - Langnau 2-2 a.p. (0-1 1-1 1-0)**

Kleinholz. 2250 spectateurs (record de la saison). Arbitres: Schmid, Pfunder et Maissen. Buts: 19e Horak (Kradolfer, Stoller) 0-1. 27e Dubé 1-1. 38e Keller (Schlöpfer, Beutler) 1-2. 45e Lüthy (Dubé) 2-2. Pénalités: 3 x 2' contre chaque équipe.

**Herisau - Bienne 4-7 (2-1 1-3 1-3)**

Centre sportif. 1258 spectateurs. Arbi-

tres: Hefermehl, Bielmann et Betticher. Buts: 11e Burillo (Lüthi, Ghillioni) 0-1. 20e (19'00") Edgerton (Imperator, Weibel) 1-1. 20e (19'24") Imperatori 2-1. 25e Weibel (Freitag) 3-1. 26e Schneider (Hirschi) 3-2. 30e Gagné (Taccoz) 3-3. 31e Pasche (Lapointe) 3-4. 43e Lapointe (Hirschi, Riesen) 3-5. 45e Heaphy 3-6. 46e Marquis (Krapf, à 5 contre 4) 4-6. 60e Lüthi (Hirschi, dans le but vide) 4-7. Pénalités: 2 x 2' contre Herisau; 4 x 2', 1 x 10' (Taccoz) contre Bienne.

Lucerne - Lausanne 0-4 (0-0 0-3 0-1)

Tribschen. 1152 spectateurs. Arbitres: Mladen Simic, Schmid et Lecours. Buts: 25e (24'23") Bozon (Turcotte, à 5 contre 4) 0-1. 25e (24'58") Leslie (Evéquo) 0-2. 39e Monnier (Turcotte) 0-3. 58e Monnier (à 5 contre 4). Pénalités: 9 x 2' contre Lucerne; 6 x 2' contre Lausanne.

**Coire - GE Servette 5-3 (0-1 3-2 2-0)**

Hallenstadion. 1400 spectateurs. Arbitres: Eichmann, Küttel et Linke. Buts: 5e Neininger (Ledermann, Gauch) 0-1. 20e Rieder (Vitolin, Germann) 1-1. 27e Ecœur (Honsberger, Serena) 1-2. 33e Gauch (Ledermann) 1-3. 36e Andreas Fischer (Malgin, Ritsch, à 5 contre 4) 2-3. 39e Malgin (Schneider) 3-3. 51e Signorell (Malgin, Andreas Fischer) 4-3. 60e Andreas Fischer (Vitolin, Ritsch, à 5 contre 4) 5-3.

Pénalités: 3 x 2' contre Coire; 6 x 2', 1 x 10' (Lamprecht) contre GE Servette.

Notes: Coire pour la première fois avec Sven Lindemann, fils de Guido Lindemann. 40e Serena, blessé au genou, ne revient plus sur la glace. (si)

## FOOTBALL A L'ÉTRANGER

**Allemagne**

**Résultats**

Bayern Munich - TSV Munich	1-1
VfL Bochum - Hansa Rostock	1-0
St-Pauli - VfB Stuttgart	2-1
W. Brême - Hambourg	0-0
Schalke 04 - B. Dortmund	1-3
A. Bielefeld - F. Düsseldorf	1-0
Duisbourg - SC Fribourg	1-4
B. Leverkusen - B. Mönchen.	3-0
Karlsruhe - Cologne	4-1

**Classement**

1. Bayern Munich	13 8 4 1	23-12 28
2. VfB Stuttgart	13 8 3 2	34-12 27
3. B. Leverkusen	13 8 3 2	29-15 27
4. B. Dortmund	13 8 2 3	27-15 26
5. VfL Bochum	13 6 5 2	18-16 23
6. Cologne	13 7 1 5	23-20 22
7. Werder Brême	13 6 3 4	26-15 21
8. Karlsruhe	13 6 2 5	23-18 20
9. TSV Munich	13 4 4 5	21-22 16
10. Hambourg	13 4 3 6	17-20 15
11. F. Düsseldorf	13 4 3 6	8-18 15
12. B. Mönchen.	13 4 2 7	12-19 14
13. St-Pauli	13 4 2 7	18-27 14
14. Schalke 04	13 3 4 6	13-22 13
15. Hansa Rostock	13 3 3 7	15-20 12
16. SC Fribourg	13 4 0 9	18-32 12
17. Duisbourg	13 2 4 7	11-21 10
18. A. Bielefeld	13 2 4 7	12-24 10

**Angleterre**

**Résultats**

Aston Villa - N. Forest	2-0
Derby County - Leicester	2-0
Leeds - Sunderland	3-0
M. United - Chelsea	1-2
S. Wednesday - Southampton	1-1
T. Hotspurs - West Ham	1-0
A. Bielefeld - F. Düsseldorf	2-2
Wimbledon - Arsenal	2-2
Newcastle - Middlesbrough	3-1
Blackburn - Liverpool	3-0

**Classement**

1. Newcastle	12 9 0 3	23-13 27
2. Arsenal	12 7 4 1	24-10 25
3. Liverpool	11 7 2 2	20-11 23
4. Wimbledon	12 7 2 3	22-13 23
5. Chelsea	12 6 4 2	21-17 22
6. M. United	12 5 4 3	23-19 19
7. Aston Villa	12 5 3 4	15-11 18
8. T. Hotspurs	12 5 2 5	12-11 17
9. S. Wednesday	12 4 4 4	13-17 16
10. Everton	10 4 3 3	11-11 15
11. Derby County	12 3 5 4	14-14 14
12. West Ham	12 4 2 6	11-16 14
13. Leicester	12 4 2 6	9-15 14
14. Southampton	12 3 4 5	21-17 13
15. Middlesbrough	12 3 4 5	17-21 13
16. Sunderland	12 3 4 5	9-14 13
17. Leeds	12 4 1 7	11-18 13
18. Coventry	11 1 5 5	4-14 8
19. N. Forest	12 1 5 6	10-20 8
20. Blackburn	12 1 4 7	10-16 7

**France**

**Résultats**

AS Monaco - Bordeaux	3-1
Le Havre - Auxerre	0-2
Nantes - Strasbourg	3-0
Lyon - Rennes	2-0
Lens - Nice	3-2
Guingamp - Metz	0-1
Cannes - Lille	0-1
Montpellier - Marseille	2-0
Newcastle - Caen	1-2
Nancy SG - Bastia	3-0

**Classement**

1. Paris SG	15 9 5 1	23-6 32
2. AS Monaco	15 8 5 2	29-13 29
3. Auxerre	15 7 7 1	22-6 28
4. Lens	15 7 3 5	18-19 24
5. Lille	15 6 5 4	18-22 23
6. Metz	15 5 7 3	14-11 22
7. Strasbourg	15 7 1 7	19-23 22
8. Bordeaux	15 5 6 4	16-13 21
9. Bastia	15 5 6 4	18-17 21
10. Rennes		



## Football

## Vietnam: responsables suspendus

Des responsables de la fédération vietnamienne (FFV), soupçonnés d'être impliqués dans des affaires de corruption, vont être suspendus de leurs fonctions à la demande du premier ministre Vo Van Kiet.

Dans une démarche inhabituelle, M. Kiet a demandé aux dirigeants du Département général des sports et de la FFV de faire leur «autocritique» et de proposer eux-mêmes les punitions à leur encontre à la suite de diverses affaires mises au jour dans le football, le sport roi au Vietnam, comme l'organisation de matches truqués ou des détournements de fonds.

## Uruguay: sept joueurs condamnés

Sept joueurs de deux clubs de première division ont été condamnés à des peines de prison par un juge uruguayen, pour être les auteurs d'une bataille rangée sur le terrain lors d'un match de championnat d'Uruguay.

Il a ordonné l'incarcération de quatre joueurs de Rampla Juniors et trois de River Plate de Rocha.

## Coupe du monde: de l'oxygène pour les Colombiens

La fédération bolivienne a décidé de distribuer des masques à oxygène aux joueurs et dirigeants de l'équipe de Colombie qui se rendra à La Paz le 9 novembre dans un match comptant pour les éliminatoires de la coupe du monde 1998.

Cette mesure a été prise pour pallier les éventuelles défaillances pouvant arriver aux joueurs qui n'arriveraient pas à s'adapter aux 3577 m d'altitude de la capitale bolivienne.

## Guerre ouverte entre le Barça et le Real

Le président du Real Madrid Lorenzo Sanz, a annoncé le début d'une «guerre» avec le FC Barcelone au sujet de l'international français Christian Karembeu, que les deux clubs tentent d'arracher à son actuelle équipe, la Sampdoria.

Selon le quotidien sportif «Marca», le Barça serait parvenu à un accord avec la Sampdoria, qui aurait promis de céder le Français en exclusivité à Barcelone avant la fin de son contrat, en juin 1998, contre la somme d'un milliard de pesetas.

Cette nouvelle a rendu furieux Lorenzo Sanz. «Karembeu sera au Real Madrid en juin 1998 et nous n'aurons pas à payer un sou à la Sampdoria. Le Real Madrid est parvenu à un accord avec le joueur, pas le FC Barcelone. Il y a un engagement. Je crois en la parole des hommes et par conséquent, j'ai confiance en celle de Karembeu», a-t-il déclaré.

Le président du Real Madrid a affirmé qu'il avait dorénavant l'intention d'«empoisonner» la vie du Barça en s'intéressant à des joueurs jouant ou menant actuellement des négociations avec le club catalan. «Nous contacterons certains joueurs qu'ils convoient. Ainsi est le football», a-t-il dit.

«Il y a plusieurs joueurs qui terminent bientôt leur contrat à Barcelone et qui pourraient nous être utiles. Nadal? Maintenant nous n'en avons pas besoin, mais peut-être que oui à l'avenir», a conclu le président du Real Madrid. (st).

## Monthey sort du rouge

Les Bas-Valaisans remportent logiquement le match qu'ils ne devaient pas perdre. Mais que de grimaces pour un sourire...

## Monthey - Central Fribourg 2-0 (1-0)

Lorsqu'on émerge au groupe 1 de première ligue, on vit forcément des hauts et des bas. Allusion, bien sûr, à un classement serré comme un «ristret» italien, qui vous balade pratiquement toutes les équipes en montagnes russes. Après une descente vertigineuse, la bande à Vergère avait touché le fond. Trois points amplement mérités plus tard, la voilà quatre marches plus haut. Ouf! La bonne bouffée d'oxygène aide à mieux respirer sur les bords de la Vièze.

Par Christian Rappaz

En réalité, ce sont sept unités que le capitaine Vannay et ses copains ont ajoutées à leur maigre viatique ces trois derniers matches. Le compte est bon. Et d'autant plus réjouissant que ce FC Monthey en forme ascendante a pris de la moelle si vous me passez l'expression. Pour preuve, après avoir fait portes ouvertes plus souvent qu'à leur tour, les Chablaisiens n'ont encaissé que quatre buts au cours de leurs sept dernières sorties. Signe extérieur de solidité. On n'en dira pas autant de leur productivité hélas, mal chronique dont ils souffrent depuis le début de l'exercice. Hier encore, et malgré le double retour très bénéfique de Clot et Cuesta, les Montheysans ont dû cravacher ferme pour passer l'épaule. Que d'occasions «vendangées» - neuf à part les buts, dont un penalty lamentablement manqué par Cuesta -



Le Montheysan Lamas passe devant Kessi.

bussien

que de belles balles insuffisamment exploitées par Clot, Gabbud ou Cuesta justement. Une tonne de déchets qui laissa les supporters «jaune et vert» sous haute tension pratiquement jusqu'au bout alors que tant dans l'élaboration du jeu que dans la possession du ballon, Monthey domina large-

ment son sujet.

## Passage de «témoin»

Le problème souvent ressassé, c'est qu'après la rapide ouverture du score de Cuesta (12e) sur un penalty justement accordé à Clot pour une faute du gardien Hernandez, la seconde

réussite montheysanne mit beaucoup trop de temps à tomber. Encore heureux qu'en face, les Fribourgeois n'avaient pas grand-chose d'autre que leur courage à opposer. A leur actif, deux occasions, une par mi-temps, que Tona (22e) et Podaril (71e), qui ne sont ni Moldovan ni Kubi, gâchèrent assez tristement. Heureusement pour Monthey notez, car on ne jure pas qu'il aurait aisément supporté un coup dur. Mais on n'a plus à se poser la question puisque, en retroussant leurs manches, les Bas-Valaisans ont réussi à préserver l'essentiel. Entendez l'indispensable victoire qui leur permet de sortir du rouge tout en transmettant la lanterne de ladite couleur à leur adversaire du jour. Un passage de «témoin» qui en soulage plus d'un au stade municipal...

## Devant 420 spectateurs

Buts: 12e Cuesta, penalty, 1-0; 69e Vannay, 2-0.

Monthey: Glardon; Varela, Debons, Tomasino (83e Clavel); Vannay, Savorani, Wiese (82e Zuchuat), Cuesta, Lamas; Clot, Gabbud (70e Curdy). Entraîneur: Roger Vergère.

Central: Hernandez; Kessi (88e Zellweger), Corminboeuf, Guei; Podaril, Zahno (67e Sudan), Buntschu, Tona, Montessuis; Guillod, Michellod (62e Cotting). Entraîneur: Slobodan Rojevic.

Notes: stade municipal, 420 spectateurs. Conditions excellentes. Arbitre: M. Markus von Flüe. Monthey sans Rouiller, suspendu. Central privé de Mettler, blessé.

Avertissements: Michellod et Wiese pour jeu dur.

Corners: 4-1.

Fait spécial: geste sympathique des anciens du club, qui offrent la brisole à toute l'assistance.

## Un penalty contesté et Martigny bascule

L'équipe valaisanne avait les moyens de prendre un point. Que personne ne lui aurait contesté.

Dans sa quête d'un retour au premier plan, Martigny, faute de se retrouver distancé, se devait de négocier son déplacement à Fribourg sans le moindre dérapage. Au sortir de Saint-Léonard, il comptabilise une défaite de plus. La septième! Maigre lot de consolation: il méritait de partager l'enjeu au terme d'un «match plein», de bonne facture, enlevé sur un rythme soutenu par deux équipes à la recherche d'une réhabilitation en regard du potentiel dont elles disposent. Au bout du compte, Fribourg rit, Martigny pleure. «Mes joueurs ont livré un match plein, ont fait preuve de beaucoup d'engagement, ont démontré de bonnes choses. Ce qui me conforte pour l'avenir», souligne Moulin, l'entraîneur valaisan.

## Destabilisé

Un Moulin qui ne peut s'empêcher de passer sous silence l'arbitrage de M. Hug. «Jamais il n'y avait penalty sur l'action du troisième but fribourgeois. Placé comme il l'était, il ne pouvait voir l'action...» De la tribune, il est apparu que la décision de M. Hug (47e) était sévère, dans la mesure où Schuler n'a pas esquissé le moindre geste: sur le centre en retrait d'Odin la balle s'en vint «mourir» sur sa main. Reste que penalty il y eut. Que Raigoso ne manqua pas l'occasion de donner un peu d'air à son équipe. Qui avait tout à craindre de ce Martigny arrivé à la mi-temps avec une longueur de retard. Et fermement décidé à retourner la situation. Or ce but modifia les données de la seconde mi-temps, Martigny étant contraint de courir après

deux buts de retard face à une équipe qui ne lui devait rien, ni sur le plan de l'engagement, ni sur le plan des occasions.

Après avoir ouvert la marque par Sanchez (13e), Marti-

gny, non seulement concéda l'égalisation (21e), mais encaissa un deuxième but à une poignée de secondes de la mi-temps: une passe subtile d'Odin, et Raigoso surprit toute la défense, Giovanola

compris. A peine le coup dirigé, le thé bu, survint l'épisode du penalty. «Qui nous déstabilisa, comme les blessures de Baudat, puis Cretton déstabilisèrent le flanc gauche de notre défense. D'où les actions de but se développèrent», relève Moulin. Un troisième but qui conforta Fribourg dans ses espoirs de victoire. Qu'il gera, quand bien même, à l'heure de jeu (58e) Derivaz avait ramené l'écart à 3-2 sur penalty. Il s'en suivit une fin de match intense, Martigny étant aussi près de l'égalisation, que Fribourg du 4-2...

Pierre-Henri Bonvin

## Fribourg - Martigny 3-2 (2-1)

Fribourg: Dumont; Crausaz, Descloux, De Freitas; Meuwly, Odin (88e Coduti), Brülhart, Jaquet (69e Roulin), Corminboeuf; Raigoso, Flammini (78e Jaccolet). Entraîneur: Don Givens.

Martigny: Giovanola; Schuler; Polo, Cretton (37e Blasquez), Baudat (20e Cedrick Moret, 72e Murisier); Bridy, Christophe Moret, Tacchini; Favre, Sanchez, Derivaz. Entraîneur: Moulin.

Arbitre: M. Marcel Hug.

Marqueurs: 13e Sanchez 0-1; 21e De Freitas 1-1; 44e Raigoso 2-1; 47e Raigoso (penalty) 3-1; 58e Derivaz (penalty) 3-2.

Notes: stade Saint-Léonard. 348 spectateurs. Fribourg sans Bourquenoud (suspendu), Jenny, Martinez, Musulin (tous blessés); Martigny sans Maqueda, Maire, Beretta (tous blessés), Vaudan (?). A la 18e minute, Meuwly tire sur la base du montant droit du but de Giovanola. A la 47e minute, l'arbitre accorde un penalty aux Fribourgeois pour une faute de main de Schuler, Raigoso le tire et marque. A la 58e, l'arbitre accorde un penalty aux Octoduriens pour une faute dans les «16 mètres»: Derivaz le tire et marque. Avertissements à Sanchez (22e, jeu dur), Christophe Moret (63e, réclamations), Derivaz (72e, réclamations). Coups de coin: 8-5 (5-2).



Et pourtant Sanchez avait montré la voie en début de match.

mamin

## Avec le moral de Bex...

Trois points c'est presque tout. Mais c'est déjà beaucoup dans la situation actuelle, affirmait Frédéric Debons, lequel n'en demandait pas plus en quittant la pelouse. «Inutile de faire la fine bouche. Ce qui compte pour nous, c'est avant tout de remonter au classement désormais. Après pas mal de bons matches sans résultats, on attendait un déclic. Aujourd'hui, plus que par des scores spectaculaires, Monthey progresse dans sa solidité. Le reste viendra avec une confiance et une sérénité retrouvées. Avec le moral de Bex, on en passait six à Central», affirmait, un brin désabusé, l'ancien Sédunois. Un avis que ne partageait pas un autre expansionnaire de Tourbillon, Slobodan Rojevic, le mentor «dzodzet», qui pointait un doigt accusateur en direction de l'arbitre pour expliquer le revers de ses protégés. «Monthey n'a pas été supérieur dans le jeu mais l'arbitre a systématiquement sifflé en sa faveur. Ajouté à deux erreurs individuelles de notre part, cela a suffi à faire la différence», tempêtait Rojevic, auquel on laissa volontiers la responsabilité de ses propos. (rap)

## PREMIÈRE LIGUE

## Groupe 1

Stade Nyonnais - Vevey	0-0
Fribourg - Martigny	3-2 (2-1)
Grand-Lancy - S. Laus.	0-0
Renens - Montreux	6-0 (2-0)
Bulle - Bex	1-5 (1-0)
Echallens - Chênois	2-1 (0-1)
Monthey - Central	2-0 (1-0)

## Classement

1. Renens	11	6	5	0	26-9	23
2. Bex	11	6	2	3	21-15	20
3. Echallens	11	4	5	2	12-8	17
4. Bulle	11	4	5	2	18-18	17
5. S. Lausanne	11	4	4	3	12-8	16
6. Grand-Lancy	11	4	4	3	11-14	16
7. Fribourg	11	4	3	4	17-16	15
8. S. Nyonnais	11	4	3	4	12-14	15
9. Chênois	11	4	2	5	15-14	14
10. Monthey	11	3	4	4	18-23	13
11. Vevey	11	2	5	4	12-15	11
12. Montreux	11	3	2	6	9-25	11
13. Martigny	11	3	1	7	22-17	10
14. Central Fr.	11	3	1	7	16-25	10

## Samedi

15.00 Echallens - Monthey  
17.00 Stade Laus. - Renens  
17.30 Montreux - Bulle

## Dimanche

14.30 Bex - Fribourg  
Central - Grand-Lancy  
17.00 Martigny - Nyon

## Groupe 2

Granges - Bienne	2-3 (2-1)
Wangen - Ch.-de-Fonds	3-0 (2-0)
Colombier - Bümpliz 78	3-2 (0-1)
Köniz - Serrières	1-1 (0-0)
Münsingen - Balsthal	3-0 (1-0)
Thoune - Lyss	1-0 (0-0)
Noiraigue - Naters	0-4 (0-3)

## Classement

1. Thoune	12	11	0	0	25-6	34
2. Naters	11	7	3	1	26-8	24
3. Bienne	11	6	4	1	22-14	22
4. Münsingen	11	6	3	2	18-7	21
5. Serrières	11	4	4	3	14-7	16
6. Lyss	11	4	4	3	17-11	16
7. Colombier	11	4	3	4	16-14	16
8. Granges	11	3	4	4	15-14	13
9. Wangen	12	2	6	4	20-20	12
10. Ch.-de-Fonds	12	3	6	3	16-27	12
11. Klus-Balsthal	11	2	4	5	12-25	10
12. Noiraigue	11	1	4	6	8-22	7
13. Köniz	12	0	6	6	7-25	6
14. Bümpliz 78	11	0	2	9	8-24	2

## Jeudi

19.30 Bienne - Colombier

## Samedi

14.30 Bümpliz - Köniz  
14.45 Münsingen - Wangen  
16.00 Serrières - Noiraigue  
17.30 Naters - Thoune

## Dimanche

14.30 Ch.-de-Fonds - Granges



**AVF**

**2<sup>e</sup> ligue**

USCM - Bramois	0-2
Visp - Salgesch	1-2
Steg - Chalais	0-2
Savièse - Riddes	5-4
Raron - Saint-Gingolph	0-1
Sierre - Fully	1-1

**Classement**

1. USCM	12	9	1	2	36-11	28
2. Savièse	12	8	4	0	30-18	28
3. Salgesch	12	6	5	1	26-17	23
4. Saint-Gingolph	12	6	4	2	19-14	22
5. Bramois	12	5	5	2	24-16	20
6. Visp	12	4	4	4	22-21	16
7. Sierre	12	3	5	4	18-24	14
8. Raron	12	3	3	6	23-28	12
9. Steg	12	2	4	6	16-24	10
10. Chalais	12	3	1	8	15-26	10
11. Riddes	12	2	1	9	20-36	7
12. Fully	12	1	3	8	15-30	6

Pour des raisons techniques, les résultats des juniors n'ont pu être publiés. Ils paraîtront dans l'édition du mardi 5 novembre. (réd.)

# Le choix de Rolf Fringer

## Trois Sédunois retenus pour Suisse - Norvège.

Contre la Norvège, dimanche à Berne, Rolf Fringer sort l'artillerie lourde. Il n'a pas hésité à convoquer Nestor Subiat, lequel n'a pourtant pas encore disputé un seul match en entier depuis son rétablissement. Mais le sélectionneur est persuadé que cet attaquant de poids est capable de tenir brillamment un rôle de joker.

Par rapport à la sélection établie contre la Finlande le mois dernier, Fringer n'a apporté que deux retouches avec le retour de Subiat et celui, très attendu, de Kubi Türkyilmaz. Le fer de lance de l'attaque de Grasshopper, qui n'avait pu être du déplacement à Helsinki, devrait composer avec Stéphane Chapuisat le duo de choc de l'attaque helvétique. Auteur de deux buts samedi en Bundesliga pour le compte de Borussia Dortmund, le Vaudois sera l'un des atouts maîtres de l'équipe.

Le seul point d'interrogation qui se pose au sélectionneur concerne Stéphane Henchoz. Des douleurs dorsales compromettent sa participation. Arrivé en Suisse samedi

déjà, le mercenaire de Hambourg a subi un premier examen médical à Berne auprès du Dr Vogel. En cas de besoin, le Sédunois Raphaël Wicky pourrait remplacer le Fribourgeois.

Certes Adrian Kunz, titulaire en Finlande, sera sur le banc des remplaçants. Fringer n'a pas voulu se priver des services du Xamaxien qui avait apporté sa contribution à la victoire acquise sur les Finnois (3-2). Le Servettien David Sesa, qui avait été du déplacement en Finlande, cède sa place à Nestor Subiat. Bien qu'il joue maintenant assez régulièrement en championnat au VfB Stuttgart, Sébastien Fournier est une nouvelle fois évincé au profit de Blaise Piffaretti. Le Lausannois n'a cependant guère de chances de figurer dans le onze de départ. La participation d'Yvan Quentin est incertaine. Le défenseur sédunois, légèrement blessé, pourrait être remplacé sur cette liste de 18 noms par Pascal Thüler de Grasshopper.

Les sélectionnés se retrouveront mercredi en stage à

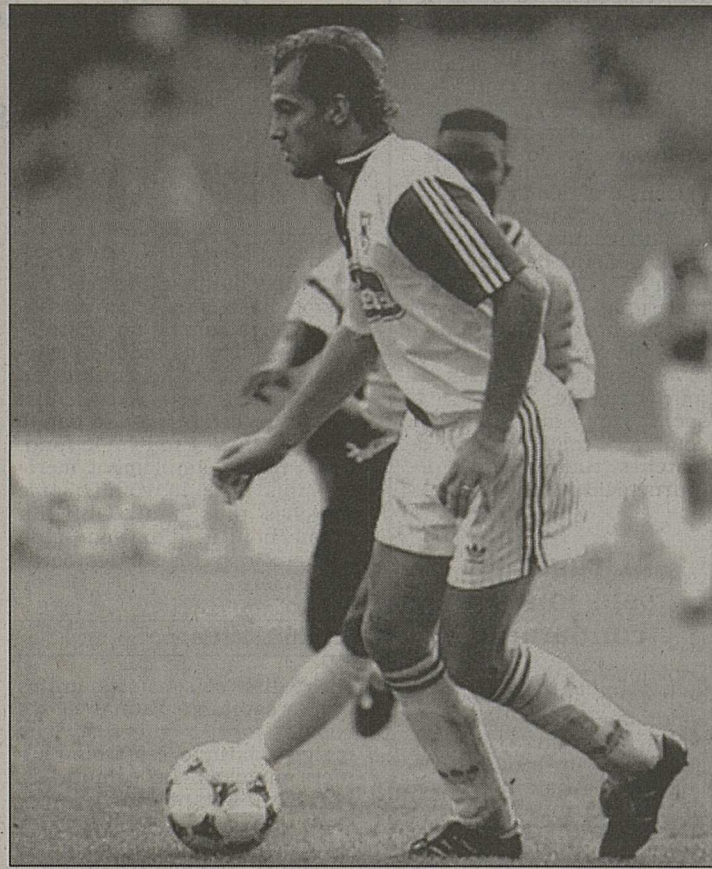
Montreux, soit quatre jours avant la rencontre du tour éliminatoire de la coupe du monde.

La sélection de Rolf Fringer en vue du match Suisse - Norvège du dimanche 10 novembre à Berne.

Gardiens: Marco Pascolo (Cagliari, 30 ans, 42 sélections), Joël Corminboef (Neuchâtel Xamax, 32, 6).

Défenseurs: Bernt Haas (Grasshopper, 18, 1), Stéphane Henchoz (Hambourg, 22 ans, 21), Yvan Quentin (Sion, 26, 31), Marco Walker (Munich 1860, 2), Raphaël Wicky (Sion, 19, 4), Ramon Vega (Cagliari, 25, 14).

Demis et attaquants: Christophe Bonvin (Sion, 31, 44), Stéphane Chapuisat (Borussia Dortmund, 27 ans, 52), Adrian Kunz (Neuchâtel Xamax, 29, 2), Massimo Lombardo (Grasshopper, 23, 2), Blaise Piffaretti (Lausanne, 30, 22), Ciriaco Sforza (Inter Milan, 26, 46), Kubilay Türkyilmaz (Grasshopper, 29, 53), Johann Vogel (Grasshopper, 19, 9), Murat Yakin (Grasshopper, 22, 5), Nestor Subiat (Grasshopper, 30, 14). (si)



Nestor Subiat, un joker de valeur.

**ESPOIRS**

# Passion, où es-tu?

Sion s'impose facilement face à Gossau dans une rencontre à sens unique.

Samedi 16 h 30: les «moins de 21 ans» sédunois viennent d'étriller un adversaire bien faible. La petite centaine de spectateurs présents quittent Tourbillon satisfaits d'avoir vu six réussites valaisannes; satisfaits mais pas vraiment heureux, car comment l'être lorsque l'on voit évoluer ces jeunes espoirs dans l'indifférence quasi générale. Certes, l'adversaire n'était pas des plus renommés et l'issue de la rencontre certaine; mais ce manque d'émotion, de passion autour de ce championnat ne peut, inconsciemment peut-être, qu'ôter une partie plus ou moins grande de la motivation de ces jeunes.

**Quatre buts en quinze minutes!**

Prenez la rencontre de samedi. Si le score, par son ampleur, résume mieux que tout propos la différence qui existait entre les deux formations, on dut tout de même attendre les vingt-cinq dernières minutes pour que les hommes de Yerly se mettent définitivement à l'abri d'un possible retour. Jusque-là, même si An-

çay n'eut pratiquement aucun arrêt difficile à réaliser, le doute subsistait. Ajoutez un nombre d'occasions élevé ainsi qu'une jouerie plutôt plaisante et vous avez tout les ingrédients pour enthousiasmer un public nombreux et passionné... en deuxième ligue par exemple. Ici, au con-

traire, il était plutôt difficile de ne pas trouver tout cela un peu «mou».

**Bertone s'amuse**

Ce problème d'intérêt pour le championnat des «moins de 21 ans» existe depuis longtemps; à tel point qu'aujourd'hui il n'est que trop rarement débattu. Qui, en Valais, connaît le nom des ces jeunes talentueux? Samedi, par exemple, l'intransigence d'un Couturier en défense, l'habileté technique d'un Bertone au milieu ou les talents de buteur du latéral Grichting auraient été appréciés.

Tous ces jeunes n'ont qu'un but: évoluer un jour dans la cours des grands. Toutefois, seule une minorité y parviendra, donnons au moins la possibilité à eux autres malchanceux d'évoluer dans un véritable championnat.

Vincent Fragnière



Samuel Favre encadré par deux joueurs de Gossau.

**LISTE DES PARTANTS DU P.M.U. DE DEMAIN MARDI**



**Evry - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4**  
**Prix de l'Ecoute-S'il-Pleut - Réunion I (6<sup>e</sup>), plat, 1200 m, 16 heures**

No	Entraîneur	Chevaux	Jockeys	Poids	Performances
					o = obst. p = plat t = tombé
1	K. Cunningham	Bold Effort	F. Sanchez	61	1p 3p 1p (95) 9p
2	S. Wattel	Baba Thong	M. Boutin	60	Tp 1p 1p 0p 0p 9p 5p
3	H. Van De Poële	King Country	S. Guillot	60	4p 0p 0p 9p 3p 7p 8p 6p 3p
4	J.-P. Pelat	Flyintor	J. Boissnard	59,5	2p (94) 3p 2p 6p 7p 1p
5	F. Rossi	Mon Honneur	O. Benoist	58	0p 4p 2p 6p 1p 4p (95) 6p
6	H. Van Zuylen	Fourth of June	D. Boeuf	57,5	8p 0p 7p 0p (95) 0p 1p 2p
7	R. Crépon	Arctic Starry	A. Junk	56	0p 4p 2p 8p 0p 0p 5p 1p 0p
8	J.-E. Hammond	Tommelise	G. Mossé	55,5	6p 6p 9p 0p 5p 0p 0p
9	E. Le Guen	Fylyandra	O. Doleuze	55	3p 0p 8p 2p 1p 6p 2p 2p 6p
10	A. Moussac	Capitaine Achab	T. Jarnet	54,5	4p 3p 3p 4p 3p 6p 0p 4p
11	J. Bert. de Balanda	Gaelic Spring	A. Sanglard	54	6p 8p 0p 0p 0p 3p 0p 0p 0p
12	M. Rolland	Meadow Leader	O. Peslier	54	8p 5p 9p 5p 2p 9p 0p 2p 0p
13	T. Clout	Secret Always	N. Jeanpierre	53,5	2p 4p 1p 3p 3p 5p 2p 5p 5p
14	J.-M. Capitte	Strimmer	C. Hanotel	52,5	9p 2p 4p 3p 0p 7p 9p 4p 0p
15	J.-E. Hammond	Sovereign Rule	O. Thorion	52	3p 0p 0p 6p 4p 6p (95) 3p
16	L. Chaille	Anen	C. Ramonet	51,5	3p 5p 1p 0p 2p 1p 0p 6p 0p
17	J. Martens	Bid for Blue	N. Perret	50	5p 0p 7p 2p 2p 1p 0p 0p
18	C. Lerner	Polzino	X. Chalaron	50	6p 5p 0p 0p 0p 5p 4p 1p 6p

Rubrique réalisée en collaboration avec Editel Communication S.A., Genève

**JEUX**

**LOTTO**

Tirage du 2 novembre  
 1 - 10 - 12 - 22 - 24 - 39  
 Numéro complémentaire:  
 11

**JOKER**

Numéro gagnant:  
 799 869

**SPORT-TOTO**

Résultats du week-end  
 X 1 X X X 1  
 1 X X X 1 1 2

**TOTO-X**

Numéros gagnants:  
 3 - 8 - 9 - 25 - 26 - 33  
 Il n'y a plus de numéro complémentaire au TOTO-X.

**NF**

**SURFEZ AVEC LE**

**NF**

http://www.nouvelliste.ch

**RÉSULTATS ET RAPPORTS SAMEDI DIMANCHE**

Saint-Cloud, Prix RTL 8 - 14 - 18 - 6 - 4			Auteuil, Prix Marc Antony 1 - 9 - 12 - 4		
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>			<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>		
	Gagnant	Placé		Gagnant	Placé
8	7.80	6.80	1	10.40	3.60
14		6.40	9		3.20
18		11.40	12		3.80
<b>Tiercé (pour Fr. 1.-) 8 - 14 - 18</b>			<b>Tiercé (pour Fr. 1.-) 1 - 9 - 12</b>		
Ordre exact		275.--	Ordre exact		45.--
Ordre différent		55.--	Ordre différent		9.--
<b>2 sur 4 (pour Fr. 5.-)</b>			<b>2 sur 4 (pour Fr. 5.-)</b>		
Rapport unique		26.--	Rapport unique		11.50
<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-) 8 - 14 - 18 - 6</b>			<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-) 1 - 9 - 12 - 4</b>		
Ordre exact		738.60	Ordre exact		100.80
Ordre différent		72.40	Ordre différent		12.60
Trio/bonus		18.10	Trio/bonus		2.70
<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-) 8 - 14 - 18 - 6 - 4</b>			<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-) pas de pari</b>		
Ordre exact		10 469.40			
Ordre différent		63.--			
Bonus 4		165.--			
Bonus 3		4.20			



## SPORTS EXPRESS

Voile

Vendée  
Globe:  
le départ  
a été donné

Les seize concurrents - 14 hommes et 2 femmes - de la troisième édition du Vendée Globe ont franchi, dimanche à 13 h 02, la ligne de départ, au large des Sables-d'Olonne, pour un tour du monde en solitaire sans escale et sans assistance. Bertrand de Broc, sur «Votre nom autour du monde», a pris le meilleur départ.

Les marins, dont le premier est attendu au plus tôt dans une centaine de jours dans le port vendéen, franchiront dans l'ordre les trois caps: cap de Bonne Espérance (Afrique du Sud), cap Leeuwin (Australie) et cap Horn (Chili).

Après avoir quitté les pontons, les voiliers s'étaient alignés dans un carré d'environ deux milles de côté, délimité par des bâtiments de la Marine nationale ou de l'administration maritime, interdit à tout autre voilier ou vedette pour raison de sécurité. Le voilier «Algimouss» de Raphaël Dinelli, dont le statut exact n'était toujours pas établi à l'heure du départ, avait pris position en bordure extérieure de ce carré officiel.

Les derniers équipiers, qui avaient accompagné les skippers du port jusqu'à ce carré virtuel, ont alors quitté le bord pour laisser les navigateurs solitaires seuls maîtres à bord pour le départ.

Outre les navires de l'organisation, les vedettes de presse et celles des commanditaires, de nombreuses autres embarcations - plaisanciers, bateaux de pêche, zodiacs - se pressaient sur l'eau pour suivre le départ et accompagner pendant quelques milles les seize solitaires. En raison des conditions atmosphériques clémentes, avec un petit vent de sud-ouest de 10 à 15 nœuds, les navigateurs devaient revenir vers la côte virer deux bouées, celle des Sables-d'Olonne et celle de Port Bourgenay, avant de prendre la direction du large. (si)

## Succès d'un policier

Leone et Catura créent la surprise au marathon de New York.

Le vétéran italien Giacomo Leone et la Roumaine Anuta Catura, faisant la différence en fin de course, ont créé la surprise en remportant le marathon de New York qui paraissait promis aux Africains.

Leone, un policier de 35 ans, qui a terminé dans un état de fraîcheur remarquable, s'est détaché à 3 km de l'arrivée pour terminer en 2 h 9'54" avec une trentaine de mètres d'avance sur l'Ethiopien Turbo Tummo, un des grands animateurs de l'épreuve. Le jeune Kenyan Joseph Kamau, 24 ans, manquant de repères sur la distance pour son premier marathon, a pris la troisième place, sauvant l'honneur du Kenya dont l'équipe avec 13 éléments était de loin la plus nombreuse à New York.

«Mon but était de réussir quelque chose de grand ici», a souligné Leone, qui en dé-

pit du temps glacial et du vent de travers, a approché d'une vingtaine de secondes son meilleur temps sur la distance. Leone rentrera chez lui plus riche de 30 000 dollars, prix revenant au vainqueur, de même que la Roumaine Catura, qui a mis à profit une sévère défaillance de la Kenyan Joyee Chepchumba en fin de course pour s'imposer dans le dernier kilomètre.

La Roumaine, qui sauve ainsi une saison décevante où elle avait pris notamment la 44e place du marathon olympique, a terminé en 2 h 28'18", améliorant de soixante-trois secondes son record national. A quelques centaines de mètres de la ligne, Chepchumba, épuisée, était même dépassée par l'Italienne Fioconi.

La course avait été lancée chez les hommes par le Français Hamid Houbadri.

Après avoir compté jusqu'à une minute d'avance, il disparaissait peu avant la mi-course, cédant la place à un groupe de quatre hommes, Leone, Tummo, Kamau et le Mexicain Andres Espinoza, vainqueur à New York en 1993.

Espinoza cédait à dix kilomètres de l'arrivée. Kamau s'accrochait encore jusqu'au 38e kilomètre. A trois kilomètres du but, Leone plaçait une accélération décisive pour décrocher Turbo Tummo et franchir la ligne en saluant les spectateurs pour gagner immédiatement la salle d'interview. «Mon secret, travailler très dur», a-t-il expliqué.

New York, 27e marathon international avec 29 980 participants. Messieurs: 1. Giacomo Leone (It) 2 h 09'54". 2. Turbo Tummo (Eth) 2 h 10'09". 3. Joseph Kamau (Ken) 2 h 10'40". 4. John

Kagwe (Ken) 2 h 10'59". 5. Andres Espinoza (Mex) 2 h 11'39". 6. Cosmas Ndeti (Ken) 2 h 11'53". 7. Martin Fiz (Esp) 2 h 12'31". 8. Luca Barzaghi (It) 2 h 12'42". 9. Sammy Nyangincha (Ken) 2 h 12'44". 10. William Koech (Ken) 2 h 12'57".

Dames: 1. Anuta Catura (Rou) 2 h 28'18". 2. Franca Fiacconi (It) 2 h 28'42". 3. Joyee Chepchumba (Ken) 2 h 29'38". 4. Kim Jones (EU) 2 h 34'46". 5. Christine Mallo (Fr) 2 h 35'31". 6. Zhaia Dhmani (Fr) 2 h 36'48". 7. Tegla Loroupe (Ken) 2 h 37'19".

Le Kenyan Joseph Chebet a remporté le marathon d'Amsterdam en parcourant les 42,195 km en 2 h 10'57". Chebet a devancé les favoris de l'épreuve, l'Espagnol Antonio Serrano et le Portugais Joaquim Pinheiro. (si)

Golf

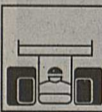
La Manga:  
Lautens  
vingtième

Sur le green de La Manga, la Genevoise Régine Lautens a pris la 20e place de l'Open d'Espagne, dernière épreuve du tour féminin européen. Lautens a gagné ainsi 30 places dans le classement de la liste des gains où elle occupe la 57e place.

Langer renoue  
avec la victoire

Sevré de victoire cette année sur le circuit européen pour la première fois depuis dix-sept ans, Bernhard Langer a renoué avec le succès en s'imposant dans l'open d'Asie, à Hongkong. L'Allemand, ex-doublé vainqueur de l'US Masters, a devancé de deux coups le Sud-Coréen Kang Wook-soon et de trois coups l'Australien Scott Laycock dans cette épreuve dotée de 500 000 dollars. Sa dernière victoire sur le circuit remontait à treize mois.

Automobilisme

Victoire  
de Porsche  
à Zhuhai

La Porsche 911 GTi de l'Alle-

mand Ralf Kelleners et du Français Emmanuel Collard a remporté les Quatre-Heures de Zhuhai, avant-dernière manche du championnat BPR qui s'est disputée sur le circuit inauguré la veille de Zhuhai, en Chine. Avant la dernière épreuve, la victoire finale dans ce championnat est d'ores et déjà assurée à l'équipage Raymond Bellm - James Weaver (McLaren-BMW).

La Chine inaugure  
son premier circuit

Le premier circuit chinois de formule 1 a été inauguré à Zhuhai alors que se multiplient les spéculations sur la création d'un grand prix en Chine.

La cérémonie d'inauguration du circuit et l'ouverture de la séance d'essais pour les Quatre-Heures GT de Zhuhai devaient donner l'occasion au président de la fédération internationale (FIA), Max Mosley, d'annoncer la décision de créer ou non un deuxième grand prix asiatique, en plus de celui du Japon, et sa localisation.

Rugby

Ukraine:  
la Suisse  
s'incline

L'équipe de Suisse s'est inclinée 0-30 (0-18) contre

l'Ukraine, à Nyon, pour le compte de son premier match des éliminatoires de la coupe du monde 1999. Les Ukrainiens, qui s'étaient déjà imposés 60-0 face à la Yougoslavie lors de leur premier match, ont inscrit quatre essais.

Hippisme

Une victoire  
pour Markus  
Fuchs

Dans le cadre du CSI-W d'Amsterdam, Markus Fuchs a fêté une victoire. Montant «Goldlights», le cavalier helvétique a en effet remporté un parcours de chasse, devant le Français Roger-Yves Bost et le Hollandais Peter Geerink.

En dressage, Christine Stüchelberger pour sa part a pris la troisième place d'un intermédiaire I, derrière la Hollandaise Andy van Grunsven et la championne olympique, l'Allemande Isabell Werth.

Boxe

Bovet  
a quitté  
l'hôpital

Stéphane Bovet a pu quitter l'hôpital dix jours après avoir été victime d'une hémorragie cérébrale. Opéré d'urgence, le boxeur fribourgeois, qui est âgé de 27 ans, avait été maintenu dans un coma artificiel.

Selon l'avis de ses médecins, Stéphane Bovet ne devrait pas subir de conséquences. Une activité physique est toutefois hors de question durant une année. Le boxeur, qui aurait dû faire ses débuts professionnels samedi, a d'ailleurs repoussé toute idée de reprendre son sport.

Lorcy nouveau  
champion d'Europe

Le Français Julien «Bobo» Lorcy a conquis le titre de champion d'Europe des superplume, qui était vacant, en battant le Russe Boris Sinitsin par arrêt de l'arbitre à la septième reprise, samedi soir à Levallois.

Lorcy, 24 ans, a expédié son adversaire au tapis sur un crochet gauche dès le début du septième round. L'arbitre a d'abord compté huit Sinitsin, puis a stoppé le combat. Invaincu en trente-deux combats, Lorcy a remporté son vingt-troisième succès avant la limite.

Espinosa conserve  
son titre

Le Philippin Luisito Espinosa a conservé son titre de champion du monde des poids

plume (version WBC). A Fukuoka, au Japon, il a en effet battu son challenger japonais Nobutoshi Hiranaka, par arrêt de l'arbitre au début du huitième round d'un combat prévu en douze reprises.

Romero conserve  
son titre

L'Américain Danny Romero a conservé son titre de champion du monde des poids super-mouche (version IBF). A Indio, en Californie, il a en effet battu son compatriote Polo Saucedo par arrêt de l'arbitre à la douzième et dernière reprise.

Touché de plein fouet par une droite à l'amorce du dernier round, Saucedo a été expédié au tapis. Après s'être relevé, il a repris le combat mais l'arbitre a stoppé un affrontement devenu par trop inégal.

Lewis - McCall  
le 11 janvier

Le combat qui doit opposer le Britannique Lennox Lewis à l'Américain Oliver McCall pour le titre vacant de champion du monde des poids lourds (version WBC) aura lieu le 11 janvier à Nashville (Tennessee), a annoncé le promoteur Don King.

Le tenant du titre, Mike Tyson, également champion du monde WBA, ne désirant pas rencontrer son challenger officiel Lewis, il avait décidé d'abandonner le 25 septembre sa couronne WBC. Le vainqueur du combat Lewis-McCall pourrait affronter ensuite Tyson si le processus d'unification des titres mondiaux, envisagée pour la mi 1997, va à son terme.

Cyclcross

Encore  
Groenendaal  
à Zurich-Waid

Richard Groenendaal a réussi une nouvelle démonstration à l'occasion de la course de Zurich-Waid. Le Hollandais, qui s'était déjà imposé la semaine dernière à Eschenbach, s'est imposé avec trente-huit secondes d'avance sur son compatriote, le champion du monde Adri Van der Poel. Urs Markwalder, le meilleur Suisse, a pris la troisième place à cinquante-deux secondes.

Gymnastique

Charkov  
trois  
succès

Dans les finales aux engins de la coupe Lucerne, Vitali

Scherbo a laissé la vedette aux autres gymnastes, sans doute parce que le Biélorusse n'avait pas vraiment digéré son vol éclair à Paris, qui lui a permis de participer à une épreuve en France, avec de revenir en Suisse centrale. Le Russe Sergei avec trois succès s'est montré le meilleur. La Suisse a également fêté un succès avec Felipe Andres, le meilleur au cheval d'arçons, qui a remplacé Donghua Li, à court d'entraînement.

Curling

Dübendorf  
et Berne  
qualifiés

L'équipe masculine de Dübendorf (skip Felix Luchsinger) et l'équipe féminine du CC Berne (skip Miriam Ott) représenteront la Suisse lors des prochains championnats d'Europe à Copenhague (30 novembre au 7 décembre). Au cours des éliminatoires à Wet-zikon, les champions de Suisse Lausanne-Olympique (Patrick Hürlimann) et Lausanne-Nestlé (Caroline Gruss) ont échoué.

Les deux équipes gagnantes ont assuré leur succès au jeu décisif Dübendorf avec un 8-4 contre Lausanne-Olympique et Berne avec un 6-4 contre Bärn-Mutze. Cette dernière équipe avait déjà échoué au jeu décisif lors des derniers championnats de Suisse au printemps contre Lausanne.

Le skip de Dübendorf Felix Luchsinger peut se targuer d'une expérience internationale. En 1986, à la tête de l'équipe de Stäfa, il remportait le dernier titre européen pour la Suisse, déjà à Copenhague. L'année suivante, il était champion de Suisse et prenait la 6e place aux «mondiaux» de Vancouver. (si)

Automobilisme

Rallye  
de Catalogne  
dès aujourd'hui

La lutte entre l'Espagnol Carlos Sainz (Ford Escort), le Suédois Kenneth Eriksson (Subaru) et l'Ecossais Colin McRae (Subaru) sera, d'aujourd'hui à mercredi, le principal enjeu du rallye de Catalogne, neuvième et dernière épreuve du championnat du monde, alors que le Finlandais Tommi Makinen (Mitsubishi) est d'ores et déjà assuré du titre.

Sainz, vainqueur de l'épreuve l'année dernière, est pour le moment dans la position la plus favorable avec 89 points, 13 de plus qu'Eriksson et 17 de plus que McRae. Makinen, qui sera évidemment parmi les favoris pour la victoire en Catalogne, pourrait jouer le rôle d'arbitre entre ces trois hommes qui visent la place de dauphin.

L'ancien champion du monde espagnol parviendra à ses fins s'il termine dans les six premiers du rallye, s'il finit septième et que McRae ne gagne pas, ou même s'il abandonne et que ni McRae ni Eriksson ne l'emportent.

Le départ du rallye sera donné lundi à Lloret de Mar. L'arrivée de la troisième et dernière étape sera jugée mercredi dans la même station balnéaire de la Costa Brava, au nord de Barcelone.

Le programme

Rallye de Catalogne (9e et dernière manche du championnat du monde): lundi, 1re étape: Lloret de Mar - Lloret de Mar, 338,58 km, dont 115,55 km en six spéciales.

Mardi, 2e étape: Lloret de Mar - Lloret de Mar, 691,55 km, dont 175,9 km en sept spéciales.

Mercredi, 3e étape: Lloret de Mar - Lloret de Mar, 338,63 km, dont 101,81 km en cinq spéciales. (si)

## Foreman garde son titre

A Tokyo, George Foreman a conservé son titre de champion du monde des poids lourds, version WBU (World Boxing Union). Opposé à son compatriote Crawford Grimsley, Foreman, qui est

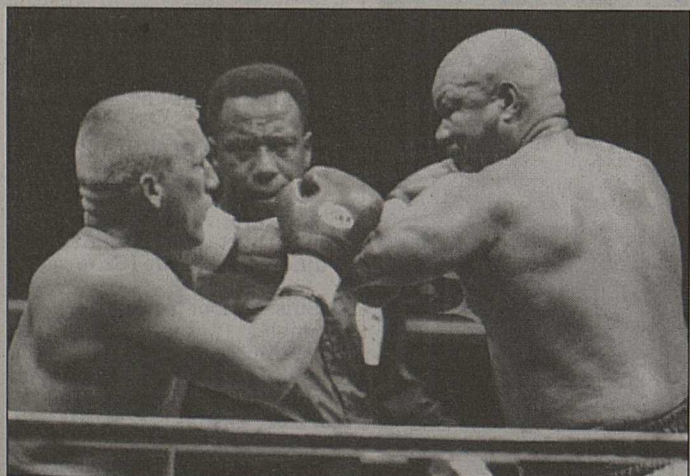
âgé de 47 ans et n'avait plus combattu depuis avril 1995, l'a emporté aux points en douze rounds, au terme d'un combat assez décevant.

Après avoir connu quelques difficultés dans les deux

premières reprises, Foreman a refait son retard pour se voir attribuer un verdict unanime de la part des juges: 119-109, 116-112 et 117-111. Ce succès lui a valu d'encaisser un chèque de 5 millions de dollars tout en signant son 75e succès en 79 combats. Quant à Crawford Grimsley, qui lui rendait vingt ans, il a subi la première défaite d'une carrière qui compte 20 succès.

Déchu de ses titres WBA et IBF pour avoir refusé une revanche à l'Allemand Axel Schulz, Foreman a ainsi conservé une couronne mondiale décernée par une... cinquième association mondiale!

Au cours de la même réunion, le poids lourd américain Tommy Morrison (27 ans) s'est imposé face à son compatriote Marcus Rhode par arrêt de l'arbitre à la première reprise d'un combat prévu en dix rounds. Morrison livrait là son premier combat depuis l'annonce de sa séropositivité, en février dernier. (si)



Face à Grimsley (à gauche), Foreman a livré un combat décevant.

Keystone



**Tennis**

**Martina Hingis:**  
«J'ai tiré  
la leçon.»



**Jana Novotna, a gagné le tournoi en battant Jennifer Capriati en finale.** Keystone.

Martina Hingis a enfin compris. «Des cette semaine à Oakland, je renonce au double. Dans les tournois en salle, il est trop éprouvant de miser sur les deux tableaux. J'ai tiré la leçon de mes deux défaites contre Novotna.» Deux semaines après les European Indoors de Zurich, la Saint-Galloise a payé une nouvelle fois très cher une programmation infernale. Ainsi vendredi soir, elle a disputé trois sets en simple, contre la championne olympique Lindsay Davenport, et trois en double au côté de sa nouvelle partenaire, l'Américaine Linda Wild.

Samedi après-midi en demi-finales du simple face à Jana Novotna, Martina Hingis n'avait plus de jambes. Et pourtant, elle a longtemps dominé cette rencontre. Elle a, en effet, galvaudé trois balles de set dans la première manche et mené 4-1 dans la seconde. «C'est vraiment frustrant de mener ainsi dans les deux sets et de sentir que je n'avais pas les forces pour conclure ce match», rageait Martina. «Depuis l'US Open, j'ai compris une chose, ajoute Martina. Je ne peut battre les meilleures que si j'aborde ces rencontres dans un bon état de fraîcheur. Ce ne fut pas le cas à Zurich et ici à Chicago contre Novotna.» Martina a quitté la ville de Michael Jordan avec une seule consolation. Grâce à son accession en demi-finales, elle gagnera un rang dans le prochain classement de la WTA pour se hisser à la septième place. Mais avec Novotna en demi-finales et la surprenante Jennifer Capriati en finale, elle avait bien une occasion en or de cueillir son deuxième titre sur le circuit de la WTA.

La semaine prochaine en Californie, Martina Hingis, classée tête de série No 3, bénéficiera d'un «bye» au premier tour. Elle n'entrera donc en lice au plus tôt que mercredi. «J'ai quatre jours pour récupérer. Cela devrait suffire», lâche-t-elle.

Demi-finales du simple dames: Jana Novotna (Tch/2) bat Martina Hingis (S/5) 7-5 6-4. Jennifer Capriati (EU) bat Monica Seles (EU/1) 6-3 6-3.

**Novotna bat Capriati**

La Tchèque Jana Novotna, qui a remporté le tournoi de Zurich voilà deux semaines, a ajouté une ligne à son palmarès en remportant la finale du tournoi de Chicago aux dépens de l'Américaine Jennifer Capriati 6-4 3-6 6-1. En demi-finales, Novotna avait éliminé Martina Hingis.

Pour la première fois depuis trois ans - Toronto en 1993 avec une défaite contre Steffi Graf - Capriati avait atteint la finale d'un tournoi WTA. Elle avait déjà échoué contre Novotna en quarts de finale à Zurich.

Chicago. Tournoi WTA (450'000 dollars). Simple dames, finale: Jana Novotna (Tch/2) bat Jennifer Capriati (EU) 6-4 3-6 6-1. (si)

# Enqvist, neuvième titre

*A Bercy, le Suédois bat Kafelnikov.*

Le Suédois Thomas Enqvist (No 12) a remporté le XIe Open de Paris, épreuve de l'ATP Tour dotée de 2,55 millions de dollars, en battant en finale le Russe Evgueni Kafelnikov (No 4), 6-2 6-4 7-5, au palais omnisports de Paris-Bercy.

Enqvist, 22 ans, 12e joueur mondial, n'a rencontré aucun problème pour obtenir le neuvième titre de sa carrière, après une heure et vingt-sept minutes de jeu. Kafelnikov, 22 ans, qui disputait son huitième match de la semaine (simple et double compris), a été débordé tout au long de la rencontre et incapable d'accélérer.

Dans la première manche, le Russe, 4e mondial, a cédé son service dès le premier jeu, avant de s'incliner (2-6) en vingt et une minutes. Il a concédé le deuxième set en trente-trois minutes, en dépit de quelques bonnes réactions.

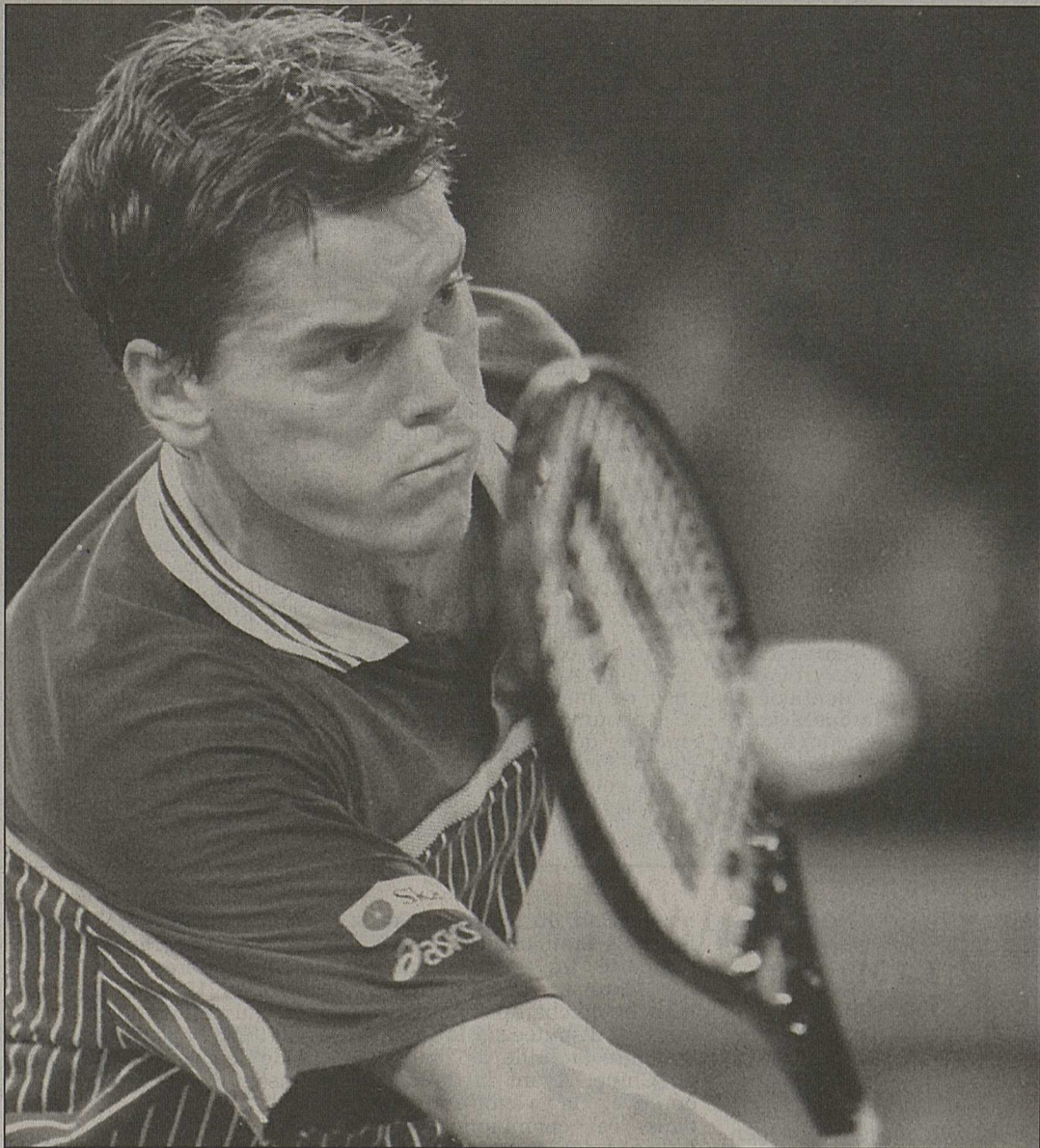
S'appuyant sur un très bon service (20 «aces»), Enqvist, mené 2-0 dans la troisième et dernière manche, s'est emparé du service de son adversaire dans les cinquième et onzième jeux avant de l'emporter. «J'ai disputé le meilleur match de ma carrière», a commenté Enqvist.

**Les deux finales**

Lors des quarts de finale, le Russe Evgueni Kafelnikov (No 4) a en effet battu le Tchèque Petr Korda, 37e mondial 3-6 6-4 6-2, dans la première demi-finale, celle des stylistes. Dans l'autre demi-finale, qui opposait deux athlètes assez rugueux, le Suédois Thomas Enqvist (No 12) a surclassé son compatriote Magnus Gustafsson, tombeur d'André Agassi au deuxième tour et 28e mondial, 6-3 6-2.

Korda, qui sortait des qualifications et joua un magnifique tennis pendant toute la première moitié de la rencontre, laissa passer sa chance à la fin du second set. Bénéficiant de trois balles de break à 4-4, il commit alors deux fautes directes et, fatigué, fut incapable de les exploiter. Dès lors, le match bascula.

Autant la première demi-finale avait été un ravissement,



**Thomas Enqvist n'a pas eu trop de problèmes face au Russe Evgueni Kafelnikov qu'il a battu en trois sets.** Keystone

autant la seconde fut d'une crispante médiocrité. Quand Enqvist prit le service de Gustafsson dans le huitième jeu de la première manche, des sifflets fusèrent des gradins. Des «gugus!» partirent même à l'adresse des deux joueurs, un spectateur rebaptisant de façon plus originale Gustafsson «Marius».

Le malheureux devait se montrer encore moins à son

avantage dans le second set. Ce fut pitié de le voir rater tout ce qu'il entreprenait pour annuler les huit balles de break qu'il eut contre lui. En tout, ces demi-finalistes amoncelèrent 63 fautes directes, soit une moyenne de 3,7 par jeu, et le total des points gagnants n'excéda pas 28! Tout à la fin, Gustafsson, handicapé par des problèmes abdominaux et une elongation à la cuisse gauche qui lui firent envisager un mo-

ment l'abandon, retrouva un peu son tennis pour sauver trois balles de match. Mais il était trop tard.

Paris-Bercy. Tournoi ATP Tour (2,55 millions de dollars). Simple, finale: Thomas Enqvist (Su, 12) bat Evgeni Kafelnikov (Rus, 4) 6-2 6-4 7-5.

Double, finale: Paul Haarhuis-Jacco Eltingh (Ho, 6) battent Paul Vacek-Kafelnikov (Tch, Rus, 4) 6-4 4-6 7-6 (7-2). (si)

# Les adieux de Stefan Edberg

*Le Suédois a disputé son dernier match à l'étranger.*

**«Gagner la coupe Davis»**

On ne verra plus son tennis académique, son sourire timide ni ses bonnes manières. Le Suédois Stefan Edberg a disputé son dernier match à l'étranger, face à son compatriote Thomas Enqvist, à l'open de Paris-Bercy, avant de mettre un terme à sa carrière le 1er décembre, à l'issue de la finale de la coupe Davis Suède - France. Edberg, 30 ans, a choisi en début de saison de quitter la scène à la fin de l'année. Depuis, les hommages se succèdent. Partout, il a reçu des cadeaux des organisateurs de tournois et des applaudissements du public en guise de remerciements. De janvier à novembre, de Melbourne à Paris, le circuit a pris des airs de tournée d'adieux. Edberg, 18e mondial, s'est prêté au jeu, contraint et forcé. «J'aime vivre dans l'ombre, j'aime la discrétion», répète le Suédois, depuis sa première victoire en tournoi, en 1984 à Milan.

Edberg a d'ailleurs construit son palmarès dans l'ombre, loin des colères tapageuses de l'Américain John McEnroe et des prises de position courageuses de l'Allemand Boris Becker, l'un de ses amis sur le circuit. La méthode, pleine de retenue, lui a permis de remporter 41 tournois dans sa carrière, dont six du Grand Chelem (deux fois Wimbledon, Melbourne et l'US Open). Il a occupé la première place mondiale au total pendant septante-deux semaines, entre août 1990 et février 1992. Seule ombre au tableau: il ne s'est jamais imposé sur la terre battue de Roland-Garros, battu en finale en 1989 par l'Américain Michael Chang.

Edberg, qui joue au tennis depuis 1973 et patrouille sur le circuit depuis 1982, va désormais affronter un autre adversaire: la vie sans tennis, sur laquelle se sont fracassés deux Suédois de renom, anciens numéro un mondiaux également, Bjorn Borg et Mats Wilander. «J'ai quelques idées sur ce que je pourrai faire», explique-t-il. «Mais je veux d'abord complètement arrêter le tennis avant de penser véritablement à mon avenir.» Edberg, sa femme Annette, ancienne compagne de Wilander, et leur fillette Emilie sont, quoi qu'il arrive, à l'abri du besoin. Les coups de raquette du chef de famille ont rapporté plus de 20 millions de dollars dans les caisses, sans compter les contrats publicitaires.

«Ce qui va me manquer, c'est surtout l'émotion des matches, d'être sur un court, de disputer une grande finale», pronostique Edberg. Avant de tirer définitivement sa révérence, celui qui réside à Londres va faire ses adieux au public de son pays lors du tournoi de Stockholm la semaine prochaine. Puis, il va s'attaquer à son dernier pari: remporter la coupe Davis face à la France à la fin du mois à Mal-moe.

«J'aimerais finir sur une victoire, que ce soit au tournoi de Stockholm ou en coupe Davis», avance timidement Edberg. Puis, le champion se fait violence et se dévoile un peu: «Gagner la coupe Davis pour ma dernière compétition, ce serait une sensation extraordinaire.» (si)



**Stefan Edberg a dit adieux au public parisien.** Keystone

**Tennis****Revanche de Conchita**

**Martinez** Battue en demi-finale à Hilton Head, Conchita Martinez a pris sa revanche sur Barbara Paulus. L'Espagnole, numéro 3 mondiale et tête de série numéro 1, a en effet battu l'Autrichienne en finale du tournoi WTA de Moscou, une épreuve dotée de 450 000 dollars. Elle s'est imposée en trois sets, 6-1 4-6 6-4, après plus de deux heures de jeu.

**Victoire d'Ivo Heuberger**

Le Saint-Gallois Ivo Heuberger a remporté le deuxième tournoi du circuit satellite d'hiver, à Uster. En finale, le numéro 6 de la hiérarchie helvétique s'est imposé face au Jurassien Alexandre Strambini, numéro trois en Suisse derrière Marc Rosset et Jakob Hlasek, en trois sets, 5-7 6-4 6-4.

**Tournoi de Moscou Rosset No 7**

Marc Rosset a été désigné tête de série No 7 pour le tournoi ATP de Moscou, épreuve dotée de 1 150 000 dollars qui débutera lundi. Le No 1 a été dévolu au Russe Evgueni Kafelnikov.

Les têtes de série du tournoi de Moscou: No 1 Evgueni Kafelnikov (Rus). 2 Goran Ivanisevic (Cro). 3 Jim Courier (EU). 4 Cédric Pioline (Fr). 5 Alex Corretja (Esp). 6 Mali Vai Washington (EU). 7 Marc Rosset (S). 8 Carlos Moya (Esp).

**France et Pioline champions**

La fédération française (FFT) a attribué les titres de champions de France 1996 à Julie Halard et à Cédric Pioline. Au classement des meilleurs Français établi par la FFT, Julie Halard précède Marie Pierce et Nathalie Tauziat, Pioline devançant Arnaud Boetsch et Guy Forget. (si)

**Handball****Victoire suisse en coupe du monde**

En prenant le meilleur sur l'Autriche, à Saint-Gall, sur le score de 29-26, la Suisse s'est replacée dans la course à la qualification pour la coupe du monde au Japon, dans ce groupe 6. Ce succès, qui intervient quarante-huit heures après un échec à Feldkirch (21-22), a toutefois été long à se dessiner.

Après quarante minutes de jeu en effet, l'Autriche menait encore 21-17. Mais la formation helvétique, relancée par la performance de ses gardiens Christian Meisterhans et Rolf Dobler, est parvenue à retourner la situation à son avantage dans les dernières minutes.

Les quatre équipes de ce groupe 6 se retrouvent ainsi à égalité de points. Pour la Suisse, deux succès contre la Slovaquie fin novembre, lorsqu'elle aura retrouvé ses deux mercenaires «allemands» Martin Rubin et Marc Baumgartner, suffiraient pour obtenir un billet pour le Japon. Par rapport à l'Italie et à l'Autriche, la formation helvétique possède en effet l'avantage.

**Suisse - Autriche 29-26 (14-15)**

Saint-Gall, Kreuzbleiche. 2500 spectateurs. - Arbitres Vujnovic/Mladinic (Cro).

Suisse: Dobler/Meisterhans; Spengler (6 buts), Lima (1), Kostadinovich (6), Barth (1), Stefan Schärer (9), Christen, Brunner (4), Matthias Baumgartner, Vasilakis (2).

Autriche: Humenberger; Daubeck, Dittert (7), Beilschmied (3), Svetits (6), Schierer (5), Scheve, Uher (3), Szechak (2). (Si)



## BASKETBALL

## LNA

## Résultats

Lugano - Pully	90-81
Versois - GE Basket	101-94
Cossonay - SAV Momo	98-89
U. Neuchâtel - Monthey	81-109

## Classement

1. Versois	7 6 1	+35 12
2. Monthey	8 6 2	+52 12
3. Fribourg O.	7 5 2	+70 10
4. Cossonay	7 4 3	-7 8
5. SAV Momo	7 3 4	+5 6
6. U. Neuchâtel	7 3 4	-44 6
7. GE Basket	7 2 5	-9 4
8. Lugano	7 2 5	-32 4
9. Pully	7 1 6	-70 2

## Samedi

GE Basket - Cossonay  
Pully - Versois  
Fribourg O. - Lugano

## Dimanche

SAV Momo - U. Neuchâtel  
Monthey au repos

## LNB MASCULINE

## Résultats

Martigny - Vevey	92-116
KZO Wetzikon - Pâquis	87-75
Saint-Prex - Morges	97-90
Villars-sur-Gl. - Ch.-de-Fds	71-63
Blonay - Epalinges	87-68

## Classement

1. KZO Wetzikon	8 7 1	+80 14
2. Blonay	8 6 2	+76 12
3. Villars-sur-Gl.	8 6 2	+14 12
4. Martigny	8 5 3	-2 10
5. Vevey	8 4 4	+15 8
6. Morges	8 4 4	+6 8
7. Saint-Prex	8 3 5	-13 6
8. Pâquis	8 3 5	-46 6
9. Ch.-de-Fonds	8 1 7	-45 2
10. Epalinges	8 1 7	-85 2

## Samedi

Epalinges - Martigny  
Ch.-de-Fonds - Blonay  
Pâquis - Saint-Prex  
Vevey - Wetzikon  
Morges - Villars-sur-Gl.

## LNA DAMES

## Résultats

Wetzikon - Regensdorf	97-44
Troistorrents - Bellinzone	74-59
F. Lausanne - Pully	56-104
S. Gordola - Sion-Veys.	56-98
Nyon - Baden	64-76

## Classement

1. Troistorrents	8 8 0	+237 16
2. Wetzikon	8 7 1	+154 14
3. Pully	8 5 3	+81 10
4. Bellinzone	8 5 3	+81 10
5. Baden	8 5 3	+37 10
6. Sion-Veys.	8 4 4	+55 8
7. Nyon	8 3 5	-72 6
8. Star Gordola	8 2 6	-194 4
9. Regensdorf	8 1 7	-137 2
10. F. Lausanne	8 0 8	-242 0

## Samedi

Pully - Sion-Veysonnaz  
Nyon - S. Gordola  
Troistorrents - Wetzikon  
Baden - Regensdorf  
Bellinzone - F. Lausanne

## LNB DAMES

6e journée: Martigny - Sursee 69-65 (37-27), Carouge - Pratteln 74-47 (36-23), Sarine - City Fribourg 87-38 (50-11), Opfikon - Femina Berne 58-51 (21-30), Vedeggio - Epalinges 71-67 (35-29), Arlesheim - La Chaux-de-Fonds 61-58 (34-28). Le classement: 1. Carouge 12 (+123), 2. Martigny 12 (+97), 3. Sarine 10 (+129), 4. Sursee 10 (+120), 5. Opfikon 8, 6. Vedeggio 6, 7. Femina Berne 4 (-1), 8. City Fribourg 4 (-94), 9. Pratteln 2 (-54), 10. Epalinges 2 (-70), 11. Arlesheim 2 (-137), 12. La Chaux-de-Fonds -2. La Chaux-de-Fonds possède un nombre de points négatif à la suite du forfait contre Opfikon, qui lui a valu une pénalité.)

## Samedi

Vedeggio - Carouge  
Epalinges - Sarine  
City - Sursee  
Ch.-de-Fonds - Martigny  
F. Berne - Arlesheim

## PREMIÈRE LIGUE

Groupe ouest, 8e journée: Echallens - la Tour 100-91 (43-43), Collombey-Muraz - Onex 73-48 (34-18), Lausanne - Hélios 82-75 (38-42), Chêne - Brigue 109-87 (63-29). Classement: 1. Chêne 16, 2. Echallens 14, 3. Brigue 10 (+18), 4. Collombey-Muraz 10 (+5), 5. Onex 8 (+19), 6. Hélios 8 (+2), 7. Aigle 8 (-2), 8. La Tour 2 (-56), 9. Vernier 2 (-128), 10. Lausanne 2 (-155).

NBA: Boston Celtics - Chicago Bulls 98-107, Detroit Pistons - Indiana Pacers 95-89, Miami Heat - Atlanta Hawks 94-81, New Jersey Nets - Cleveland Cavaliers 77-90, Orlando Magic - Washington Bullets 92-96, Philadelphia 76ers - Milwaukee Bucks 103-111, Minnesota Timberwolves - San Antonio Spurs 82-78, Toronto Raptors - New York Knicks 99-107, Houston Rockets - Sacramento Kings 96-85, Denver Nuggets - Dallas Mavericks 91-92, Utah Jazz - Seattle SuperSonics 99-91, Golden State Warriors - Los Angeles Clippers 82-96, Los Angeles Lakers - Phoenix Suns 96-82, Vancouver Grizzlies - Portland Trail Blazers 85-114. (si)

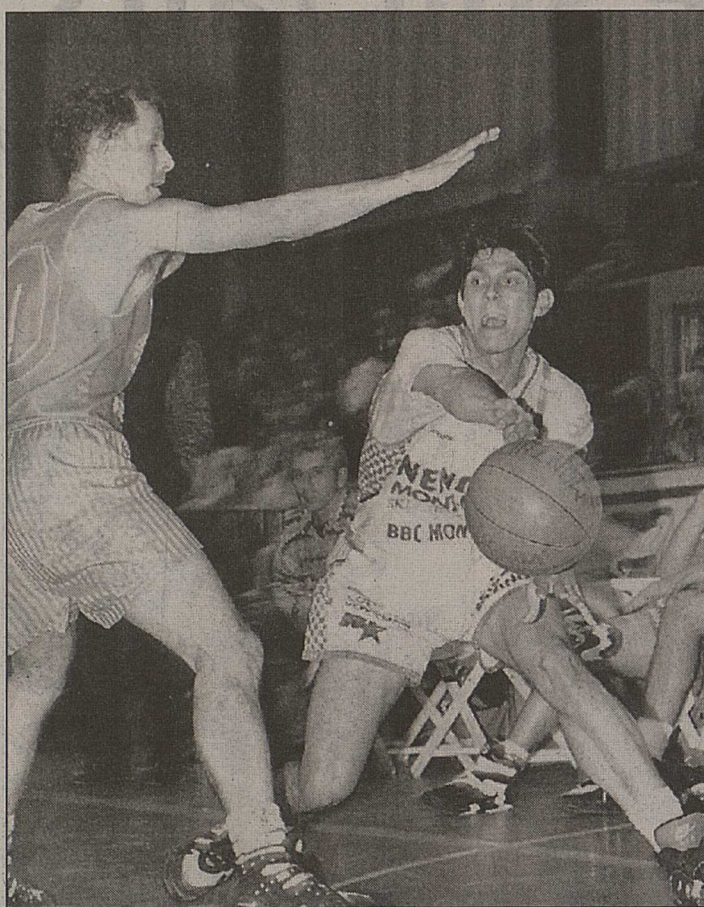
## Du beau, du bon!

Monthey a toujours mené dans une rencontre où son jeu collectif a fait merveille.

Les journées se suivent et se ressemblent pour les Monthey-sans. Dans le bon sens. Celui qu'oriente le vent de la sérénité. Immergé dans un océan de confiance, le navire chablaisien semble insubmersible. La démonstration apportée au Littoral neuchâtelois fut encore plus probante que la précédente face à Cossonay. Amputé d'un élément aussi important que Morard, évoluant dans un contexte difficile face à une formation condamnée à l'impératif du succès, le visiteur n'a jamais tremblé. Du premier au dernier panier, Monthey a fait la course en tête et en solitaire. Les Suisses, inspirés, ont parfaitement assumé leurs responsabilités à l'image d'un Florian Doche en net crescendo. Comme la maturité et l'intelligence du duo Bullock-Berry s'exprimaient à un niveau trop élevé pour le volontaire Eisenrich et l'improductif Eisenrich, Neuchâtel ne put jamais contester la suprématie valaisanne. Aucune fausse note n'a terni une partition parfaitement maîtrisée. Le Monthey nouveau, construit joyeusement sur les bases de l'ancien, impressionne par son aptitude à gérer les situations qu'il affronte. Et par sa capacité de découvrir toujours la solution idéale. Le tireur monthey-san se trouve constamment en position parfaite. Et ça paie.

## En cinq minutes

Moins flamboyant que face à Cossonay, le début de match chablaisien fut sérieux. Le temps pour Bullock de signer les cinq premiers points de son équipe (0-5 à la 2e), Doche et Felli se joignaient à lui et renvoyaient d'entrée Neuchâtel à ses études. Monthey possédait déjà neuf longueurs d'avance après moins de cinq minutes



Le Monthey-san Doche en nette reprise.

bussien

de jeu (2-11 à 4'52). A une exception près, l'écart n'enregistra aucune marge plus étroite jusqu'au terme du dernier quart. Stevens, l'entraîneur neuchâtelois, recourut à son premier temps mort. Sans effet. Les Chablaisiens disposaient d'un viatique appréciable après douze minutes (13-27). Ils démontrèrent leur solidité dans les minutes suivantes en repoussant l'unique véritable accélération de leur contradictoire. Perlotto, No-

velli et Morris s'offrirent des tirs à bonus et rallumèrent la flamme (31-36 à la 17e). Monthey ne céda pas à l'affolement, répondit par le même registre, utilisa encore un temps mort avant la pause (22'19 et 40-49) et reprit ses distances (42-54).

## Avec les jeunes

Si certains doutaient encore de l'issue de la confrontation, la seconde mi-temps effaça rapi-

dement l'incertitude. Eisenrich s'entêtant à échouer dans des tentatives à bonus, Morris remarquablement serré par la défense, Putzi absent, Union ne pouvait enrayer une inexorable descente. Doche enfila trois tirs consécutifs pris au-delà de la ligne fatidique. Berry s'imposa dans la raquette neuchâteloise et le suspense s'envola avant l'ultime quart (60-80 à la 36e). Les jeunes prirent à leur tour la parole. Marclay signa son entrée d'un panier. Mastelic et Multone le rejoignirent sur le parquet. Le score prit des allures de correction. Colon sur lancer franc signa la passe de trois pour les Monthey-sans à cent points. L'automne chablaisien est aussi rieur que son printemps. Passé, présent et avenir existent. C'est beau, c'est bon, c'est Monthey.

## Mieux que prévu

Victorieux à Neuchâtel, Monthey a donc conclu un brillant premier tour. A l'exception d'un couac face à Lugano, le champion en titre n'a pas connu de défaillance. Sa réaction après cet échec fut remarquable. «J'avais un peu peur pour nous au départ», confia Michel Roduit, mais nous nous retrouvons dans le bon wagon avec deux points de plus que ce que nous espérons. Désormais, l'équipe a bien assimilé le changement d'entraîneur. Le groupe a conservé ses qualités et les nouveautés ont apporté un petit «plus». L'entraîneur monthey-san souligne l'engagement de l'ensemble. «Nous récoltons le fruit de notre travail sérieux à l'entraînement. Je pensais également au début hériter d'un groupe solide. On ne devient pas champion suisse par hasard. Le groupe est solide. Etienne avait réalisé un excellent travail et cela se ressent. (stef)

## Premier test réussi

Face à Bellinzone, Troistorrents a convaincu.

Lorsqu'on demande à un des entraîneurs de l'équipe suisse qui sera champion de Suisse féminin 1996-1997, la réponse tient invariablement en trois syllabes: «Troistorrents». Le mentor chorgue Pierre Vanay, lui, est plus prudent: «Pour le moment, qualifions-nous pour le tour final.» Il n'en reste pas moins que, une semaine avant de recevoir Wetzikon (toujours aussi ambitieux), l'équipe du val d'Illeaz a passé avec succès son premier test sérieux de la saison. Car Bellinzone, l'équipe la plus titrée du pays, ne pouvait guère se permettre une troisième défaite d'affilée.

Mais, en prenant un départ impressionnant (8-0 après 3'), Troistorrents poussa rapidement les Tessinoises dans leurs derniers retranchements. Le temps mort demandé peu après par le coach Alessandro Cedraschi ne permit même pas de corriger le tir: à la 7e minute, on en était à 13-3. Réputée pour être la meilleure joueuse de Suisse, Pamela Hudson (maintenant entraîneur-joueur de Bellinzone) souffrait de sa différence de taille avec Mozgova qui, dans un premier temps, dominait sa rivale (premier panier d'Hudson à la 11e minute, après cinq ratés).

Bellinzone, cependant, sut réagir et infligea un 4-12 à son hôte, ramenant le score à 21-19. Mais, un peu plus tard, 4 points consécutifs de Joanna Vanay permirent à Troistorrents de reprendre ses distances (30-21).

Ce scénario se reproduisit plusieurs fois dans ce match. Mais, malgré les 19 points de Désirée De Dea, (à laquelle Olivia Cutruzzola répliqua du tac au tac), Bellinzone ne revint qu'une fois à quatre points (34-30, 22e) et Troistorrents s'imposa sans coup férir.

Pierre Vanay commentait: «C'était notre premier test sérieux. Bellinzone, avec deux nouvelles, est plus fort que la saison passée. Après leurs deux défaites consécutives, les Tessinoises n'étaient pas venues en touristes. De mon côté, je n'avais que sept filles à disposition, en raison de l'entorse de Goupillot et de l'absence de Pittier. Nous avons mal contrôlé leurs tirs à trois points. Ce ne fut pas parfait mais nous nous sommes battus sur toutes les balles. Cette victoire est d'autant plus belle qu'elle fut difficile.»

Voilà donc Troistorrents avec un seul adversaire potentiel, dans ce tour qualificatif. Ça va bien pour les Chorgues. Mais il s'agit de tenir jusqu'au printemps prochain. (jcc)

## Troistorrents - Bellinzone 74-59 (32-27)

Troistorrents: Cretton (4), J. Vanay (17), Roessli (4), Seydoux (3), Schupppli (4), Cutruzzola (14), Mozgova (28). Entraîneurs: P. Vanay et Merz.

Bellinzone: Bastianelli (0), Mojoli (0), Hudson (22), Mombelli (10), Giulietti (2), Valnegri (4), De Dea (19), De Lucia (2). Entraîneur: Hudson, coach: Cedraschi.

Notes: salle polyvalente, 500 spectateurs, Troistorrents sans Goupillot (blessée) ni Pittier que Pierre Vanay n'a pas revue depuis une semaine! Cinq de base: Cretton, Roessli, Schupppli, Cutruzzola et Mozgova pour Troistorrents, Mojoli, Hudson, Mombelli, Giulietti et De Dea pour Bellinzone.

28 paniers réussis sur 53 (2 à 3 points), 16 lancers-francs sur 21 et 9 fautes pour Troistorrents, 25 tirs sur 62 (6 à 3 points), 3 lancers-francs sur 8 et 22 fautes pour Bellinzone.

Au tableau: 5e minute 9-3, 10e 15-5, 15e 21-19, 25e 44-37, 30e 53-44, 35e 61-49.

## Une belle série

Sion-Veysonnaz a poursuivi sur sa lancée. Au Tessin, la formation de Stéphane Riland a fêté son quatrième succès d'affilée. «Nous avons exploité au maximum notre avantage de taille en jouant beaucoup intérieur sur Huber et Niemann. D'autre part, nous avons modifié notre défense à la 10e en passant en 1-3-1. Elles ont été totalement déstabilisées. Elles ont concédé un 0-11 et ne sont jamais revenues. Elles n'ont pas de tireuses suffisamment performantes pour cela. Au rebond, Huber et Niemann se sont imposées sans problème.» L'entraîneur séduisois a apprécié une rencontre qui lui a permis de distribuer beaucoup de temps de jeu et de préparer une échéance très importante

face à Pully. «Ce sera un match test qui déterminera notre valeur actuelle. Il s'agira d'un tournant, et en cas de victoire, nous pourrions voir haut et plus loin. Mais avec notre série, nous pouvons aborder la rencontre la plus importante depuis le début de saison avec sérénité.»

## Star Gordola - Sion-Veysonnaz 56-98 (34-54)

Sion-Veysonnaz: Huber 17, Favre 4, N. Dayer 2, Genetti 3, V. Dayer 2, Mac Carthy 4, Niemann 42, Rodriguez 19, Saudan 2, Cleusix 3. Entraîneur: Stéphane Riland.

Fautes: 19 fautes contre Sion, 23 fautes contre Gordola. Sorties pour cinq fautes: Latic 30e, Huber 32e, Verzasconi 38e, Haas 40e.

## Devant 1000 spectateurs

## Union Neuchâtel - Monthey 81-109 (42-54)

Union Neuchâtel: Morris 31 (8-14 3-3 6-8), Ceresa 6 (1-5 1-2 1-2), Eisenrich 15 (2-3 3-14 2-2), Perlotto 11 (2-4 2-5 1-2), Putzi 9 (4-7 1-1), Novelli 7 (0-4 2-2 1-2), Maly 2 (1-2), Lambellet, Ravano. Entraîneur: Len Stevens.

Monthey: Doche 21 (3-5 5-9), Bullock 31 (11-13 1-6 6-7), Felli 13 (6-10 1-1), Ammann 4 (2-4), Berry 33 (10-12 2-6 7-7), Colon 5 (1-2 2-2), Marclay 2 (1-1 0-1), Multone (0-1), Mastelic. Entraîneur: Michel Roduit.

Notes: salle du Littoral, 1000 spectateurs. Arbitrage de MM. Bendayan et Tagliabue. 23 fautes contre Monthey, 19 fautes contre Union Neuchâtel, Monthey privé de Morard (blessé).

Au tableau: 6e 4-14, 12e 13-27, 18e 31-39, 24e 42-54, 30e 52-67, 36e 60-80, 42e 72-93, 48e 81-109.

Cinq de base: Morris, Ceresa, Eisenrich, Perlotto et Putzi pour Neuchâtel. Doche, Bullock, Felli, Ammann et Berry pour Monthey.

Tirs: 18 sur 39 à deux points (46%), 11 sur 26 à trois points (42%) et 12 lancers-francs sur 17 (70%) pour Union Neuchâtel. 33 sur 47 à deux points (70%), 9 sur 23 à trois points (39%) et 16 lancers-francs sur 17 (94%) pour Monthey.

## Naufrage collectif, bis...

## Martigny - Vevey 92-116 (39-60)

Une semaine après la fessée prise à Blonay, les hommes de Plestic ont à nouveau pataugé, cette fois dans leur antre, contre le modeste Vevey. Le pire, pour eux, c'est qu'il n'y a rien à redire. Après huit minutes de jeu, on croyait rêver sur les estrades de la salle du Bourg: Vevey menait 5 à 26! Comme si Martigny ne savait plus comment le basket se pratique. En fait, ça n'était pas loin de coller à la réalité. De défense, il n'y avait point. De rebond encore moins. Quant à l'attaque, elle péchait par un manque évident de mobilité et d'astuce. A ce jeu, personne, pas plus les anciens que les «bleus», n'était en mesure de rehausser le débat et le naufrage collectif vécu à Blonay se répétait. Avec, en plus, l'esprit d'équipe - ce fameux «fighting spirit» cher aux Anglais - qui faisait totalement défaut.

En face, profitant des largesses de la défense (l) locale, les Veveysans s'en donnaient à cœur joie. Mis rapidement en confiance, jouant «juste», simplement, sans fioritures mais en y croyant dur comme fer, ils baladaient leurs adversaires (toujours -21 au repos). La suite n'était que du même tonneau, avec des Octoduriens sans âme ni inspiration, en retard sur la plupart des ballons, tandis que les Valdois poursuivaient leur manœuvre avec la maîtrise de vieux briscards qu'ils ne sont pas encore, à l'image de Nicolas Porchet, Losada et Rossler (54 ans à eux trois...). Martigny n'avait jamais donné l'impression de vouloir gagner ce match et c'est ce sentiment de résignation, au surplus à domicile, qui, finalement, laissait ses supporters frustrés. De quoi inquiéter le staff octodurien même si, sur le plan des mathématiques, le club du président Michellod fait pour l'heure toujours partie des élus au tour final pour la promotion en LNA...

Jean-Marie Wider

## En chiffres

Martigny: Garcia (6), Baresic (24), Vesta (7), Saudan (4), Oliveira (2), George (43), Zumstein (2), Guigoz (2), Morisod (2). Franchini n'est pas entré en jeu. Absent: Conversana (raisons professionnelles). Coach: Plestic.

Vevey: Anderson (15), Mor (6), Losada (9), J. Porchet (2), N. Porchet (22), Toma (15), Rentsch (8), Rossier (20), Middleton (5), Piffaretti (14). Coach: A. Porchet.

Salle du Bourg. 370 spectateurs. Arbitres: MM. Fallier et Castro.

Evolution du score: 5e, 5-15; 10e, 13-28; 15e, 27-45; 25e, 49-72; 30e, 63-86; 35e, 74-103.



Madeleine Schupppli au panier devant Pamela Hudson.

bussien



**Hockey sur glace****LNA****Résultats****Samedi**

Davos - Fribourg	4-1
Ambri-Piotta - Lugano	2-3
CP Berne - Zurich	5-0
Kloten - Zoug	3-0
Ch.-de-Fonds - Rapperswil	5-3

**Dimanche**

Kloten - Ch.-de-Fonds	6-1
Ambri-Piotta - Zurich	2-3
Lugano - Zoug	4-0
Rapperswil - Davos	3-2
Fribourg - CP Berne	4-1

**Classement**

1. CP Berne	14	10	0	4	61-37	20
2. Zoug	14	10	0	4	64-41	20
3. Kloten	16	9	1	6	56-42	19
4. Davos	15	8	0	7	58-61	16
5. Fribourg	12	6	1	5	49-39	13
6. Rapperswil	14	6	1	7	52-52	13
7. Zurich	14	6	0	8	47-54	12
8. Lugano	15	5	1	9	47-56	11
9. Ambri-Piotta	15	5	0	10	48-64	10
10. Ch.-de-Fonds	15	5	0	10	49-85	10

**Matches de la Rimi-Cup à Oslo****Vendredi**

Norvège - Suisse

**Samedi**

Team Canada - Suisse

**Dimanche**

Suisse - Autriche

**LNB****Résultats**

Grasshopper - Ajoie	12-1
Herisau - Bienne	4-7
Lucerne - Lausanne	0-4
Olten - Langnau	2-2
Thurgovie - Martigny	3-0

**Dimanche**

Coire - GE Servette 5-3

**Classements****Groupe ouest**

1. Langnau	15	9	3	3	74-42	21
2. Lausanne	15	9	2	4	61-54	20
3. Bienne	15	7	3	5	65-57	17
4. Martigny	15	6	2	7	55-63	14
5. GE Servette	15	4	1	10	50-70	9
6. Ajoie	15	2	0	13	34-78	4

**Groupe est**

1. Thurgovie	15	10	2	3	65-31	22
2. Grasshopper	15	11	0	4	74-45	22
3. Herisau	15	9	0	6	59-44	18
4. Coire	15	7	2	6	71-64	16
5. Lucerne	15	3	3	9	34-63	9
6. Olten	15	3	2	10	43-74	8

**PREMIÈRE LIGUE****Résultats**

Moutier - F. Morges	3-6
Fr.-Montagnes - Sierre	3-6
Star Lausanne - Saas-Grund	3-4
Viège - Tramelan	5-2

**Classement**

1. Sierre	5	4	1	0	23-11	9
2. Saas-Grund	5	4	1	0	21-13	9
3. Villars	5	4	0	1	19-15	8
4. Viège	5	3	1	1	17-11	7
5. Star Laus.	6	2	2	2	20-23	6
6. Tramelan	5	2	1	2	21-21	5
7. Fleurier	5	2	1	2	18-20	5
8. F.-Montagnes	5	2	0	3	14-14	4
9. F. Morges	5	1	1	3	14-20	3
10. Moutier	5	1	0	4	22-28	2
11. CP Fribourg	5	1	0	4	12-19	2
12. Yverdon	6	0	2	4	14-20	2

**Vendredi**

Viège - Fleurier

**Samedi**Fribourg - Moutier  
F.-Montagnes - Forward  
Saas-Grund - Villars  
Sierre - Tramelan**Qualifications olympiques****Groupe A**

Danemark - Hollande 4-0

**Classement**

1. Suisse	6	5	1	0	31-10	11
2. Gde-Bretagne	5	3	2	0	15-10	8
3. Danemark	6	2	1	3	14-17	5
4. Slovaquie	6	2	0	4	23-19	4
5. Hollande	5	0	0	5	3-30	0

**Danemark - Hollande 4-0 (0-0 3-0 1-0)**

Odense, 692 spectateurs. Buts: Duus, Gerber, Degn, Ovensen. Pénalités: 4 x 2' contre le Danemark; 6 x 2' + une pénalité disciplinaire de match contre la Hollande.

**Anderson reste à La Chaux-de-Fonds**

Engagé dans un premier temps pour cinq matches Glenn Anderson restera dans les rangs de l'équipe neuchâteloise jusqu'à la fin de la saison. L'ex-vedette de la NHL (36 ans) a en effet signé un nouveau contrat avec le HC La Chaux-de-Fonds. (si)

# Martigny ne se remet pas de son faux départ

## Thurgovie menait déjà 2-0 après deux minutes de jeu. Déjà suffisant.

Il n'y a pas de honte, dit-on, à s'incliner face à plus fort que soi. Si c'est le cas, ce dont nous ne doutons pas, alors Martigny n'a pas à rougir de cette défaite. Que Thurgovie soit mieux armé que Martigny, quand bien même il doit se passer de trois pièces maîtresses - Daoust, Othman et Laczko - était connu. Qu'il se soit imposé relève donc de la logique.

De Weinfelden: Christophe Spahr

On ne refera pas l'histoire. Mais on se doit de relever que le faux départ des Valaisans, menés de deux longueurs après un peu plus de deux minutes de jeu, n'a rien arrangé à leur affaire. Une fois encore, ils ont failli dans leur zone défensive, laissant Thurgovie inquiéter trop facilement le gardien. Deux à rien donc alors qu'on venait à peine d'entrer dans la partie, c'est une grande part du petit espoir qui s'était déjà envolé.

Le reste suivra, aussi vrai que Thurgovie n'est pas la meilleure équipe de la ligue du moment pour rien. Qu'elle n'est pas non plus la formation la plus solide défensivement par hasard. Non, Thurgovie



Stefan Nussberger et son équipe n'ont rien pu faire contre Thurgovie nettement plus fort.

réunit certains critères qui sont, à ce niveau, suffisants pour se défendre, sans trop de difficulté, de la concurrence.

Qu'elle se nomme Martigny n'est somme toute qu'anecdotique. Le chef de file du groupe a mené son match comme il l'a entendu, sans trop se soucier des attermolements de son adversaire. Il n'a été, véritablement, qu'une seule fois en danger, lorsque Martigny a évolué durant cinquante-cinq secondes à cinq contre trois. L'occasion était alors belle d'en profiter, de réduire tout au moins l'écart. Les Valaisans se sont contentés d'une grosse occasion pour Fedulov et d'un puck qui a touché la transversale.

**Thurgovie gère**

Après quoi, Thurgovie a repris sa marche triomphale, menée la plupart du temps en direction du but adverse. Martigny a subi. Evidemment, il s'est défendu. Logiquement, il a cédé.

Affirmer que Thurgovie s'est contenté de son acquis, très vite dans le match, est peut-être un brin exagéré. N'empêche qu'il en a visiblement gardé sous le patin. Le score n'est en tous les cas pas trop

sévère pour expliquer sa domination, laquelle fut totale.

Il n'y a aucune raison d'en avoir honte. D'autant que Martigny aura d'autres échéances directes plus importantes. On songe au triple affrontement contre les clubs romands qui se profile. Dans l'ordre, Ajoie, Bienne et Servette. Mais avant cela, chacun aura oublié ses soucis durant une dizaine de jours, le temps d'une pause - active - que personne n'a volée.

**Thurgovie - Martigny 3-0 (3-0 0-0 0-0)**

Güttingersruti de Weinfelden, 2561 spectateurs. Arbitres: MM. D. Simic, Burkhard et Wittwer.

Buts: 0'39 R. Keller-Winkler 1-0; 2'15 Stüssi-McLaren 2-0; 18'29 McLaren-Weisser 3-0.

Pénalités: 6 x 2' contre Thurgovie, 8 x 2' contre Martigny.

Thurgovie: Martin; Posma, Ott; Gränicher, Henry; Schuster; Winkler, M. Keller, R. Keller; Stüssi, McLaren, Weisser; Dennis, Schrepfer.

Martigny: Grand; Clavien, Sapin; Avanthay, Escher; Neukom, Hirschi; Rosol, Fedulov, Fournier, N. Zurbriggen, Nussberger, Moret; Ançay, Theiler, Bonito.

Notes: Thurgovie sans Daoust, Othman et Laczko (blessés), Martigny sans Gastaldo (blessé).

# «Thurgovie est plus fort»

## Le constat d'André Pochon s'arrête pratiquement là. Pourquoi aller plus loin quand l'évidence frappe aux yeux?

Le son de cloche est différent selon qu'il émane de la bouche du président ou de celle de l'entraîneur. Là où René Grand regrette deux erreurs en début de rencontre, «sans quoi Martigny aurait gagné ce match», André Pochon loue la prestation adverse. «Thurgovie est plus fort. Ils sont partis à 200 à l'heure, nous ont pris à froid. On a commis des erreurs, mais elles sont dues à la pression de l'adversaire.»

Martigny a bien fini la par-

tie, sortant même la tête de l'eau lors du dernier tiers. «On a eu plus d'occasions que Thurgovie. On ne l'a plus vu en fin de match, constate René Grand, déçu par ce revers. Une fois encore, on est trop souvent pénalisés à Thurgovie. L'arbitre sanctionne doublement Fournier alors qu'il n'a rien vu.»

Sur ce point, l'entraîneur rejoint le président. «Il a vu du sang, alors il a pénalisé. Heureusement, à quatre, on a

très bien joué ce soir.» Si bien que malgré plusieurs périodes en supériorité numérique, Thurgovie n'a pas marqué. Souvent, il s'en est fallu de très peu. «Je reconnais que le score aurait pu être beaucoup plus lourd. Je l'ai même craint à un certain moment. Que voulez-vous? On ne s'est pas créé assez d'occasions. On savait qu'on ne marquerait pas beaucoup de buts. Alors il aurait fallu éviter d'en prendre. Mais c'était inéluctable ce

soir. Ils devaient tomber. Les joueurs suisses de Thurgovie sont vraiment impressionnants. Tous évoluent au même niveau, alors que chez nous, on voit trop de différence.»

Bien sûr, à cinq contre trois, deux fois, Martigny aurait pu tromper Martin. «Moret tire à côté. Si on ne marque pas là... Il nous a manqué ce but qui aurait peut-être déstabilisé Thurgovie. Ce dernier a fait la différence très vite. Je suis

néanmoins content qu'après, on ait pu tenir le score.»

Pour rien. Si ce n'est d'avoir évité une addition trop importante. «Bienne a gagné? Ça, c'est embêtant. Je ne l'avais pas prévu, admet André Pochon sans perdre pour autant le sourire. De toute façon, le vainqueur de notre prochaine confrontation devrait finir du bon côté de la barre. Durant cette semaine de repos, on va continuer à s'entraîner. Mais en levant le pied. Il s'agit surtout de se reposer.» (spahr)

# Une claque et déclic!

## Mené 3-0, Sierre réagit et se sort finalement d'affaire face à un excellent néopromu.

Quoi de plus normal qu'un rapide et sonnant 3 à 0 entre un prétendant à la convoitée ligue nationale et un frais néopromu. Pas grand-chose direz-vous. Mais lorsque ce substantiel avantage est creusé par le «petit» et qui plus est en moins

de cinq minutes, il y a de quoi se pincer et soupçonner un excès de fabulation. Erreur puisque le rêve fut réel et... cauchemardesque.

Aussi surprenante soit-elle, cette claque initiale ne fut que

le résultat du bref naufrage collectif de Sierrois totalement à la dérive. Trois coups fins pour un seul homme, Kohler en l'occurrence, sanctionnerent le doux ronron valaisan: il ne fallut pas plus qu'un parfait «caviar» de Leuenberger, un cafouillage et un «hénaurme»(\*\*) blanc de Monard à l'intenable Willy pour donner au score une ampleur de canular bien réussi. Dans les montagnes jurassiennes, Sierre avait atteint des sommiers et pataugé dans l'amer.

**Rapide retour**

Après avoir ri jaune, Sierre vit rouge, comme ses couleurs qu'il refusa de déshonorer plus longtemps. Au pays de la race chevaline, il se mit donc au régime sans selle pour combler son triple retard. En fait, il mit à peu près autant de temps pour égaliser que les joueurs locaux pour creuser l'écart. Réduisant les boulevards d'abord offerts aux Francs-Montagnards, les Valaisans réagirent donc afin d'éviter de galoper après le score. A

l'instar de l'accélération de Mauron pour l'égalisation, Sierre passa l'épaule au petit trot sans que l'adversaire ne pût contester le score renversé, Masy d'un maître tir permettant de prendre ce qui sera le définitif avantage. Alternant les très bons mouvements et les sautes de concentration, Sierre dicta la plupart du temps son rythme à la partie, rendue également plaisante par des Jurassiens généreux dans l'effort et dangereux sur contres.

Au bénéfice que d'une seule unité à l'approche de la dernière ligne droite, Sierre fit à nouveau la différence dans les premiers instants du tiers ultime, histoire de se mettre à l'abri d'un possible sursaut d'orgueil adverse. Histoire aussi de terminer la partie en cavalier seul. Evidemment dans la région où le cheval est roi, comment pourrait-il en être autrement? N'empêche que distancé rapidement, Sierre a par la suite bien tenu les brides et su réagir comme il se devait. Et ça, il fallait le

«fer»(\*\*) Kenny Giovanola

**Franches-Montagnes - Sierre 3-6 (3-3 0-1 0-2)**

Patinatoire de Saignelégier, 450 spectateurs. Arbitres: MM. Henninger, Landry et Parot. Buts: 1'02 Kohler-Leuenberger 1-0; 1'50 Kohler 2-0; 4'47 Kohler 3-0; 6'06 Mauron-Faust 3-1; 7'14 Zanoli-Darbellay (Sierre à 5 contre 4) 3-2; 13'16 Mauron-Günter (les 2 équipes à 4) 3-3; 20'36 Masy-Wobmann-Darbellay (Sierre à 5 contre 4) 3-4; 42'25 Günter-Lendi-Zimmermann 3-5; 48'31 Mauron-Faust-Zimmermann (Sierre à 5 contre 4) 3-6.

Pénalités: 7 x 2' contre chaque équipe.

Franches-Montagnes: Steiner; Wüthrich, Erard; Guenet, Jeanbourquin; Nicolet, Jobin; Boillat, Houser, Gillet; Gigon, Leuenberger, Kohler; Bourquin, Jeannotat, Cattin; Léchenne, Lamielle, Brahier; Frésard. Entraîneur: Hugo Lehmann. Sierre: Erismann; Masy, Czzone; Günter, Faust; Mrukvia, Cramatte; Wobmann, Zanoli, Darbellay; Muzzi, Monard, Mauron; Zimmermann, Lendi, Malara. Entraîneur: Richard Beaulieu.

Notes: Franches-Montagnes au complet, Sierre sans Favre (au repos), Pont (blessé) et Gauthier (a quitté l'équipe pour des raisons professionnelles).



Zanoli prit également une part active au succès sierrois.

marin





MAGAZINE

## ÉCRANS



Stéphane Freiss.

TSR 20 h 05

## «Farinet, héros et hors-la-loi»

Tourné au printemps 1995 en Valais, «Farinet, héros et hors-la-loi» est le fruit d'une étroite collaboration avec des producteurs indépendants, les Productions Crittin & Thiébaud. Ensemble, ces partenaires ont décidé de redonner vie au héros le plus fameux de l'imagerie collective suisse après Guillaume Tell, livrant par la même occasion une bien belle contribution au 150e anniversaire de la naissance du célèbre héros faux-monnayeur devenu un mythe, une légende. Après ceux de Jean-Louis Barrault, dans la version filmée de 1939, Farinet a pris cette fois les traits juvéniles et charmeurs de Stéphane Freiss, qui a su insuffler à son personnage toute l'audace et l'insolence qu'on imagine aisément pouvoir lui prêter.

PAGE 30

## CLIN D'ŒIL

Lundi 4 novembre, 309e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: dans une conjoncture peu sûre, cette année, vous prenez les devants, pour prévoir une reconversion, ou pour planifier les dépenses. Les enfants nés ce jour: ils sauront apprécier ce qu'ils auront, à la fois modestes et peu ambitieux, mais d'un caractère positif. (ap)

## NOUS FÊTONS

Saint Charles Borromée. Ce nom évoque les îles enchantées du lac Majeur. Il naquit près de là en 1538. Très tôt il se veut tout à Dieu. Mais il est de grande famille; à 16 ans déjà il obtient le titre de docteur en droit. De plus il est le neveu du pape Pie IV. Charles doit céder à son appel, il descend à Rome. Avec le titre de cardinal, il est chargé de la Secrétairerie d'Etat du Vatican. Il a 22 ans. Il prend une part active aux dernières sessions du concile de Trente, 1560-1563. La mort de son frère Frédéric en 1562 le bouleverse. Charles reçoit la prêtrise puis l'épiscopat. Nommé archevêque de Milan, il prend sa charge très au sérieux. Il quitte Rome à 25 ans, quitte également tous ses biens, pauvre parmi les pauvres, à l'imitation du Christ. Il ouvre le premier séminaire diocésain, prévu par le concile de Trente et y réserve deux bourses pour les étudiants valaisans (jusqu'au siècle dernier, le Valais a bénéficié de cette largesse). Il meurt malade au milieu des pestiférés, à 46 ans, en 1584.

## LA PENSÉE

«Les femmes pardonnent parfois à celui qui brusque l'occasion, mais jamais à celui qui la manque.»  
Proverbe français

# Jazz à Lausanne

● *Changement de décor: exit Montbenon, bienvenue au Métropole!*

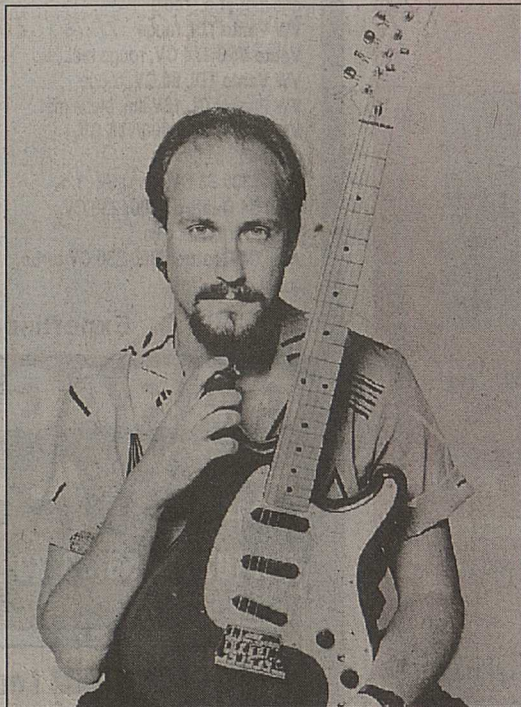
Pour sa 9e édition, le Festival de jazz international de Lausanne s'offre un nouveau cadre: c'est la très belle salle du Métropole (650 à 1000 places) qui accueillera désormais les concerts concoctés par l'association Onze Plus (composée de 150 musiciens).

## Obstination payante

Du 6 au 9 novembre, la capitale vaudoise devrait ainsi regrouper un large public sensible au programme proposé autant qu'au... confort inspiré par le nouveau lieu. Mais avant de passer en revue le programme 96, encore faut-il rendre hommage à ceux qui ont porté le festival sur les fonts baptismaux, n'hésitant pas à prendre leur bâton de pèlerin pour frapper à d'innombrables portes avec un inlassable enthousiasme. Aujourd'hui, la manifestation bénéficie de divers appuis, notamment ceux de la ville de Lausanne, du canton de Vaud, de la Loterie Romande et de toute une catégorie de sponsors.

## Un choix judicieux

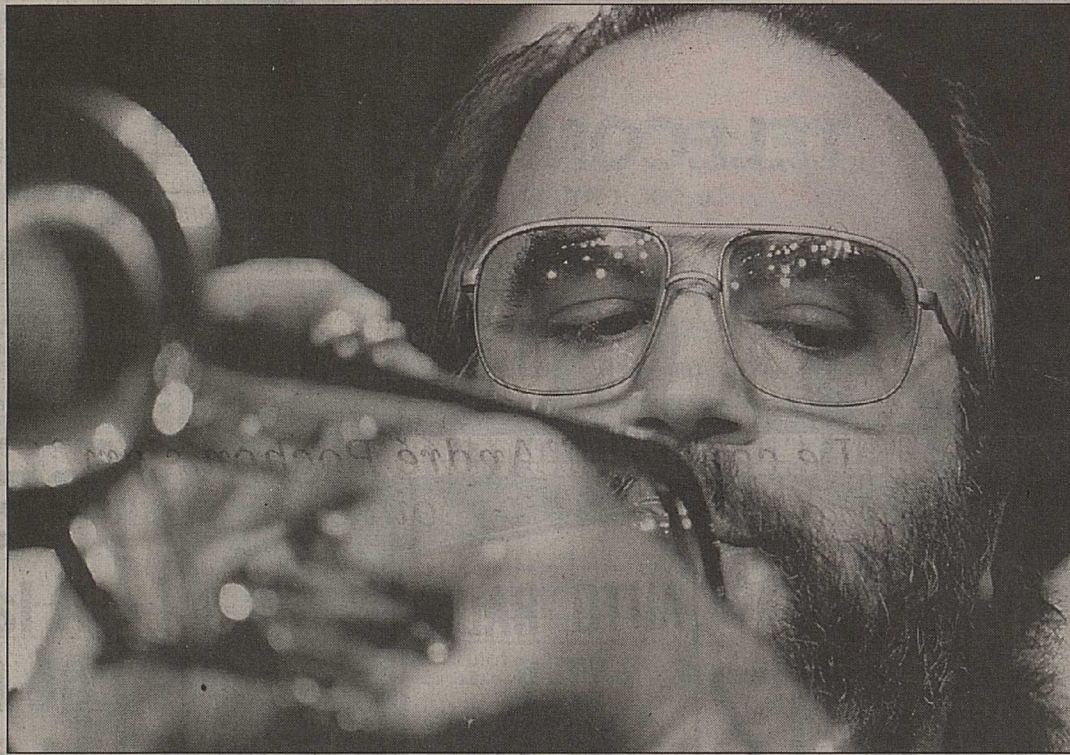
Coup de chapeau aux organisateurs qui n'ont pas hésité à miser sur la présence conjugulée de formations suisses, européennes ou étrangères - les «gros calibres». Le mercredi 6 novembre, c'est le Jérôme Big Band qui ouvrira les feux. Créé en octobre 1991, l'ensemble se veut moderne tout en respectant la tradition des grands orchestres (Count Basie, Duke Ellington, Woodie Herman, Gil Evans). Le «JTBB» trouve son originalité dans l'écriture de la musique composée et arrangée par son leader. C'est un big band qui recherche l'homogénéité d'une petite formation en y ajoutant de nombreuses couleurs sonores. En deuxième partie, le public pourra entendre le Marc Copland Quartet: un rendez-vous à ne pas manquer, d'autant plus que le pianiste sera en-



John Scofield.



Michael Brecker.



Randy Brecker.

touré de Randy Brecker, Gary Peacock et Billy Hart.

Présence inattendue, mais heureuse, que celle du Vinz Vonlanthen Urban Safari, le jeudi 7. Vonlanthen, faut-il le rappeler, fait partie des guitaristes européens créatifs et insolites. Doté d'un solide bagage musical, il a l'art de transformer ses idées bouillantes en épisodes musicaux convaincants.

Pas de frère... sans l'autre: Michael Brecker et son Acoustic Band ponctueront la soirée. Le saxophoniste sera entouré pour la circonstance de Joey Calerazzo (piano), James Genus (basse, guitare, tuba) et de Jeff «Tain» Watts (batterie).

## Les cordes de Scofield

Retour en Suisse le vendredi 8 avec le Godard-Courvoisier Quartet suivi du... John Scofield Band. Le grand guitariste se produira en compagnie de Seamus Blake (sax), Kevin Hayes (claviers), Larry Grenadier (basse) et Bill Stewart (batterie). La qualité de Scofield réside dans sa diversité et son aptitude à «dynamiter» les musiciens qui partagent son savoir.

## Et la der...

Dernière soirée le samedi 9 avec Rabih Abou-Khalil Sultan's Picnic emmené par un artiste qui évolue dans un autre monde. Retrouvailles encore avec le saxophoniste Kenny Garret dont on sait l'admiration qu'il professe à l'égard de John Coltrane.

Comptant au nombre des responsables du festival lausannois, Pierre Küffer lance un appel à ceux qui se refusent à considérer le jazz comme dépassé. Il les invite à participer «à cette alchimie un peu magique qui remplit de bonheur, à ce moment mystérieux où l'on se retrouve visiteur en des paysages nouveaux et simplement heureux d'être du voyage».

Michel Pichon

\*\*\*\*\* CULTURE \*\*\*\*\*

## Zermatten l'humaniste

● *A l'occasion de la rencontre des écrivains valaisans, Maurice Zermatten donnera une conférence à Saint-Maurice.*

Le samedi 9 novembre, l'Association valaisanne des écrivains tiendra son assemblée à l'hôtel de ville de Saint-Maurice. Une rencontre dont le point fort sera une conférence-lecture (à 16 h 30) avec l'écrivain valaisan Maurice Zermatten.

Maurice Zermatten nous emmènera avec passion et talent dans les dédales de son œuvre qui compte aujourd'hui des dizaines d'ouvrages, autant de romans que de récits, essais, témoignages historiques ou même des monographies.

## Attaché à son pays

L'aura de Maurice Zermatten a depuis longtemps dépassé nos frontières et il est le premier écrivain valaisan à avoir publié à Paris. Une consécration lorsque l'on sait les difficultés pour un «provincial» de se faire une place dans la capitale des lettres françaises.

Maurice Zermatten est né à Saint-Martin et a suivi à Sion une formation d'enseignant. Dès son enfance, il a eu des rapports privilégiés avec la montagne, ses habitants, leurs



Maurice Zermatten sera l'invité de l'AVE, le samedi 9 novembre à l'hôtel de ville de Saint-Maurice, à 16 h 30.

traditions, leur mode de vie, leur manière terrienne d'appréhender l'existence.

Il a ainsi connu la société patriarcale du début du siècle, avec une économie rurale basée sur l'élevage et un peu d'agriculture.

## Finesse et tendresse

Sa sensibilité s'est développée au contact de cette vie difficile mais authentique et il a su retranscrire avec justesse, finesse, tendresse le Valais et ses habitants. Dans nombre d'ouvrages on peut retrouver une manière bien personnelle d'évoquer l'être humain, ses souffrances, ses aspirations, ses errances, ses interrogations. De «Une soustane aux orties» à «O Vous, que je n'ai pas assez aimée», toujours cette plume délicate et sensible, cette psychologie, cette approche humaniste et chrétienne d'un monde en proie à d'éternels tourments.

## Professeur motivant

Maurice Zermatten a par ailleurs dispensé des cours de littérature et d'histoire durant

des décennies au collège de Sion: il a su transmettre à ses étudiants ce goût et cette passion de l'écrit, en dévoilant tous les dédales et suggérant tous les jardins secrets d'une littérature plus vivante que jamais malgré l'arrivée massive des médias télévisuels.

Une rencontre qui va réjouir de nombreux amateurs de la chose écrite.

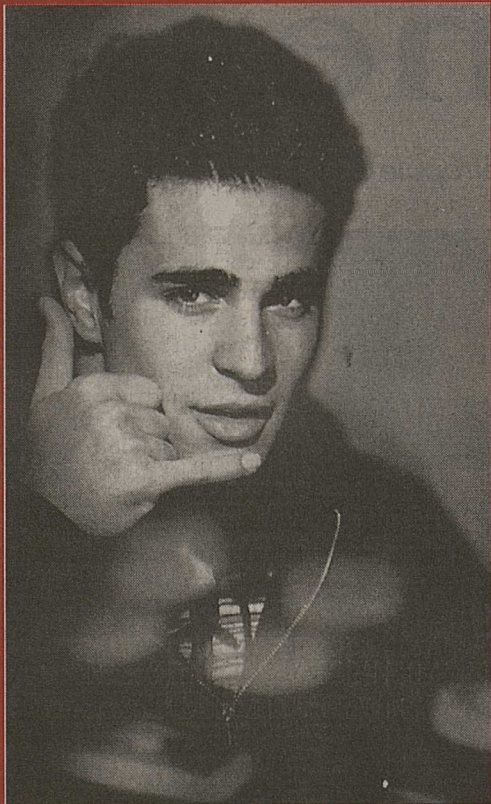
A noter que M. Zermatten a été l'un des membres fondateurs de l'AVE (Association valaisanne des écrivains) et qu'il en fut longtemps son président.

## Prix littéraire

A l'occasion de cette manifestation, l'AVE décernera d'autre part les prix littéraires de son concours pour les jeunes valaisans et présentera son Cahier littéraire 96, un ensemble de textes publiés par Le Livre à la Carte, à Sierre. Vous y découvrirez de nombreux textes d'auteurs valaisans dont entre autres Germain Clavien, Maurice Chappaz, Jacques Tornay, Roland Delattre, Jean-Marc Theytaz, Danny Revaz, Christine Jossen... (jmt)



# Rendez-vous avec la téléphonie mobile



Nous avons le plaisir de vous inviter dans notre **TÉLÉCOM SHOW BUS**

- à **MARTIGNY:** sur le parking du Centre **MAGRO**, lundi 4 et mardi 5 novembre, de 9 h à 18 h 30

- à **CHÂTEAUNEUF-CONTHEY** sur le parking de **CONFORAMA**, mercredi 6, jeudi 7 et vendredi 8 novembre, de 9 h à 18 h 30.

Nos conseillers et nos spécialistes vous présenteront en un clin d'œil notre panoplie de services tels que: NATEL C et D, COMBOX, TÉLÉPAGE et systèmes d'alarmes.

*Cordiale invitation à tous!*

**TELECOM** PTT  
Le bon contact

# FESTIVAL DE L'OCCASION

VW Golf 16V, bleue couleur concept	96	22 000 km	BMW 325 iX automat. (roues hiver), blanche	87	56 600 km
VW Golf GTi 115 CV, bleu mét.	93	64 400 km	BMW 540i, noir mét., clim., radio	93	53 900 km
VW Golf VR6 Synchro, prune mét. + clim.	96	13 000 km	Opel Omega break 3.0 MVS 211 CV, beige mét., CD, clim.	96	22 000 km
VW Polo 1600 + acc., verte	96	5 000 km	Opel Corsa TD 1500, dir. ass., t.o., airbag, bleue	94	34 080 km
Polo Coupé Fancy, rouge	90	97 395 km	Toyota Celica Sainz 4WD 204 CV, blanche	95	22 900 km
Passat Variant GL 2000/115 CV, gris mét., t.o., radio	95	29 000 km	Mazda 626 4WD, grise, t.o., radio	91	11 900 km
VW Vento TDi, rouge	96	2 000 km	Ford Explorer 4.0 XL Club, vert mét., cuir, clim., t.o., radio	92	41 200 km
Vento VR6 174 CV, rouge mét., t.o.	96	9 000 km	Opel Vectra 4x4 turbo, bleu mét.	93	39 110 km
VW Vento TDi, 90 CV, rouge	94	36 000 km	Opel Frontera, noire, clim., radio	95	20 110 km
VW Passat GL 16V lim, bleue mét.	91	135 000 km	Fiat Cinquecento, verte	93	10 600 km
VW Sharan GL 2000/115 CV, vert mét., clim.	96	5 500 km	Mercedes E 420 V8 280 CV, options, rouge mét.	94	41 000 km
Polo 1300 55 CV, vert mét., t.o.	95	10 000 km	Renault Safrane V6 4x4, cuir, clim., etc.	93	33 200 km
Audi S4 Quattro 2300, 230 CV, turbo, vert mét., clim.	93	76 900 km	Ford Sierra Cosworth, blanche	92	101 000 km
Audi S4 Quattro 2300 230 CV turbo, cuir, t.o., noir mét.	93	62 800 km			

Expertisées - Garanties 100% - Crédit - Leasing

## GARAGE OLYMPIC S.A.



**A. ANTILLE SIERRE**

Route de Sion 53



Tél. (027) 455 33 33 Représentants: Gabriel Brunello, Sierre René Tricot, Sierre Tél. (027) 455 84 74 Tél. (027) 456 46 70

Europcar Location de véhicules de tourisme + utilitaires



**STATION OUVERTE**



SHOP Usego

JOURNAUX

NAVILLE PRESSE

★  
Donnez de votre sang

A vendre de collection privée (plus de 200 pièces)

selles western américain

ainsi que de vieilles selles de collection Oldtimers, lassos, sacoches, fouets, couvertures des Indiennes, épérons, chaps Longhorns, étuis pour pistolets et fusils. Prix très intéressants. (056) 633 44 82. 02-781463

RÉNOVATION DE **BAIGNOIRE**



(027) 455 50 40 - (079) 220 23 90

● Garantie ● Système vitrification  
RENOBAD-SCHNYDER, rue du Simplon 1, 3960 SIERRE

# GRANDE EXPO '96

RADIO-TV-VIDEO-HIGH END-CARAUDIO-TELECOM



HALLE COMMERCIALE DU CHABLÉ  
3977 GRANGES  
Tél. 027/(4)58.13.33

DU 2 AU 9 NOVEMBRE INCLU LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE  
SEMAINE PORTE OUVERTE

GAGNEZ DES BONS D'ACHAT

NOUVEAU EN VALAIS

**MEGA-SHOP**  
Computer Cash&Carry

NOUVEAU EN VALAIS

**X386 P166+**

- Carte mère TritonII 512K
- 32 MB de Ram
- 1,7 Gb de Disque dur
- CD Rom 8 vitesses
- Carte son 16 + HP
- Carte Graphique
- Ecran 17" 1280x1024
- Windows 95 Fr
- 12 mois de garantie

2690.-

### Pièces détachées

#### Carte mère

IBM Cobalt DX4x100 avec processeur: **99.-**

Gigabyte 586HX TritonII 512K: **299.-**

#### Disque dur

850MB: **199.-** 1.7GB: **329.-** 2.5GB: **399.-**

#### Mémoires

1MB 30Pin: **10.-** 4MB 72Pin: **33.-** 8MB EDO: **99.-**

16MB 72Pin: **199.-** 16MB EDO: **219.-** 32MB EDO: **399.-**

#### Lecteur CD Rom

4x4CD: **259.-** 6x: **129.-** 8x: **179.-** 10x: **229.-**

### PORTABLES

NB 863 D MULTIMEDIA/ECRAN 10.4"/P 120 MZH/DISQUE DUR 810MB/16 MB RAM/CD ROM 6x **2990.-**

NB 862 T MULTIMEDIA/ECRAN 10.4"/P 133 MZH/DISQUE DUR 1.08GB/24 MB RAM/CD ROM 6x **4790.-**

LIVRABLES DU STOCK

Avenue de Tourbillon  
1950 Sion  
Tél. 027/320 20 15

Internet: <http://www.alcosoft.com/megashop.vs/>  
MEGA-SHOP 14 FILIALES EN SUISSE !!!

Prochainement à  
Martigny !

## RESTAURATEURS!

A la période de la **CHASSE** et à celle de la

# BRISOLÉE



...LA rubrique à VOTRE service

où irons-nous ce week-end

Prochaine parution:  
**vendredi 8 novembre 1996**

Délai: mercredi 6 novembre, 10 heures.

### BIENTÔT LA PÉRIODE DES REPAS

● d'entreprises ● de classes ● de cagnottes, etc.  
Nos 104 000 lecteurs attendent vos suggestions.

N'oubliez pas de nous transmettre  
VOS NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

**publi REGIONS**  
département spécialisé de Publicitas Sion

(027) 329 52 84  
Mme J. Huttenlocher  
vous renseigne et  
note votre message.





**CD Télécom,  
l'annuaire téléphonique  
suisse officiel!**  
(avec exportation de données)

**AMITIÉS  
RENCONTRES**

**Valaisan, à Sion**

célibataire 53 ans,  
rencontrerait  
demoiselle  
ou dame  
Ecrire sous chiffre  
P 36 -365731, Publi-  
citas, 1920 Martigny.  
036-365731

**CONSULTATIONS  
SOINS**

**Lourd(e)  
Fatigué(e)  
Stressé(e)**

Retrouvez  
votre vitalité,  
appelez  
simplement le  
Ø (027) 722 20 03.  
036-365843

**Dynamisme -  
Joie de vivre -  
Force - Santé**

Je ne suis pas  
un médecin...  
**Je peux  
vous aider...**  
Marie-Danielle  
Ebener,  
17, Grands Vergers,  
1964 Plan-Conthey,  
Pas de MASSAGÉS.  
Tél et fax:  
(027) 346 63 53.  
Natel (077) 29 05 09.  
036-365850

★  
**Donnez  
de votre sang**

**Des offres favorables  
aux familles**  
Votre assurance familiale

L'augmentation de votre prime caisse-maladie vous octroie le droit de résilier votre contrat d'assurance.

Comparez:

<b>CSS</b>	Prime enfant	Fr. 41.30
<b>VOTRE CAISSE-MALADIE</b>	Prime enfant	Fr. ....
<b>Votre économie mensuelle:</b>		Fr. ....

**QUELQUES PRESTATIONS INCLUES:**

**Séjour hospitalier:** couverture complète, dans toute la Suisse, division commune.

**Soins dentaires:** 50 % des coûts jusqu'à 18 ans révolus, mais au maximum Fr. 1000.- par année civile.

**Correction d'anomalies de la position des dents:** 50 % des coûts jusqu'à 20 ans révolus, mais au maximum Fr. 12 000.- par assuré.

Oui, je suis intéressé(e) par vos conditions et je désire des renseignements complémentaires. Veuillez prendre contact à l'adresse ci-dessous.

Nom: ..... Prénom: ..... Date de naissance: .....  
 Adresse: ..... NPA/Lieu: .....  
 Tél. privé: ..... Tél. prof.: .....  
 Nom de votre caisse-maladie: .....  
 Veuillez retourner ce coupon à:  
 CSS Assurance, agence régionale, CP 227, 1870 Monthey 1 - Tél. 024/472 34 40, fax 024/471 90 03

**LIQUIDATION**  
SUR TOUT LE STOCK, jusqu'au 30.11.96

- ★ CHAISES de Fr. 20.- à Fr. 100.-
- ★ FAUTEUILS de Fr. 250.- à Fr. 800.-
- ★ ENSEMBLE LOUIS-PHILIPPE (canapé + 2 fauteuils)

et PLUS DE 1000 COUPONS DE TISSUS A LIQUIDER!  
**R. Reichenbach et M. Germanier**  
 Tapissiers-décorateurs  
 Rue de Lausanne 50 - SION  
 Tél. (027) 322 38 73

**Urgent!  
Chômeur  
cherche**  
**pour créer entreprise:**  
 Caution ou financement,  
 Fr. 80 000.-, contre  
 très bonnes garanties.  
 Pour toutes informations, veuillez  
 me contacter au numéro suivant:  
 Ø (027) 288 10 94.  
 036-365456

Où que vous alliez...  
**respectez  
la nature!**

**Vous n'avez pas reçu votre journal!**  
 Appelez gratuitement le **0800 55 08 07**

**Nouvelliste**  
 Service des abonnements  
 (027) 329 75 25-26 - Fax (027) 322 19 06  
 Chèques postaux 19-274-0  
 E-MAIL: redaction@nouvelliste.ch  
 WEB: http://www.nouvelliste.ch

**Imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
 Président du groupe Rhône Média S.A.  
 Nouvelliste: Pierre Moren  
 1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
 Tél. (027) 329 75 11 - Fax (027) 329 75 65

**Tirage contrôlé**  
 42066 exemplaires. REMP 1.10.1995.

**Direction**  
 Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
 Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
 François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
 Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions;  
 Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz,  
 Jean-Paul Riordel, Antoine Gessler, Michel Pi-  
 chon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric  
 Felley, Ariane Alter, Csilla Bohner, rédacteurs;  
 Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-  
 Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris,  
 Christian Michellod, Christian Rappaz, rédac-  
 teurs sportifs; Raphael Bolli, rédacteur publi-

taire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela  
 Giroud, Joel Cerutti.

**Réception des annonces**  
 Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25  
 Tél. (027) 329 51 51.  
 Fax (027) 323 57 60.  
 Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
 Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
 Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du  
 jour de parution à 16 h.  
**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution  
 jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de

bureau, ils peuvent être transmis directement  
 à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13,  
 téléphone (027) 329 75 11  
**(jusqu'à 22 heures).**

**Renseignements  
techniques**  
 Surface de composition d'une page:  
 289x440 millimètres.  
 Corps fondamental: 8 (petit).  
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur

**Tarif de publicité**  
 Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de  
 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
**Réclames:** 5 fr. 12 le millimètre.  
**Gastronomie:** 2 fr. 68 le millimètre.  
**Publireportage:** 2 fr. 60 le millimètre.  
**Avis mortuaires:** 1 fr. 53 le millimètre  
 (colonne de 44 mm).  
 Rabais de répétition sur ordres fermes et sur  
 abonnement d'espace.  
 TVA 6,5% en sus.

**Vraiment HYUNDAI: rien n'est trop luxueux pour vous**

Oui, cela existe: une voiture de classe supérieure pour moins de Fr. 30'000.- possédant 2 airbags, ABS, climatisation, jantes en alliage léger, verrouillage centralisé, volant cuir, HiFi, antenne/lève-glaces/rétroviseurs électriques, le tout assorti de 3 ans de garantie usine. Plus fort encore: pour Fr. 36'990.-, vous avez en plus le confort du V6, l'intérieur cuir, la boîte automatique à 4 rapports, la climatisation automatique et la HiFi avec 8 haut-parleurs et lecteur CD. Une seule chose reste à faire: l'essayer!

Prix TVA incluse.

J'aimerais  le prospectus  essayer la nouvelle Sonata

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Envoyer le coupon à: HYUNDAI Auto Import AG, Steigstrasse 28, Case postale, 8401 Winterthur (téléphone 052/208 26 33). Ou à votre concessionnaire HYUNDAI.

**Tout compris** **HYUNDAI**

**Nouvelle Sonata: le luxe pour Fr. 29'990.-**

**CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: Conthey: Clip Automobiles SA, Tél: 027/36 64 24. Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, Tél: 024/481 13 85.**  
**CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Martigny: Garage Louis Berguerand, Tél: 026/22 76 27. Saxon: Moret-Garage, Tél: 026/44 20 05. Sierre: Garage La Fontaine, Tél: 027/56 10 00. Sion: Garage de Tourbillon, Couturier SA, Tél: 027/22 20 77. Vionnaz: Garage Auto-Électricité, F. & G. Richoz, Tél: 025/81 19 96. HYUNDAI-EFL-LEASING - Financements avantageux: prêt - paiements échelonnés - leasing, rapide et discret, Tél: 052/208 26 40.**



# ► PROGRAMMES ◀

## ● TSR

7.00 Euronews  
8.25 TSR-dialogue  
8.30 Top Models  
8.50 Les Bostoniennes  
10.45 Les feux de l'amour  
11.30 Une histoire d'amour  
12.00 TSR-dialogue  
12.05 La vie de famille  
12.30 Zig Zag café  
12.45 TJ-midi  
13.00 Zig Zag café  
13.30 Arabesque  
14.20 L'as de la Crime  
15.05 Pacific Beach  
15.30 La croisière s'amuse  
16.20 Bus et compagnie: Les anges de la nuit - Océane  
17.25 Lois et Clark  
18.15 Top Models  
18.40 Rigolot  
18.50 TJ-titres  
18.55 TJ-régions  
19.10 Tout Sport  
19.20 Les nouvelles Babibouchettes  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo

## ► 20.05

### Farinet héros et hors-la-loi

Film d'Yvan Butler.  
97' - CH - 1995  
Avec Stéphane Freiss, Jean-Marc Bory, Florence Darel, Isabelle Renault.  
Valais 1880. Samuel Farinet rentre au pays et découvre que le village de Saillon est dominé par Gaspard de Sepibus, directeur d'un casino et président de la commune. Celui-ci utilise sa richesse pour reconstruire le domaine de ses ancêtres. Farinet se lance dans la fabrication de fausse monnaie pour rembourser les dettes de son père et aider les villageois. Il est arrêté, s'échappe et devient un héros populaire, mieu, une légende.

21.55 Au-delà du réel, l'aventure continue  
Au-delà du voile.  
22.45 Ça cartonne  
Invité: Henri Salvador.  
23.30 TJ-nuit  
23.40 Rick Hunter  
Jeux d'enfants.  
0.25 TSR-dialogue  
0.30 Télétexte

## ● TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews - Tempo immagini 8.55 Euronews 11.05 Textvision 11.15 Marielena 12.00 Valerie 12.30 Telegiornale - Meteo 12.55 Storie di ieri 13.05 Scoop 14.00 Amici miei 14.30 La donna del mistero 15.45 Ricordi 16.15 La scelta pilotata 16.50 Peo 17.20 Poliziotta a 4 zampe 17.50 Amici 18.15 Telegiornale flash 18.25 Amici miei 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 Un caso per due 21.35 Rebus 22.25 Telegiornale «10» - Meteo 22.40 Lessico del vivere 22.45 Doc D.O.C. 23.35 Eurogoal 23.50 Telegiornale flash 23.55 Musica in... palcoscenico 0.20 Textvision

## ● ARD

5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.00 Heute 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Die «5 Harmonys» 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.00 Heute 11.04 Geld oder Liebe 12.55 Presse-schau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.03 Ein Haus in der Toscana 15.03 Juliane und Andrea 16.03 Flieger 17.00 Tagesschau 17.10 Brisant 17.40 Regionale Information 17.50 Tagesschau-Telegramm 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Gegen den Wind 19.53 Das Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Abenteuer Zoo 21.00 Report 21.40 Zwei Männer und die Frauen 22.30 Tagesthemen 23.00 Tatort 0.30 Nachtmagazin 0.50 Der dünne Mann 2.20 Nachtmagazin 2.40 Flieger

## ● TVE

6.00 Euronews 7.30 Telediario matinal 9.10 Los desayunos de Radio Nacional 10.00 La aventura del saber 11.00 Bricomania 11.30 Mañanas de primera 14.00 Noticias 14.30 Plaza Mayor 15.00 Telediario 1 15.45 Café con aroma de mujer 17.00 La doctora Quinn 18.00 El conde Duckula 18.30 Plaza Mayor 19.00 Noticias 19.10 Preparando ¿Qué apostamos? 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 ¿Quién sabe dónde? 0.30 A determinar 1.15 Telediario 3 1.30 Maria Mercedes

## ● TF1

5.05 Histoires naturelles  
6.05 Côté cœur  
6.30 Intrigues  
7.00 TF1 infos  
7.10 Salut les Toons  
8.30 Télé shopping  
9.00 Club Dorothée vacances  
11.35 L'avis des bébés  
11.40 La roue de la fortune  
12.10 Cuisinez comme un grand chef  
12.15 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Femmes  
13.40 Les feux de l'amour  
14.35 Dallas  
15.30 Hôtel  
16.20 Des copains en or  
16.55 Club Dorothée vacances  
17.35 Karine et Ari  
18.10 Le rebelle  
19.00 L'or à l'appel  
20.00 Journal

## ► 20.50 Combien ça coûte?

Le jeu.  
Invités: Smaïn et le jockey Olivier Peslier. Nombreux sont les jeux d'argent et plus nombreux encore les Français qui succombent à l'appel de leurs sirènes. Les aspects psychologiques de la passion du jeu sont bien connus, allant de l'insatiable désir de posséder l'imaginaire jusqu'à la trouble émotion de remettre sa vie et son destin entre les mains du hasard et de les jouer sur un seul instant. Reste que les jeux demeurent aussi une affaire d'argent dont on peut essayer de se faire préciser les chiffres. Combien rapporte l'industrie du jeu en France?

22.55 L'appel de la couette  
Invités: Nicole Calfan, Sylvie Vartan, Jean-Marie Bigard, Bernard Loiseau, Pascal Obispo.  
0.45 TF1 nuit  
0.55 7 sur 7  
1.55 Cas de divorce  
2.35 Histoires naturelles  
3.10 Le vignoble des maudits  
4.15 Histoires naturelles  
4.45 Musique

## ● DRS

7.30 Wetterkanal 9.00 Meer aus Gras 9.45 Wanderer der Nacht 10.00 Dallas 10.45 Der Kommissar 11.45 Flipper 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 12.35 TAFminigame 13.00 Tagesschau 13.10 TAFtalk 13.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 14.00 Le grand Cirque du Bolchoï 15.10 Jerry Lee Lewis 15.45 TAFlife 16.45 Animaniacs 17.10 Kidz 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Marienhof 18.20 Marienhof 18.50 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Risiko 21.10 Time out 21.50 10 vor 10 22.20 Reine Glückssache 23.50 Dream On 0.15 Nachtbulletin - Meteo

## ● ZDF

5.00 Blickpunkt 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Die fünf «Harmonys» 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.04 Geld oder Liebe 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Gesundheit! 14.10 Bob Morrison 14.30 Theos Geburtstags-ecke 14.32 Mittendrin 14.55 Logo 15.05 Pinocchio 15.30 Dalli-Dalli 16.00 Heute 16.05 Zwei Münchner in Hamburg 17.15 ZDF-Abendmagazin 17.50 Der Alte 18.20 Guten Abend 19.00 Heute / Wetter 19.25 Eine unmögliche Hochzeit 21.00 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Mr. Wonderful 23.50 Heute nacht 0.05 José de Guimarães 1.35 Heute nacht 1.50 Vor 30 Jahren - Städte im Wandel: Berlin 2.35 Strassenfeger

## ● RTP

7.30 Domingo desportivo 9.30 Clips RTPi 10.00 Júnior 10.45 Falatório 11.45 Noticias 12.00 Praça de Alegria 14.00 Jornal 14.45 Em Jogo 15.00 Pais Real 15.45 Cinzas 16.15 O dinheirinho nao dorme 16.45 Júnior 17.30 Clips RTPi 17.45 Em Jogo 18.00 Noticias 18.15 Canal Aberto 19.00 Reformado e mal pago 19.30 Jet 7 20.00 Cidade Aberta 20.15 Primeiro amor 21.00 Jornal 21.45 Contra Informação 21.50 Financial Times 22.00 Vídas de sal 22.45 Remate 23.00 Enviado especial 23.45 Clips do dia 0.15 Show Eu 0.20 Acontece 0.30 Jornal 1.00 Redifusões

## ● FR2

6.00 La Vallée des Peupliers  
6.30 Télématin  
8.30 Un livre, des livres  
8.35 Amoureuement vôte  
9.05 Amour, gloire et beauté  
9.30 Matin bonheur  
11.05 Flash infos  
11.15 Motus  
11.45 Les Z'amours  
12.10 Un livre, des livres  
12.20 Pyramide  
13.00 Journal  
13.45 Consomag  
13.55 Derrick  
15.00 Le Renard  
16.05 La chance aux chansons  
16.55 Des chiffres et des lettres  
17.20 Un livre, des livres  
17.25 Sauvés par le gong, la nouvelle classe  
17.55 Hartley, cœurs à vif  
18.45 Qui est qui?  
19.15 Bonne nuit les petits  
19.25 Studio Gabriel  
20.00 Journal

## ► 20.55 Buffalo Girls

Téléfilm de Rod Hardy.  
Avec Anjelica Huston, Melanie Griffith, Reba McEntire, Sam Elliott, Gabriel Byrne.  
(1/2)  
Calamity et ses deux amis Bartle et Jim sont engagés comme conducteurs de chariots dans l'armée du général Custer, qui se dirige vers Little Big Horn. Un cow-boy séduisant, Bill Hickok, les convainc de quitter le convoi. A juste titre: l'armée de Custer va se faire massacrer par les Indiens. Calamity rend visite à son amie Dora, qui tient un «hôtel» dans les Collines Noires, à Deadwood. Dora, psychologue, devine l'amour naissant de Calamity pour Hickok et transforme sa copine en «lady».

22.30 C'est à suivre  
24.00 La Bourse  
0.05 Journal  
0.20 Le cercle de minuit  
1.35 Studio Gabriel  
2.05 Eurocops  
2.55 7e continent  
3.20 Aux marches du palais  
3.35 24 heures d'infos  
3.50 La compète  
4.15 Oztotl  
4.45 D'un soleil à l'autre

## ● TV5 EUROPE

5.15 Référence 5.45 Correspondances 6.00 TV5 minutes 6.05 Paris lumières 6.30 Télématin 8.00 TV5 minutes 8.05 Journal canadien 8.30 Le match de la vie 9.20 Entretiens francophones 10.15 7 jours en Afrique 10.30 TV5 minutes 10.35 7 sur 7 11.30 Temps présent 12.30 Journal (Fr.3) 13.00 Paris lumières 13.30 Perdu de vue 15.30 Pyramide 16.00 TV5 infos 16.15 Gourmandises 16.30 Bibi et ses amis 17.05 Fa si la chanter 17.30 Studio Gabriel 18.00 Questions pour un champion 18.30 TV5 infos 19.00 Paris lumières 19.30 Journal (TSR) 20.00 Thalassa 21.00 Enjeux - Le point 21.55 Météo des cinq continents 22.00 Journal (Fr.2) 22.35 Questions pour un champion 24.00 Festival franco-ontarien 0.30 Soir 3 (Fr.3)

## ● ORF

5.30 Blossom 6.05 Albert sagt... 7.10 Eins, zwei oder drei 7.45 Woody Woodpecker 8.05 Disney-Festival 9.00 Super Mario Bros. 10.30 Baby 12.05 Wickie und die starken Männer 12.40 Evoks 13.05 Am, dam, des 13.20 Pippi Langstrumpf 13.45 Die Rätselburg 13.55 Tom und Jerry 14.30 Der rosarote Panther 14.55 Unsere kleine Farm 15.40 Raumschiff Enterprise 16.30 Knight Rider 17.15 Alle unter einem Dach 17.40 Wer ist hier der Boss? 18.05 Full House 18.30 Eine starke Familie 19.00 Hintermond gleich links 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 20.00 Sport 20.15 Wahre Männer 21.40 Der geschlagene Mann 23.15 Catlow - Leben ums Verrecken 0.55 Action Man - Bankraub fast perfekt

## ● BBC

7.00 Newsday 7.45 Blue Peter 8.35 Timekeepers 9.00 Esther 9.30 EastEnders 10.00 The Learning Zone 10.25 Songs of Praise 11.00 Casualty 12.00 Style Challenge 12.30 Top of the Pops 13.05 The Learning Zone 13.30 Timekeepers 14.00 Esther 14.30 EastEnders 15.00 Casualty 16.05 Button Moon 16.15 Blue Peter 16.40 Grange Hill 17.05 Style Challenge 17.30 The Family 18.30 Top of the Pops 19.00 The World Today 19.30 Are You Being Served? 20.00 EastEnders 20.30 The Six Wives of Henry VIII: Anne Boleyn 22.00 World News 22.30 Cathy Come Home

## ● FR3

6.00 Euronews  
7.15 Bonjour Babar  
8.15 Les Minikeums  
11.00 Fame  
11.50 La cuisine des mousquetaires  
12.05 12/13  
13.30 Keno  
13.35 Parole d'Expert!  
14.35 Meurtre au champagne  
16.10 Secrets de famille  
16.40 Les Minikeums  
17.45 Je passe à la télé  
18.20 Questions pour un champion  
18.45 Un livre un jour  
18.55 19/20  
20.05 Fa si la chanter  
20.35 Tout le sport

## ► 20.50 Banco à Bangkok pour OSS 117

Film d'André Hunebelle.  
120' - Fr. - 1964  
Le correspondant des services secrets américains à Bangkok a été assassiné. Hubert Bonisseur de la Bath, plus connu sous son pseudonyme d'OSS 117, va voir sur place de quoi il retourne. Il ne tarde pas à faire le rapprochement entre le meurtre et une série sporadique d'épidémies de peste, signalées ça et là, à la suite de vaccinations. Quelqu'un s'amuserait-il à inoculer la peste à des innocents? Et dans quel but? Tout à ses ruminations, OSS 117 fait la connaissance d'un psychiatre indien, le docteur Sinn, qui lui recommande fermement de quitter le pays au plus vite. Peu impressionné par ces menaces voilées, Hubert préfère reporter son attention sur la sœur du praticien, la douce Lila...

22.50 Soir 3  
23.15 1, 2, 3... théâtre  
Le comédien  
Pièce de théâtre de Sacha Guitry. Mise en scène d'Annick Blancheteau. Enregistré au théâtre impérial de Compiègne en avril 1996.  
0.40 Libre court  
0.50 Capitaine Furillo  
1.40 Musique Graffiti

## ● TMC

9.00 Tous en selle 9.55 Pistou 10.25 Paroles de femmes 11.45 Haine et passion 12.30 Récré Kids 13.35 Sur les traces de la nature 14.00 Téléshopping 14.30 Les chevaux du soleil 15.25 Tribunal 16.00 Tous en selle 16.50 Maguilla le gorille 17.00 Superboy 17.20 Sacrée famille 17.45 Corky, un ado pas comme les autres 18.50 Télé TV 19.20 Flash Eurosud 19.30 Vivement lundi 20.00 Le monde de Dave 20.30 Drôles d'histoires 20.35 L'Atlantide 22.15 La bête de guerre 24.00 Pur-sang 0.50 La cinquième dimension

## ● RAI1

6.00 Euronews 6.30 TG 1 6.45 Unomattina 9.30 TG 1 - Flash 10.00 Da definire 11.30 TG 1 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 13.55 TG 1 - Economia 14.05 40' con Raffaella 15.00 Sette giorni Parlamento 15.30 Solletico 18.00 TG 1 18.10 Italia Sera 18.50 Luna Park 20.00 TG 1 - Sport 20.35 La zingara 20.50 Da definire 22.30 Da definire 24.00 TG 1 - Notte 0.30 Videospere

## ● TNT CARTOON

6.00 Sharky and George 7.00 The Fruitties 8.00 The Mask 9.00 Dexter's Laboratory 10.00 Little Dracula 11.00 The Real Story of... 12.00 Dynomutt 13.00 Popeye's Treasure Chest 14.00 Scooby Doo 15.00 Fangface 15.45 The Bugs and Daffy Show 16.30 Droopy Master Detective 17.00 World Premiere Toons 17.30 Hong Kong PhoSoey 18.30 The Real Adventures of Jonny Quest 19.00 The Jetsons 19.30 The Flintstones 20.00 World Premiere Toons 20.30 The Real Adventures of Jonny Quest 21.00 Tom and Jerry 21.30 Top Cat 22.00 Memphis 24.00 C'est ma vie, après tout!

## ● LA 5<sup>e</sup>

6.00 Le journal du temps  
6.05 L'ABC d'hier  
6.15 Demain le travail  
6.45 Jeunesse  
7.45 Déclics services  
8.00 Eurojournal  
8.30 Langues  
9.00 Les écrans du savoir  
11.00 L'argent de la famille  
11.30 Le monde des animaux  
11.55 Le jardin des délices  
12.00 Atout savoir  
12.30 La France aux mille villages  
12.55 Attention santé  
13.00 Légendes vivantes d'outre-mer  
13.30 Demain le travail  
14.00 L'amour nu  
15.35 Perspective  
16.00 Gaïa  
16.30 Les forêts du monde  
17.00 Jeunesse  
18.00 Un monde nouveau  
18.30 Le monde des animaux  
18.55 Le journal du temps

## ● ARTE

19.00 Lucky Luke  
19.30 7 1/2  
20.00 Tanner for President  
20.30 8 1/2 Journal  
20.45 Bob Roberts  
Film de Tim Robbins.  
100' - USA. - 1992  
Avec Tim Robbins, Giancarlo Esposito, Ray Wise, Brian Murray, Gore Vidal.  
Le riche Bob Roberts ne se contente plus de ses succès de chanteur folk. Il ambitionne de se faire élire sénateur de l'Etat de Pennsylvanie. Il mêle, lors de ses meetings, propos racistes, incantations réactionnaires et musique country. Les foules se passionnent bientôt pour son sourire enjôleur et son discours simpliste, au grand dam de son rival, le sénateur Brickley Paiste, un sexagénaire affable et droit.  
22.25 Kinorama  
22.35 Secret Honor  
Film de Robert Altman.  
85' - USA. - 1985  
24.00 Court circuit  
0.35 Les jeux de la comtesse Dolingen de Gratz  
2.20 Tanner for President

## ● RTL9

8.15 Télé-achat 8.50 Femmes de sable 9.50 Le Renard 10.50 Une maman formidable 11.15 Parole de chien 11.40 Happy Days 12.05 Le club des bonnes affaires 12.15 Lassie 12.45 La vie de famille 13.05 Top Models 13.30 Derrick 14.30 Le Renard 15.30 Lassie 15.55 Superminds 16.45 Le juge et le pilote 17.40 Doubé gagnant 18.10 Top Models 18.30 Les incorruptibles de Chicago 19.30 Happy Days 19.55 La vie de famille 20.20 Rire express 20.30 Swing Shift 22.20 Ils vont tous bien 0.25 Télé-achat 0.40 Les dragueurs 1.55 Compil RTL9

## ● RAI2

6.45 Videomic 7.00 Quante storie 8.15 Protestantesimo 8.45 Da definire 10.15 La casa del guardaboschi 11.00 Medicina - 33 11.15 TG 2 - Mattina 11.30 I Fatti Vostri 13.00 TG 2 - Giornata 13.30 TG 2 - Costume e società 13.50 Meteo 2 14.00 Commissario Kress 15.00 Quando si ama 15.30 Santa Barbara 16.15 TG 2 - Flash 16.20 E... l'Italia racconta 18.05 Meteo 2 18.10 TGS - Sportsera 18.25 TG 2 - Flash 18.30 In viaggio con Sereno variabile 18.45 Un caso per due 19.55 Go-Cart 20.30 TG 2 - Venti e trenta 20.50 L'ispettore Derrick 22.00 Da definire 23.35 TG 2 - Notte 0.10 Meteo 2 0.15 Oggi al Parlamento 0.25 TGS - Notte sport 0.35 Appuntamento al cinema

## ● EUROSPO RTS

8.30 Biathlon 9.30 Judo 11.00 International Motorsports 12.00 Football 14.00 Aventure 15.00 Marathon 17.00 Fléchettes 18.00 Boxe 19.00 Karting 20.00 Speedworld 22.00 Sports de force 23.00 Eurogoals 24.00 Saut à skis 1.00 Ski de fond

## ● M6

5.20 Boulevard des clips  
7.00 M6 express  
7.05 Matin express  
9.05 M6 boutique  
10.40 Infoconso  
10.50 Deux flics à Miami  
11.55 Papa Schultz  
12.25 Les routes du paradis  
13.25 Le bluffeur  
15.10 Drôles de dames  
16.00 Boulevard des clips  
16.45 Télécasting  
17.10 Faites comme chez vous  
18.00 Space 2063  
18.55 Highlander  
19.54 6 minutes  
20.00 Une nounou d'enfer  
20.35 Ciné 6  
20.50 Brannigan  
Film de Douglas Hickox.  
120' - USA. - 1974  
Aux Etats-Unis, un gangster notoire, Larkin, apprend que la police est à ses trousses et que le redoutable inspecteur Brannigan a décidé d'en finir avec lui.  
22.50 Le piège du désir  
Téléfilm de Craig Lahiff.  
Avec Harry Hamlin, Judy McIntosh, John Waters.  
0.30 Culture pub  
1.00 Jazz 6  
1.55 Best of France Gall  
2.55 Faites comme chez vous  
3.45 Fréquentstar  
4.40 L'île aux plongeuses

## ● S4

5.00 Euronews  
10.00 Télé-achat  
10.30 Euronews  
14.00 Télé-achat  
14.30 Euronews  
18.45 Genève région - Neuchâtel région  
19.40 Les femmes de sable  
20.00 Planète nature La forêt boréale  
20.50 Format NZZ  
Les aéronefs.  
21.20 Météo - Journal - Tout sport - Genève région - Neuchâtel région  
22.10 Svizra Rumantscha Cuntrasts.  
22.35 CH Magazine: Ceux qui ne regardent pas la télévision  
Ceux qui ne regarde pas la télévision.  
23.05 Les trente ans de Jazz à Montreux  
23.35 Euronews

## ● LA PREMIÈRE

9.10 Le petit déjeuner 10.05 Comédie 11.05 Les dicodeurs Invité: Roland Collombin 12.05 Salut les p'tits loups 12.30 Journal de midi 13.00 Zapp' monde 14.05 Bakélite 15.05 Marabout de ficelle 17.10 Les enfants du 3ème 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Forum 19.05 Trafic 20.05 Les sublimes 22.05 La ligne de cœur 0.05 Programme de nuit.

## ● RADIO RHÔNE

6.00 Le tam-tam régional. Info 6.30 Edition principale 7.00 Info 7.10 Le Quickquiz 7.15 L'horoscope de la semaine 7.30 Edition principale 7.50 Le coup de fil météo 8.00 Le Huit-Dix 8.10 La rubrique-à-brac 8.20 Le carnet de deuil 8.30 La revue de la presse 8.50 La rubrique TV 9.00 Info 9.15 Les lundis de l'histoire 9.50 La rubrique emploi 10.00 Rouge-Orange. Info 10.05 Le portrait 11.00 Info 12.15 Edition principale 12.30 Pleins feux 13.00 Débrayage 15.00 et 16.00 Info 17.00 Dynamhit. Info 17.30 Actualité cinéma 18.00 Info 18.15 Ni oui ni non 18.30 Les naissances 19.00 L'agenda 19.30 Espacio Hispano 20.00 Atomic Danse

## ● CANAL 9

10.00 et 20.00 Programme culturel: archives, pièces de théâtre et concerts. Diffusion de film ancien: «Krebs». Entre deux, informations régionales sur cablotexte. Vous pouvez faxer l'agenda de vos manifestations au (027) 57 23 51. Dans votre réseau câblé, Canal 9 se trouve sur la fréquence 204,50 Mhz, entre la TSR et la TSI.





L'EUROCARD/MasterCard, acceptée par plus de 70'000 commerces réputés de Suisse et plus de 12,7 millions tout autour du globe, est idéale. De toute façon:



Mieux qu'en espèces.

**TUNTURI®**  
**AU SERVICE DE VOTRE FORME!**

Les 6, 7 et 8 novembre:  
**EXPOSITION D'APPAREILS FITNESS**

Venez tester tous LES ENGINs et profitez de nos

**RABAIS de 20%** pendant l'expo.

Ex.: Tristepper 500  
 680.- **540.-**

**feco sports**  
 ROUTE DES RONQUOZ  
 TEL. 021/22 60 56  
 SION

**P GRATUIT**

**Local commercial**  
 à Sion, centre-ville, rue piétonne, 250 m<sup>2</sup>, nombreuses vitrines, long bail, prix exceptionnel à discuter.  
 Tél. (077) 28 28 00.  
 036-364871

A louer à **CONTHEY** magnifique studio  
 Libre tout de suite.  
 Ø (027) 203 37 26, heures de bureau.  
 036-364731

141-753942/ROC  
**Vigneron** cherche vignes à louer petites et grandes parcelles. Valais central. Discretion assurée.  
 Ø (027) 456 40 72.  
 036-365545

**RECHERCHE - DÉVELOPPEMENT**

**FABRICATION:** en verre acrylique de protections machines, présentoirs, meubles design, etc.

**CONSTRUCTION:** s/plans cuves, bacs, ventilations en PVC, PP, PE, PVDF; s/plans housses pour machines.

**VENTE:** au détail «MAKROLON», «PLEXIGLAS» (plaques, barres, tubes) et toutes autres matières plastiques, «VAISSELLE A JETER».

**2068 HAUTERIVE - Rouges-Terres 1A**  
 Tél. 032/753 45 33 - Fax 032/753 75 36

**PLASTIGLAS SA**  
 facile

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**EXCEPTIONNEL!** **1<sup>er</sup> MOIS GRATUIT**  
 A louer à Sion, dans petit immeuble récent, magnifique appartement 1½ pièce combles, tout confort, cachet, poutres apparentes, etc. Proche des commodités. Parking à disposition.  
 Fr. 700.- + charges.  
 Libre tout de suite ou à convenir. spacieux, confort moderne.  
 36-364418  
 Rens. visites: 027/322 79 09  
 ACHAT - VENTE - GERANCE à LOCATION



**MARTIGNY**  
 Av. de la Gare 45-47  
 A LOUER  
**diverses surfaces administratives et commerciales**  
 Pour visiter: M. Cajic  
 Tél. (027) 722 76 67  
 Pour renseignements: Helvetia Patria  
 Gérance d'immeubles  
 Tél. (021) 341 47 80.  
 Pour d'autres objets, voir Internet  
 http://www.helvetiapatria.ch

**HELVETIA PATRIA**

**A LOUER:**  
 à Sion-Nord, dans immeuble neuf, **MAGNIFIQUES APPARTEMENTS** calmes et ensoleillés  
 2½ pièces: dès Fr. 890.-  
 3½ pièces: dès Fr. 990.-  
 4½ pièces: dès Fr. 1190.-  
 Charges à part.  
 Libres tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027 / 322 85 77**

**MARTIGNY**  
 Nous louons et nous vendons studios, 2½, 3½, 4½, 5½ quartiers tranquilles, à proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.  
**Léonard Gianadda, ing.**  
 Avenue de la Gare 40  
 1920 Martigny  
 Tél. (027) 722 31 13  
 Fax (027) 722 31 63

**Un crédit - une adresse**

Service gratuit 24 heures sur 24  
**0 800 800 100**

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

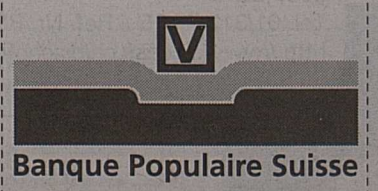
**Votre crédit privé BPS**

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Avenue du Midi 12, 1950 Sion, fax 027/329 72 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr.: \_\_\_\_\_  
 Mensualités env. fr.: \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue/N°: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_  
 Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Etat civil: \_\_\_\_\_  
 Nationalité: \_\_\_\_\_  
 Revenu net: \_\_\_\_\_  
 Loyer: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres centres de renseignements. 00/35N





★ ★ ★  
★ ★ ★  
**la**  
★ ★ ★  
**locanda**



**CABARET-DANCING  
SIERRE**

**BONNE SOIRÉE**

# RETOUR AUX ANNÉES 60

## LA MUSIQUE ET NOS PRIX

*Nous cassons les prix avec toujours les mêmes prestations*

**NOS PRIX SONT RÉDUITS DE MOITIÉ**

Ceci afin de vous donner l'occasion de passer une soirée agréable dans un cadre splendide sans que votre porte-monnaie en souffre  
Une musique à votre goût – Un spectacle international – Une restauration chaude jusqu'à l'aube  
**PRIX DES CONSOMMATIONS: de Fr. 10.- à 13.- par personne**

### OFFRES D'EMPLOI

#### ASSURANCE

Produits avantageux et sérieux. Recherche

#### AGENTS

indépendants

#### COURTIERS

Ecrire sous chiffre X 036-365729 an Publicitas, Postfach 747, 1951 Sion 1.

036-365729

#### Ferblantier appareilleur avec maîtrise installateur sanitaire

28 ans, cherche poste à responsabilités en Valais.

Ecrire sous chiffre W 036-363284 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-363284

Aimez-vous le contact avec la clientèle? Etes-vous prêt à vous investir à fond, et à travailler de manière indépendante? Nous vous proposons:

**une activité intéressante et indépendante** formation approfondie gratuite.

Contactez-moi au ☎ (027) 473 28 92, de 9 h - 11 h 30, 17 h - 19 h.

115-720061



**La Clinique médico-chirurgicale  
de Valère à Sion**

souhaite engager

### des infirmiers(ères) journaliers(ères)

disponibles à la demande pour les services de médecine et chirurgie.

Date d'entrée: à convenir.  
Renseignements: M. Maret, tél. (027) 327 10 10.

Les offres écrites sont à adresser à l'administration de la **Clinique médico-chirurgicale de Valère S.A.**, Pré-Fleuri 16, 1950 Sion.

36-365725

**ECCO**

#### POSTES FIXES

Pour une entreprise du Valais central nous cherchons  
**UN MÉCANICIEN M.G.**

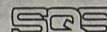
ou  
**sur machine de chantier**

- Vous avez déjà une bonne expérience dans la branche et connaissez le système hydraulique  
- vous êtes Suisse, âgé de 30 à 40 ans.

N'hésitez pas. Appelez-nous en toute confidentialité.

Contactez M. J.-J. Bourban qui vous renseignera sans frais ni engagement.

☎ (027) 329 00 90



système de Qualité certifié  
ISO 9002 / EN 29002  
Reg. No. 11105

● Membre de la FSEPT

**ECCO S.A.**  
Place du Midi 29  
1950 Sion

*Hôtel* \*\*\*  
*de la Poste*

MARTIGNY

cherche pour entrée immédiate

**une sommelière  
expérimentée**

Suisse ou permis B.

Tél. (027) 722 14 44

36-365670

Entreprise mondiale cherche

**5 collaboratrices**

pour renforcer son équipe en Valais et environs.

Activité: 12 h par semaine, horaires flexibles.

Age: + 30 ans.

Formation: gratuite et continue.

Tél. (027) 778 14 26 (8 h - 12 h)  
(027) 785 14 80 (13 h - 18 h).

197-744323

● Si vous avez déjà quelques années d'expérience dans une

#### Agence immobilière

● si vous appréciez les contacts humains;  
● si vous vous sentez à l'aise devant un traitement de texte (WORD + EXCEL) et dans le domaine des locations, en particulier le secteur des immeubles subventionnés;

● si vous maîtrisez bien la langue française parlée et écrite, êtes méthodique, autonome et bien organisée tant dans votre travail que dans la gestion de votre temps quotidien, si vous êtes Suisse ou en possession d'un permis de travail valable, vous êtes probablement la

### secrétaire de location-promotion pour notre agence de Genève

que nous cherchons.

Vous serez alors assurée d'un emploi stable, varié, motivant au sein d'une équipe et vous participerez activement à son organisation.

Nous discuterons avec vous des conditions d'engagement, mais d'ores et déjà, nous pouvons vous garantir les prestations sociales d'une entreprise bien structurée, un lieu de travail agréable et une ambiance sympathique.

La langue allemande serait un atout.

Date d'entrée en fonctions: 1er décembre 1996 ou à convenir.

Afin de mieux vous connaître, vous voudrez bien nous envoyer votre offre manuscrite et votre curriculum vitae, accompagnés d'une photo sous chiffre R 018-355218 à Publicitas, case postale 3575, 1211 Genève 3.

Nous répondrons à tous les envois correspondant au profil requis.

018-355218

**ECCO**

#### POSTES FIXES

Pour un de nos clients à Martigny nous cherchons

#### un ingénieur ou technicien en électricité

avec super connaissances en automates programmables, français-anglais, Suisse ou permis valables;

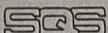
#### une secrétaire bilingue

français-anglais (parfait)  
Suisse ou permis valables.

Faites-nous parvenir votre dossier complet à

36-365576

☎ (027) 722 90 33



**ECCO S.A.**  
Av. de la Gare 50  
Case postale 390  
1920 Martigny

système de Qualité certifié  
ISO 9002 / EN 29002  
Reg. No. 11105

● Membre de la FSEPT

027  
329 51 51

#### IMMOBILIÈRES LOCATION

#### A LOUER A CHAMPLAN

atelier 4  
atelier 4  
atelier 4  
atelier 4

Dans immeuble récent bénéficiant de l'aide au logement. Situation calme et ensoleillée. Grands balcons plein sud.

4½ p. 110 m<sup>2</sup> dès Fr. 918.- + ch.

Studio 51 m<sup>2</sup> dès Fr. 459.- + ch.

Etudiants, AVS, AI dès Fr. 387.- + ch.

2 LOYERS GRATUITS

Renseignements:

tél. (027) 322 11 30

36-363342

location

**IMMO CONSEIL et promotions** A LOUER

Sion, zone piétonne, ruelle du Midi 3, dans immeuble neuf,

**4½ pièces de 116 m<sup>2</sup>**

grand séjour, 3 chambres à coucher, salle de bains + WC séparés, cuisine laboratoire.

Fr. 1575.-, charges comprises.

36-365248

Sion 027/323 53 54

Fax 027/323 50 76

**ARDON, A LOUER  
Vieux-Bourg**

atelier 4  
atelier 4  
atelier 4  
atelier 4

Dans petit immeuble récent de deux étages, bénéficiant de l'aide au logement. Situation calme et ensoleillée.

3½ p., mansardé dès Fr. 864.- + ch.

3½ p., terrasse dès Fr. 864.- + ch.

1er LOYER GRATUIT.

Renseignements:

tél. (027) 322 11 30

location



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**

**FULLY**

A louer

#### ★ 2½ pièces mansardé

Fr. 700.-, charges comprises, avec équipement moderne et confortable.

Libre tout de suite ou à convenir.

36-363886

**FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (027) 722 63 21

### Le succès dans la branche pharmaceutique

*Pour le compte d'une entreprise suisse dynamique de la  
branche pharmaceutique, nous cherchons un jeune*

### délégué médical région Vaud/Valais

*Disposant d'une palette de produits bien introduite, sans cesse complétée par des nouveautés, vous vous occuperez avec compétence et habileté dans la négociation d'une clientèle exigeante. Vous travaillerez avec une grande liberté d'organisation et vous serez votre propre entrepreneur dans votre région de vente.*

*Êtes-vous une personnalité de vente confirmée, qui a fait des preuves et qui peut les confirmer? Une formation de base dans le secteur paramédical serait une condition préliminaire idéale pour ce poste.*

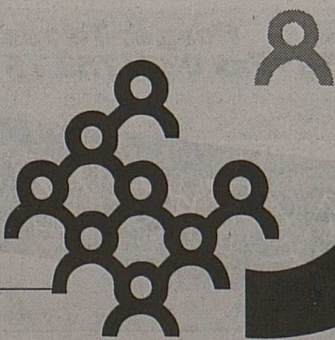
*Êtes-vous intéressé à une tâche exigeante et polyvalente, dans laquelle vos prestations seront honorées au-dessus de la moyenne?*

*Ne nous envoyez s.v.p. pas de documents mais contactez d'abord M. Roger Stettler (appel direct 01-312 77 24), qui se réjouit d'avoir un premier entretien avec vous.*

**R. Bischofberger AG**  
Kaderselektion und  
Unternehmensberatung

Schaffhauserstrasse 210  
8057 Zürich

Tel. 01/312 75 75 Ref. Nr. RS 4061  
http://www.access.ch/bischofberger



### EXTINCTEURS

### Vous possédez un extincteur FICATION?

Prenez note de notre nouveau numéro

TÉL. (027) 306 76 76

FAX (027) 306 57 89

Nous tenons à votre disposition des autocollants avec les changements de numéros de tél. + fax  
**POUR VOUS SERVIR:**



**MATÉRIEL CONTRE L'INCENDIE  
EQUIPEMENT PROTECTION CIVILE**

Route Cantonale - 1908 RIDDES

### TROP D'IMPÔTS TUE L'IMPÔT

Réagissons, il est encore temps...

Peut-on payer moins d'impôts **OUI**

En épargnant davantage **OUI**

Avec sécurité et garantie **OUI**

Comment? grâce à un système exclusif, clair et précis.

Quand? avant le 15 décembre 1996.

**Notre devise: si tous, nous avons le devoir de payer des impôts, chacun a le droit d'en payer le moins possible.**

Coupons à retourner à case postale 245, 1920 Martigny 1

Nom: ..... Prénom: .....

Date de naissance: ..... No tél.: .....

Rue et No: .....

Localité: .....

36-365455



GRAFFITI

Il était une fois une petite fille qui vivait dans une telle misère qu'elle se retrouva enfant de l'assistance, sous la tutelle de l'Etat.

«Petit être vulnérable, tremblant d'amour et d'abandon, repliant ses bras frêles au-dessus de sa tête pour parer les coups, la petite Emma sera toute son enfance battue, martyrisée, violée, exploitée, pour finir en asile psychiatrique.

Ecrasée, brimée par des employeurs sans scrupules avec la bénédiction de responsables de tutelle portant leur foi et leurs principes en bandoulière, la petite Emma fut un de ces enfants perdus qu'on bradait aux foires de Noël. Et ne croyez surtout pas que c'est une image.

L'histoire d'un destin bouleversant qui vous éclate à la figure.

La petite Emma

Et où cela se passait-il? Au Caire parmi les cités-poubelles, à Calcutta chez Mère Theresa?

Dans un camp de réfugiés en Tanzanie ou au Sri Lanka? Parmi les petits mineurs du Mexique ou les nouveaux de tapis du Pakistan?

Cherchez bien... Et si vous n'avez pas d'idées, appelez Edmond Kaiser, il vous en fournira une liste impressionnante jusqu'à la nausée.

De toute façon, vous aurez tout faux. Car la petite Emma c'est l'histoire, banale au début du siècle, de la condition d'orphelin et d'orpheline... en Suisse!

La petite Emma, c'est un livre qui vous arrache les larmes des yeux, qui vous plonge dans l'incrédulité puis la révolte et la honte. Un petit bouquin de 138 pages qui n'a l'air de rien mais qui fait exploser l'indifférence la plus endurcie.

Un livre pour vibrer et réfléchir: qui sont les sauvages!

La cruauté n'est pas affaire de race ni de géographie. Elle est affaire d'ignorance et de stupidité crasse. Elle est, hélas, affaire de connerie universelle. A combattre sans répit, encore et encore. Partout.

Maggy Correa

«La petite Emma», roman-témoignage écrit par Mousse Boulanger et publié aux Editions de l'Hébe, case postale 91, 1772 Grolley.

# Les bienfaits du fumier

- Les jardins sont vides ou presque.
- Le moment est venu de penser à la fumure.

Utilisé par les jardiniers depuis toujours, le fumier de ferme multiplie les qualités. Se transformant lentement en humus dans le sol avant de se décomposer, il a d'abord un rôle d'amendement, c'est-à-dire qu'il améliore la structure du sol. Il l'aère, le rend plus perméable à l'eau et plus résistant à la pluie.

C'est aussi un remarquable engrais organique. Quand il se décompose, il enrichit le sol en de nombreux éléments nutritifs nécessaires au développement des plantes. A commencer par les trois éléments majeurs, qui améliorent croissance et fructification: beaucoup d'azote (N) et de potasse (K), de l'acide phosphorique (P) en quantité plus réduite. Il contient aussi de nombreux oligo-éléments. Fer, manganèse, cuivre, zinc, molybdène, bore, ces éléments chimiques ne se rencontrent qu'en quantités infinitésimales dans le sol et dans les plantes, mais ils s'avèrent absolument indispensables au développement végétal.

Cette impressionnante richesse en éléments nutritifs fait du fumier l'engrais le plus complet.

Tous différents

Résultant de la décomposition partielle de la litière des animaux d'élevage, il varie néanmoins en fonction de l'espèce animale. Le fumier de bovin, le plus courant, s'utilise en particulier pour l'amélioration des sols légers. Se décomposant plus facile-



Ils sont tout mignons, et utiles aussi pour le jardin...

ment, le fumier de cheval convient mieux aux sols lourds. C'est aussi le cas du fumier de mouton et de chèvre, le plus riche en éléments nutritifs. Le fumier de volaille s'utilise de manière un peu différente. Très riche en azote, il ne peut être apporté directement au sol car il risquerait de brûler les racines. Vous pouvez par contre le mélanger au compost (à raison de 10% maximum), il l'enrichira en éléments nutritifs.

Si vous avez la possibilité de vous fournir directement en fumier frais auprès d'un agriculteur ou d'un éleveur de chevaux, vous êtes aujourd'hui un véritable privilégié! Si, de plus, votre voisin producteur pratique un élevage naturel, c'est vraiment l'idéal. En effet, votre fumier ne sera pas «enrichi» en pes-

ticides, en antibiotiques et même en herbicides (présents dans la paille de la litière).

Mode d'emploi

Avant d'épandre votre fumier frais de bovin ou de cheval, vous devez impérativement le composter durant un ou deux mois pour éviter tout risque de brûlure des racines des plantes. Incorporez-le au compost ou montez un tas de fumier à part. S'il est sec, mouillez-le. Vous pouvez utiliser une eau sucrée ou additionnée de levure de boulanger, cela favorisera la fermentation. Tassez légèrement pour chasser l'excédent d'air et recouvrez le tas d'une bâche de plastique. Elle conservera l'humidité tout en protégeant le fumier de la pluie qui risquerait d'entraîner l'azote qu'il contient.

La plupart d'entre nous doivent se contenter du fumier conditionné en sacs disponible dans le commerce. Déjà composté, il est prêt à l'emploi et peut être enfoui directement dans le sol. Il s'avère en général bien équilibré en éléments nutritifs. Son inconvénient: un coût beaucoup plus élevé que celui du fumier frais.

Apportez votre fumier bien décomposé lors des bêchages. Si votre sol est sableux, réservez l'enfouissement pour la fin de l'hiver ou même le printemps. Attention aux quantités, apportez 5 kg/m<sup>2</sup> s'il s'agit de fumier frais. Contentez-vous de 1 à 1,5 kg/m<sup>2</sup> de fumier composté vendu en sac. Il vous suffira ensuite de faire des apports tous les trois ans pour maintenir la structure du sol et ses qualités nutritives. (ap)

RECETTE

Salade de chou rouge

Recette calculée pour six personnes: 1 petit chou rouge d'environ 500 g; 4 cuillerées à soupe de vinaigre de vin rouge; 4 cuillerées à soupe d'huile de tournesol; sel, poivre du moulin; 2 cuillerées à soupe de graines de sésame; 2 oignons de printemps; 1 gros ananas.

Préparation: Couper le chou en deux, enlever le trognon et le débiter en copeaux aussi fins que possible. Confectionner une sauce avec le vinaigre, l'huile, le sel et le poivre. Y laisser le chou rouge pendant deux heures. Entre-temps, griller le sésame dans une casserole non graissée. Couper le vert des oignons en petites rondelles fines, hacher le blanc. Couper l'ananas en deux par la longueur, en extraire délicatement la pulpe que l'on coupe en dés. Avant de servir, mêler une partie du sésame, les oignons et l'ananas en dés avec la salade. Remplir de salade les moitiés d'ananas évidées et parsemer avec le reste du sésame avant de servir.

Pommes de terre nouvelles et petits pois au thym

Recette calculée pour deux personnes: 200 g de pommes de terre nouvelles; 100 g de petits pois frais (ou surgelés); 1 bonne poignée de thym frais; 1 cuillerée à soupe de matière grasse (15 g); sel, poivre.

Préparation: Laver les pommes de terre. Les couper en cubes, sans ôter la pelure. Chauffer la matière grasse dans une poêle et y cuire doucement les pommes de terre. Après quelques minutes, ajouter le thym. Pendant ce temps, cuire les petits pois. Au dernier moment, mélanger les pommes de terre aux petits pois et servir. (cria)

Accompagné d'une salade, et d'un œuf au plat par exemple, ce mets peut représenter un repas du soir original et complet.

AVIS MORTUAIRES

†  
EN SOUVENIR DE  
Madame  
Germaine  
UDRISARD-  
RUDAZ

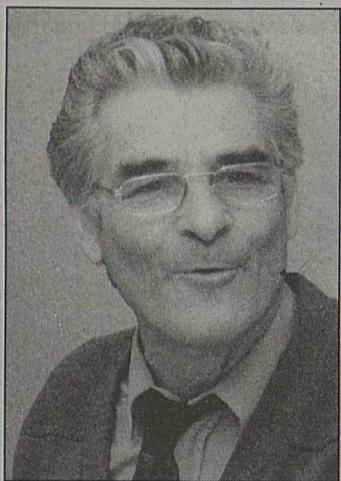


1986 - 3 novembre - 1996  
Tes doigts noués d'arthrose parlent de broderies tandis que tes yeux posent sur nos puériles effronteries le bleu profond et silencieux des tendres et complices gronderies... qui font aujourd'hui sourire le Bon Dieu.

Pour ces années lumière, merci grand-maman très chère.  
Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Vex, le mardi 5 novembre 1996, à 9 heures.

†  
EN SOUVENIR DE  
Louis CRETZAZ



1991 - 4 novembre - 1996  
Déjà cinq ans  
Dans notre vie tu es toujours là. Souvent nous pensons à toi.  
Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants, ta famille.  
Riddes, Château-d'Ex, Saxon, novembre 1996.

†  
La société de musique  
L'ECHO du Trient  
de Vernayaz  
a la tristesse de faire part du décès de  
Madame  
Mary-Jane  
ZUFFEREY

maman de Thomas, élève de son école de musique.  
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
EN SOUVENIR DE  
Monsieur  
Aristide BOURDIN



1995 - 4 novembre - 1996  
Ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs.  
Que tous ceux qui l'ont aimé aient une pensée pour lui en ce jour.  
Ta famille.

†  
Accordéon-Amitié  
a le regret de faire part du décès de  
Monsieur  
Arnold FUCHS

papa de Rinaldo, membre et secrétaire de la société.  
Les membres sont invités à se rendre aux obsèques en blazer et cravate noire, le mardi 5 novembre 1996, à 16 heures, à l'église de Chamoson.

Un bon point pour Hillary

WASHINGTON. - Des tests d'empreintes effectués par le FBI montreraient que l'épouse du président Clinton, Hillary, n'a pas touché aux fiches de police obtenues improprement par la Maison Blanche, a affirmé le «New York Times» hier. Le journal cite des sources policières. Le FBI a procédé à la prise d'empreintes digitales sur les fiches de renseignement, concernant quelque 900 personnalités républicaines, et obtenues de façon non réglementaire par la Maison Blanche. Ces empreintes n'apportent pas la preuve que la First Lady ou quelque autre conseiller de haut rang du couple présidentiel aient touché à ces dossiers. (ats/afp)

Haute sécurité

MARSEILLE. - Le sommet franco-espagnol qui s'ouvre aujourd'hui pour deux jours à Marseille sera placé sous la protection d'un dispositif de sécurité maximale, par crainte d'attentats de la part des militants basques et corses.

Pour accueillir vingt-deux ministres (onze Français et onze Espagnols), le chef du gouvernement espagnol Jose Maria Aznar, le premier ministre Alain Juppé et le président de la République Jacques Chirac, le préfet de police des Bouches-du-Rhône annonce une «présence policière forte et massive».

«Les mesures de sécurité doivent être renforcées compte tenu de menaces qui pèsent sur Jose Maria Aznar et du contexte corse», a expliqué Michel Sappin au cours d'une conférence de presse.

«Le premier ministre espagnol est l'un des chefs d'Etat européen que le mouvement basque a déjà pris pour cible. En outre, le récent attentat contre la mairie de Bordeaux nous fait craindre une action des nationalistes corses», a expliqué le préfet. D'autant que «nous savons que des connexions sont toujours possibles entre les différents mouvements autonomistes».

JEUX

Le mot mystère

Définition: un navire, un mot de 9 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

S	A	I	N	E	E	T	R	T	T	S	E	P	E	E
R	E	I	L	S	T	E	N	N	H	I	A	T	A	L
T	E	L	S	P	L	A	E	E	R	O	S	R	O	E
R	E	U	U	A	I	G	K	E	T	O	N	N	L	O
S	A	N	G	L	E	E	P	S	P	O	G	U	U	E
H	L	E	N	I	L	U	C	S	E	M	P	A	N	T
A	E	G	S	E	D	E	S	E	L	U	O	M	A	T
K	R	R	N	R	D	N	C	K	C	I	M	P	I	E
E	A	C	O	I	I	C	E	R	E	O	I	L	R	V
R	M	T	H	N	V	L	I	N	E	R	U	E	E	E
E	E	O	C	I	A	A	N	O	I	S	A	V	E	R
R	R	V	T	H	V	V	H	A	C	H	E	R	E	C
I	A	R	A	S	I	E	E	S	A	R	C	T	U	R
E	E	N	A	N	U	N	S	T	R	E	S	R	O	C
S	E	R	G	C	T	C	A	E	G	E	N	I	A	L

A	Ahané	Ester	P	Pompe	
	Ample	Euskera		Poste	
	Archine	Evasion	R	Rang	
	Archives	G	Génial	Révant	
C	Carré		Gent	S	Saine
	Cellules		Gracié	Sangle	
	Corsé	H	Hacher	Selle	
	Couver		Hausse	Shaker	
	Crevette		Héron	Shaving	
	Cupule		Hiatal	Shelk	
	Curare	I	Impie	Siège	
	Custom		Impotent	Skate	
D	Diva	K	Katchina	T	Tamoule
	Duperie	L	Liant		Tapir
E	Egaler		Long		Thon
	Enclave		Lunaire	V	Vair
	Endiguer	N	Navet		Verre
	Esculine		Nier		Vitres
	Espalier				

Solution du jeu précédent  
Le mot mystère: condor.







*Que son repos soit doux  
comme son cœur fut bon.*

S'est endormi paisiblement à son domicile, le 2 novembre 1996, à l'âge de 85 ans, entouré des siens

**Monsieur  
Arnold  
FUCHS**

dit Noldi



Font part de leur peine:

Son épouse:  
Marie FUCHS-CARRUPT, à Chamoson;

Ses enfants:  
Rinaldo et Gisèle FUCHS-BUCHARD, à Chamoson;  
Cathy et Guido WALDBURGER-FUCHS, à Chamoson;

Ses petits-enfants et arrière-petites-filles:  
Nathalie et Olivier THURRE-FUCHS et leurs filles Clémence et Mathilde, à Chamoson;  
Christelle FUCHS, à Chamoson, et son ami Thierry;  
Alain FUCHS, à Chamoson;  
Stefan WALDBURGER, à Chamoson;  
Patrick WALDBURGER, à Chamoson;

Les familles FUCHS, MARX, CARRUPT, HOTTINGER, GAILLARD;

Sa voisine Suzanne FELLAY, à Chamoson;

Ses amis aux Mayens de Chamoson;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le défunt repose à la crypte de Chamoson où sa famille sera présente aujourd'hui lundi 4 novembre, de 19 à 20 heures.

La messe de sépulture sera célébrée le mardi 5 novembre 1996, à 16 heures, à l'église de Chamoson.

Selon le désir de Noldi, les personnes qui veulent lui manifester leur sympathie peuvent faire un geste au Groupement valaisan en faveur des infirmes moteur cérébral, c.c.p. 19-5087-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Groupement valaisan  
en faveur des infirmes moteur cérébral**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Arnold FUCHS**

beau-père de Gisèle, membre du comité, et papa de Rinaldo.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les collaborateurs  
de la maison Fuchs-Service à Chamoson**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Arnold FUCHS**

papa et beau-père de Rinaldo et Gisèle.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

La famille de

**Madame  
Madeleine REPOND**

très touchée par les témoignages d'affection et d'amitié qu'elle a reçus, remercie de tout cœur les amis qui ont pris part à son chagrin et tous ceux qui ont entouré Madeleine pendant sa maladie.

Novembre 1996.

**Pour vos avis mortuaires:**

De 8 h à 17 h 30 à Publicitas (027) 329 51 51

De 17 h 30 à 22 h au Nouvelliste (027) 329 75 11



*Je vais rejoindre  
ceux que j'ai aimés  
Et j'attends ceux que j'aime.*

S'est endormi dans la paix du Seigneur, à l'hôpital de Gravelone, le samedi 2 novembre 1996, à l'âge de 89 ans

**Monsieur  
Paul  
ARNOLD**



Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Georgette et Carlitos SAUTHIER-ARNOLD, leurs enfants et petits-enfants;  
Dédée et André BERTHOUSOZ-ARNOLD, leurs enfants et petits-enfants;  
Pauly et Marianne ARNOLD PERRUCHOUD et leurs enfants;  
Tony et Jeanine ARNOLD-VERGÈRES, leurs enfants et petits-enfants;  
Eric et Catherine ARNOLD-DEVANTÉRY, leurs enfants et petits-enfants;

Ses filleuls;

Ses neveux, nièces, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Plan-Conthey, le mardi 5 novembre 1996, à 15 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Plan-Conthey, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 4 novembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Lili et Michel ANDREY, à Ayent;

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Lucie ANDREY**

leur maman et belle-maman.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Sainte-Thérèse, à Fribourg, le mardi 5 novembre 1996, à 14 h 30.



**La direction, les collaborateurs  
et les pensionnaires du Trajet  
centre d'accueil pour adolescents  
et jeunes adultes, à Sion**

expriment leur profonde sympathie à M<sup>me</sup> Liliane Andrey-Périllat, leur amie et estimée collègue, à son mari M. Michel Andrey et à leur famille, éprouvés par le décès de

**Madame  
Lucie ANDREY**

belle-maman de Lili et maman de Michel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Ski-Club de Vernayaz**

a la profonde douleur d'annoncer le décès de

**Mary-Jane ZUFFEREY**

membre, épouse de Roger, maman de Sandrine et Thomas, et sœur de Josette, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Le personnel  
de la boutique  
Chez Lui  
à Martigny**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Georges GSPONER**

frère de son estimé patron.



**Le club cynophile  
Agilit'asion**

a le profond regret de faire part du décès survenu à Fribourg de

**Madame  
Lucie ANDREY**

maman de son ami et dévoué chef technique Michel.



La famille, les amis et connaissances de

**Monsieur  
Werner BIENZ**

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu le 29 octobre 1996.

La messe de sépulture a été célébrée à l'église Saint-Guérin, à Sion, le samedi 2 novembre 1996, dans l'intimité.

La messe de septième sera célébrée à l'église Saint-Guérin, le 4 novembre 1996, à 18 h 10.

Adresse de la famille:  
Ana Bienz, rue Oscar-Bider 2, 1950 Sion.

Priez pour lui.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Football-Club Vernayaz**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Mary-Jane ZUFFEREY-  
CRETTON**

épouse de Roger, ancien président commissions juniors, fille de Marcel, membre d'honneur, maman de Jean-Edouard et Thomas, membres du club.

Les membres se retrouveront devant l'église de Vernayaz, aujourd'hui lundi 4 novembre 1996, à 14 h 45.



**Le Football-Club Vernayaz vétérans**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Mary-Jane ZUFFEREY**

maman de Jean-Edouard, secrétaire et joueur, belle-maman de Jérôme, joueur, et belle-sœur de Léon, joueur.

Les membres se retrouveront devant l'église de Vernayaz, aujourd'hui lundi 4 novembre 1996, à 14 h 45.



**L'Amicale gym de Vernayaz**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Mary-Jane ZUFFEREY**

membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Kiwanis-Club Martigny**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Mary-Jane ZUFFEREY-  
CRETTON**

belle-sœur de son membre Claude Bertholet.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le groupe scout Saint-Ignace de Vernayaz**

est en union avec la famille de

**Mary-Jane ZUFFEREY**

et accorde une pensée particulière à Thomas, actuel louveteau.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.





*Elle a vécu sa mort comme elle a vécu sa vie: courageuse, pleine de tendresse, digne et lucide. Longue et douloureuse fut la traversée qui mène à l'autre rive. Qu'elle puisse enfin jouir de cette paix qu'elle a tant méritée.*

S'en est allée rejoindre son fils Raymond dans la paix du Seigneur, entourée de l'affection des siens

Madame

**Louisa PITTET**

née DÉLEZ  
1910

Font part de leur profond chagrin:

Son époux:  
François PITTET, à Renens;

Ses enfants:  
Robert et Nathalie PITTET, à Salvan et Evian;  
Rose-Marie PITTET, à Lausanne;  
Elisabeth SCHINDLER, aux Cullayes;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Alain et Laurence PITTET, et leurs enfants Tiphaine et Charlotte, au Mont-sur-Lausanne;  
Pierrot et Sylvie PITTET, et leurs enfants Florence et Nicolas, à Salvan;  
Chantal et Stéphane MATHEY, à Salvan;  
Jean-David BARRAUD, à Lausanne;

Son frère, ses belles-sœurs, ses sœurs et beaux-frères:  
Joséphine et Marcel TROMBERT-DELEZ, à Champéry;  
Francis et Alice DÉLEZ, aux Granges;  
Révèrende sœur Marie-Antoinette, à la clinique Saint-Amé, à Saint-Maurice;  
Gaston JAQUEMET-DÉLEZ, à Lausanne;

Julia HERREN-PITTET, à Lausanne;  
Hélène TISSIÈRES-PITTET, à Orsières;

Ses neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Salvan, le mardi 5 novembre 1996, à 14 h 30.

La défunte repose à la crypte de l'église de Salvan, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 4 novembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Je suis la route, la vérité et la vie.  
Personne ne va vers le Père  
sans passer par moi.*

Saint Jean.

Monsieur Werner KUNY, son ami, à Saxon;  
Madame Irène KUNY et sa fille Stéphanie, à Mülheim, en Allemagne;  
Madame Käthe KUNY, à Sulzburg, en Allemagne;  
Monsieur Wolfgang KUNY, à Sulzburg, en Allemagne;

ainsi que les familles Georg et Walter EHRET, à Sulzburg, en Allemagne, ont le chagrin de faire part du décès de

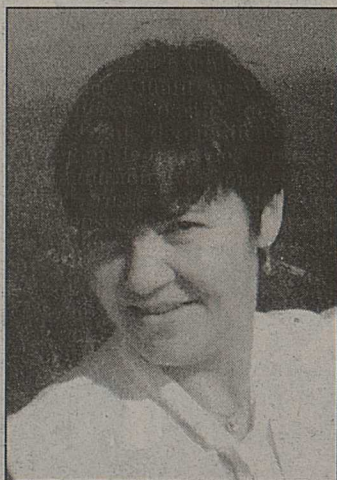
Madame

**Simone MELDEM**

survenu à l'hôpital de Martigny, le samedi 2 novembre 1996, après une maladie courageusement supportée.

Les obsèques auront lieu à La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'entreprise Daniel Fournier  
agencements à Martigny  
et son personnel**

ont la douleur de faire part du décès de

Madame

**Simone MELDEM**

compagne de son estimé employé et collègue de travail Werner Kuny.



**Les établissements viticoles  
Paul-Henri Constantin & Fils,  
cave des Iles à Sion**

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

leur estimé patron et père de Thierry et Lionel.



**La société coopérative SPIVA**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

membre dévoué de son comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Société sédunoise d'agriculture**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

son cher président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**A LA DOUCE MÉMOIRE  
DE NOS CHERS PARENTS**

**Lucien et Angèle  
BOVIER BOVIER-  
MONNET**



1989 - 16 mars 1996

1991 - 3 novembre 1996

Dans la peine et le silence, les jours, les mois se sont écoulés mais dans nos cœurs, vous êtes toujours présents et le souvenir de votre courage nous aide à continuer le chemin de la vie.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fey, Nendaz, le mardi 5 novembre 1996, à 19 heures.



S'est endormi dans la paix du Seigneur, à l'hôpital de Sion, le 3 novembre 1996, après une cruelle maladie

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

1943



Font part de leur grande peine:

Son épouse:  
Madame Dorette CONSTANTIN-STUDER, à Sion;

Ses enfants et petit-enfant:  
Monsieur et Madame Thierry et Yvonne CONSTANTIN-BLAUER et leur fils Roderick, à Sion;  
Mademoiselle Karin CONSTANTIN et son ami Michel CARRUZZO, à Sion;  
Monsieur Lionel CONSTANTIN, à Sion;

Sa belle-mère:  
Madame Louisa STUDER-PROZ, à Pont-de-la-Morge;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame et Monsieur Françoise HADLEY-CONSTANTIN et famille;  
Monsieur et Madame Gérard CONSTANTIN-KRAML et famille;  
Monsieur Gilbert STUDER et famille;  
Madame et Monsieur Lucien CHRISTEN-STUDER et famille;  
Monsieur Edgar STUDER;  
Monsieur Charles-Albert STUDER;

Ses oncles et tantes:  
Madame Daisy CHAPPEX et famille;  
Madame Valentine CONSTANTIN et famille;  
Monsieur et Madame Georges CONSTANTIN et famille;

Ses filleuls:  
Gabriel et Vanessa;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église Saint-Guérin, à Sion, le mardi 5 novembre 1996, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta où la famille sera présente aujourd'hui lundi 4 novembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Société  
des pépiniéristes viticulteurs valaisans**

a la grande tristesse de faire part du décès de son collègue et ami

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

vice-président de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La société de gym  
Bayard de Saillon**

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Mary-Jane  
ZUFFEREY**

sœur de Raymonde, ancienne présidente de la société et membre actif, et tante de Karine, monitrice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les membres des comités,  
la direction et le personnel de l'OPAV**

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Paul-Henri CONSTANTIN**

membre dévoué du comité exécutif et estimé président du secteur vin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.





**Cela c'est passé un 4 novembre**

1995 - Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin (73 ans) est assassiné à Tel-Aviv par un étudiant extrémiste juif à l'issue d'un rassemblement organisé en faveur du processus de paix.  
1984 - En Inde, un millier de Sikhs pourchassés par des Hindous en colère après l'assassinat du premier ministre Indira

**Il était un jour**

Gandhi se réfugiant dans un sanctuaire.  
1980 - Ronald Reagan, candidat républicain, est élu 40e président des Etats-Unis.  
1979 - Des militants islamiques occupent l'ambassade américaine à Téhéran, où ils prennent 50 otages pour réclamer l'extradition du shah.  
1957 - Lancement du premier «Sputnik» soviétique.  
1956 - L'armée soviétique intervient à Budapest, où Imre Nagy, chef du gouvernement, se réfugie à l'ambassade de Yougoslavie.

1922 - Des archéologues découvrent la tombe du pharaon Toutankhamon, en Egypte.

**Ils sont nés un 4 novembre**

- Le compositeur allemand Félix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)  
- L'actrice française Marlène Jobert (1943). (ap)

**Les secrets des papillons**

Du 13 au 16 novembre, une exposition colorée à Massongex.



Son vol à la route aléatoire, ses formes et couleurs splendides, mais aussi son mode de vie, font du papillon un être vivant à part.

**A**lors que les papillons ne cessent de se raréfier année après année, voilà qu'une horde de ces magnifiques insectes lépidoptères s'apprête à envahir Massongex. En effet, une exposition extraite de la collection du Musée cantonal d'histoire naturelle de Sion sera présentée au public du 13 au 16 novembre. Des dates à réserver sous peine de manquer un spectacle unique. Bravant la pollution, la déforestation et l'appauvrissement des prairies, plus de cinq cents spécimens aux origines multiples viendront co-

lorer, l'espace de quatre jours, les murs de Creatis, sis sur la place de l'Eglise. Les papillons présentés proviennent des Alpes, mais aussi d'Amérique centrale et latine, ainsi que d'Asie.

**But culturel**

Cette exposition, expliquent les organisateurs, a un but culturel évident. Le public pourra tout savoir sur ce fabuleux prestidigitateur des formes. Vous apprendrez à connaître sa durée de vie, qui peut aller pour certaines espèces jusqu'à dix mois. Le cycle

de vie du papillon, ses méthodes d'hibernation, les différences entre insectes de jours et de nuit font aussi partie de ce parcours didactique. La sémiologie des couleurs fera aussi l'objet d'une présentation. De larve nuisible, cette chenille peu séduisante, le lépidoptère devient une éblouissante oeuvre d'art, caractérisée par quatre grandes ailes recouvertes d'écaillures imbriquées et diversément colorées. Les facultés de métamorphose de cet insecte ajoutent encore à ses nombreux aspects passionnants.

**Romantique**

Le demi-millier de lépidoptères exposé à Massongex ne manquera pas de convaincre les plus sceptiques. On peut s'attendre à une belle affluente à la mi-novembre à Massongex. Car le thème du papillon cumule toutes sortes d'adep-tes. Du romantique au fana de biologie, en passant par la passionnée de macro-photographie, tous sont fascinés par cet univers où la nature conjugue l'art des couleurs, la science et la poésie. (gib)

**MOTS CROISÉS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

Par Denis Moine

**Horizontalement:** 1. C'est bien utile pour tous les bobos... 2. Petite eau - Le hasard le fait passer dans la réalité. 3. La même chose - Passage de gué. 4. Suit immédiatement le pater - Pronom personnel. 5. Petite mesure - Prénom. 6. Sans volontés dernières. 7. Un truc qui peut prendre au ventre - On lui donne un nom de terroir. 8. Plus tristes, quand elles sont noires. 9. Courant. 10. L'opposé de la raison - Groupement pour une même passion. 11. Indication de matière - Tarabusté.

**Verticalement:** 1. Un vrai petit royaume. 2. Moment de l'an - Producteur de décibels. 3. Pièce de soutien - Un sale coup lui rapporte gros. 4. Rien d'étonnant s'il va au charbon... - Etre, mais dépassé. 5. Infiniité - Fourrage - Pronom personnel. 6. Viande de choix - Pièces de câble. 7. Champ de travail pour héraldiste - Une corbeille en l'air. 8. Roule aux Pays-Bas - Mesure - Note. 9. On ne la fait que de mauvaise humeur - Prénom.

**Solution du jeu précédent**

**Horizontalement:** 1. Gonflette. 2. Eboueur. 3. Rictus. Le. 4. Met. Régir. 5. Irun. Ir. 6. Etagère. 7. Une. 8. Tôle. Emoi. 9. Ives. 10. On. Cornau. 11. Nivelette.  
**Verticalement:** 1. Germination. 2. Obier. OVNI. 3. Noctuelle. 4. Fût. Nt. Ce. 5. Leur. Au. Pal. 6. Euseigne. Ré. 7. Tr. Grément. 8. Li. At. 9. Energétique.

**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

	<b>Demain</b> 	<b>16</b>	
	<b>Après-demain</b> 	<b>2</b>	
	<b>Ensuite</b> 	<b>07.13</b> <b>17.05</b>	
<b>Situation générale</b> L'anticyclone sur l'Europe faiblit mais détermine encore le temps chez nous. Un courant de sud-ouest amène un air doux. Une perturbation atlantique atteindra la Suisse dans la nuit.	<b>Evolution</b> Demain: très nuageux avec des précipitations intermittentes. Limite des chutes de neige entre 1000 et 1200 mètres. Mercredi: faibles pluies alternant avec quelques éclaircies.	<b>00.30</b> <b>13.50</b>	
<b>Aujourd'hui</b> Temps bien ensoleillé avec des passages nuageux élevés devenant fréquents l'après-midi. Foehn dans les vallées alpines. 8 degrés à 2000 mètres.	<b>Statistique</b> La nébulosité moyenne en septembre 1996: le Säntis 76%, Aarau 74, Saint-Gall 73, Lucerne 72, Fahy 71, Davos 69, Wynau et Pilate 68, Altdorf 67, Bâle 66.	<b>0°</b> <b>à 3000</b>	

**Températures en Suisse et en Europe hier à 13 heures**

Bâle	beau 16	Säntis	beau 10	Amsterdam	très n. 15	Helsinki	très n. 9	Moscou	très n. 5	Paris	très n. 15
Berne	beau 14	Sion	beau 14	Berlin	très n. 15	Lisbonne	beau 19	Munich	peu n. 15	Prague	peu n. 13
Genève	beau 14	Vouvry	beau 13	Bruxelles	très n. 13	Londres	très n. 17	Nice	beau 18	Rome	peu n. 21
Locarno	beau 13	Zurich	beau 13	Dublin	pluie 14	Madrid	beau 19	Palma	beau 20	Varsovie	très n. 26

104 000 lectrices et lecteurs lisent chaque jour le



et, par conséquent, également votre publicité.

Mach Basic 95

**Environnement**

Températures hier, (min./max)	Brigerbad: 650 m Giettes: 1140 m Saxon: 460 m	<table border="1"> <tr><td>2</td><td>13</td></tr> <tr><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>0</td><td>16</td></tr> </table>	2	13	5	10	0	16	Dioxyde d'azote (NO <sub>2</sub> ) Valeurs limites journalières: 80 µg/m <sup>3</sup>
2	13								
5	10								
0	16								



**Netscape Navigator 2.x**  
Avec documentation en français

**Frs 129.-**

Pour commander: 0 848 86 88 90

Distributeur officiel pour la Suisse.

Groupe VTX

**INSOLITE**

**Lumière sur les vampires**

Contre les vampires et autres loups-garous, brandissez... votre médecin. Selon un biologiste américain, ces douces créatures ne seraient que de simples malades atteints d'une affection rarissime du sang: la porphyrie.

Le professeur Kent Thomas, professeur à l'Université américaine du Wichita, fonde sa théorie sur dix ans de recherches au cours desquelles il a constaté que les «loux-garous» étaient en général des paysans et les «vampires» des nobles, qui souffraient probablement, d'après lui, de porphyrie.

La porphyrie, autrement appelée la «maladie du vampire» et aujourd'hui curable, atteint une personne sur 100 000, explique-t-il. Elle se traduit par une extrême sensibilité à la lumière, une soif de sang et une aversion pour l'ail. M. Thomas explique que les nobles atteints pouvaient éviter le soleil et devenaient ainsi des reclus de château d'une grande pâleur, tandis que les paysans devaient travailler aux champs, exposés au soleil, leur pilosité se développant jusqu'à leur donner l'apparence de loups-garous. A un stade particulièrement avancé, les poils peuvent recouvrir toute la peau. CQFD.

**HUMEUR**

*Je mettrai mes pieds sur la table en attendant en maugréant que cuisent les macaronis.  
J'expliquerai avec un rictus que les pâtes alimentaires sont trop cuites.  
Je râlerai sur le prix du steak et sur celui de la petite robe achetée au rabais.  
J'insisterai sur le fait que je ramène tous les sous à la maison et que sans moi, on se retrouverait à la rue.  
Je dirai que les bourrelets c'est pas mon genre et qu'on pourrait enfin commencer une diète draconienne.  
Je ferai pas de compliments parce qu'il y a pas de raison.  
J'offrirai pas de fleurs parce qu'elles sont chères et périssables.  
Je lirai mon journal lentement et soigneusement en soulevant à peine les jambes quand surgit un aspirateur.  
Je lancerai mon linge de bain trempé sur la moquette et je balancerai mes vêtements aux quatre coins de ma chambre.*

**Idées mâles**

*Je regarderai toutes les manifestations sportives à la télévision en ingurgitant un maximum de bières.  
Je passerai mes samedis à briquer mon auto parce que ça, c'est important.  
Je soulignerai que quand je cause, c'est parole d'Evangile.  
Je crierai de temps à autre, juste pour le plaisir.  
Je tapoterai sur la table en regardant dans le vide quand on me proposera une idée.  
Je noterai que moi, je suis toujours fatigué parce que je travaille énormément.  
J'irai festoyer ailleurs quand on tire une tête longue comme le train.  
Je préciserai qu'une femme reste au foyer sous peine de traumatiser sa progéniture.  
Je montrerai une étude américaine très sérieuse qui prouve qu'un cerveau mâle vaut dix cervelles femelles.  
Moi, quand je serai grande, je serai un drôle d'homme.  
Comme on en voit encore. Un pur, un dur. Un rustre.*

Cathrine Killé